







## صَاحِبُ الْجَلَالَةِ الْمَلِكُ مُحَمَّدُ السَّادِسُ نَصْرَهُ اللهُ

... الكونية بمفهومها الإيجابي، لا يمكن أن تتحقق إلا عبر الإقرار بالاختلاف المتمثل في الخصوصيات الثقافية التي تقوم عليها.

(...) *il n'y a pas d'universalisme positif sans reconnaissance des différents particularismes culturels qui doivent le composer.*

مقتطف من رسالة صاحب الجلالة الملك محمد السادس نصره الله إلى الندوة الدولية « حوار الحضارات هل هو ممكن؟ »  
الرباط، 16 شوال 1424 هـ الموافق 11 دجنبر 2003م

Extrait du message Royal au Colloque sur « Le dialogue entre les cultures, est-il possible ? »  
(11 décembre 2003)



## السيد محمد المهدي بنسعيد وزير الشباب والثقافة والتواصل

الكتاب دعوة إلى السفر، والقراءة ارتياحاً لعوالم تخيلية لا نهائية، تتعاقب من كتاب إلى كتاب، ومن أدب إلى آخر. وفي عالم مترابط، لكنه مثقل بتصدعات الذاكرة والهوية؛ تغدو آداب العالم وعدًا بالأمل، وانفتاحًا على غدٍ كونيٍّ تعدديٍّ يسوده السلام.

في دورته الحادية والثلاثين، ينخرط المعرض الدولي للنشر والكتاب بالرباط، أكثر من أي وقت مضى، في تعزيز الأدب بوصفه رافعةً للتقريب بين الثقافات، ووسيلةً لتجاوز الصراعات، ومجالاً للإبتكار الفني، لا سيما وأن دورة هذه السنة تتزامن مع اختيار منظمة اليونسكو لمدينة الرباط عاصمةً عالميةً للكتاب لعام 2026.

وتظل الرباط، عاصمةً المملكة المغربية، والمدينة العالمية التي تحتزن تاريخاً عريقاً وتراثاً غنياً، وملتقى الثقافات، ومركزُ النهوض بصناعة الكتاب ونشره، متمسكةً برسالتها العريقة الممتدة عبر القرون، باعتبارها جسراً يربط بين القارات والحضارات.

في دورته الحالية، يحتفي المعرض، بشخصية ابن بطوطة، الرحالة المغربي الذي عاش في القرن الرابع عشر، وألف رحلته الشهيرة التي ترجمت إلى مختلف لغات العالم، في التفاتة تُذكرُ بمجموعة من الحقائق المتداخلة، التي تجعل من إنسانيتنا المشتركة، الموزعة بين اللغات والقارات والثقافات، مسكونة بنفس الحرص على الفعل المتنور والكلمة الصادقة. كما أن الخيط الناظم بين فقرات المعرض وأنشطته، الهادف إلى تسليط الضوء على الأدب المغربي في العالم، وعلى العالم في الأدب المغربي، يعيد إبراز واقع التقاطعات بين المفكرين والكتاب واللغات والآداب، وهي تقاطعات يجسدها، أيضاً، الكتاب الفرنسيون الذين عاشوا في المغرب، من قبيل أنطوان دو سانت-إكزوبيري وجاك بيرك، وغيرهما، ممن سيكونون حاضرين بأعمالهم ضمن فعاليات هذه الدورة، التي تحل فيها فرنسا ضيف شرف.

ويأتي هذا الاختيار امتداداً لتكريم المغرب خلال مهرجان الكتاب بباريس سنة 2025، كضيف شرف، ليُتّوج الشراكة الراسخة بين البلدين. ويندرج هذا الاختيار في إطار أوسع لتعزيز روابط الصداقة والتعاون بين البلدين. وقد أكد صاحب الجلالة الملك محمد السادس، نصره الله، في الرسالة التي وجهها إلى فخامة رئيس الجمهورية الفرنسية بتاريخ 31 يوليو 2024: "وفي هذا السياق، وبفضل الدينامية الإيجابية التي تشهدها علاقاتنا الثنائية، تفتح آفاق واعدة لبلدينا، في العديد من القطاعات الاستراتيجية، مما يساهم في تعزيز الشراكة الاستثنائية، المبنية منذ عقود، على أساس الصداقة والثقة". وبذلك، تظل الثقافة إحدى الركائز الأساسية لهذه الشراكة الاستثنائية.

وباستحضار شخصية "الأمير الصغير"، بوصفها رمزاً لهذه الصداقة، يراهن فضاء الطفل، ضمن فعاليات هذا المعرض، على ترسيخ الروابط بين الأجيال وتعزيز فعل تناقل المعارف عبر الأدب.

وامتداداً للرؤية الملكية السامية الداعية إلى نهضة مغربية قوامها الثقافة والحوار، وإلى ترسيخ موقع المغرب باعتباره ملتقىً للحضارات، تؤكد الدورة الحادية والثلاثون، في ظل عالم يواجه تحديات متعددة، أن الكتاب والقراءة ونقل المعارف هي المفاتيح الأساسية لبناء مستقبل مشترك يغمّه السلام.

## **Mohamed Mehdi Bensaid**

### **Ministre de la Jeunesse, de la Culture et de la Communication**

Le livre est une invitation au voyage, et lire, c'est arpenter des imaginaires infinis, qui se relaient de livre en livre, de littérature en littérature. Dans un monde à la fois connecté et tourmenté par ses fractures mémorielles et identitaires, les littératures-monde sont des promesses d'espérance et d'ouverture vers des lendemains cosmopolites, pluriels et pacifiés. Le Salon International de l'Édition et du Livre de Rabat, pour sa 31ème édition, s'engage plus que jamais dans la promotion de la littérature comme vecteur de rapprochement des cultures, de dépassement des conflits et d'innovations artistiques. Surtout que le SIEL de cette année coïncide avec la désignation par l'UNESCO de Rabat capitale mondiale du livre pour l'année 2026. Ville-monde, empilant les strates historiques et patrimoniales, carrefour culturel et éditorial, la capitale du Royaume du Maroc est fermement attachée à sa vocation millénaire, celle de pont entre les continents et les civilisations.

En rendant hommage à Ibn Battouta, voyageur marocain du XIVème siècle, auteur d'un célèbre récit de voyage, le SIEL de cette année rappelle ces vérités convergentes : notre commune humanité, dispersée entre les langues, les continents et les cultures, est liée indissolublement par le même souci du verbe lumineux et de la parole vraie. Et le fil conducteur de la programmation du salon, « la littérature marocaine dans le monde et le monde dans la littérature marocaine », remet en avant la réalité des tissages multiples entre les penseurs, les écrivains, les langues et les littératures.

Tissages qu'incarnent également les auteurs français ayant vécu au Maroc. Antoine de Saint-Exupéry, Jacques Berque, parmi tant d'autres, seront au rendez-vous, alors que la France est l'invité d'honneur de cette édition. Prolongeant la mise à l'honneur du Maroc lors du Festival du Livre de Paris en 2025, cette désignation consacre le partenariat entre les deux nations. Elle vient s'inscrire dans le cadre plus large de consolidation des liens d'amitié et de coopération entre les deux pays. Sa Majesté le Roi Mohammed VI, que Dieu L'assiste, l'a rappelé dans son message adressé à son Excellence le Président de la République Française, le 31 juillet 2024 : « Dans ce contexte, et grâce à la dynamique positive que connaissent Nos relations bilatérales, des perspectives prometteuses s'ouvrent à Nos deux pays dans de nombreux secteurs stratégiques, permettant de renforcer le partenariat d'exception bâti, des décennies durant, sur l'amitié et la confiance. » La culture est vouée à demeurer l'un des piliers de ce partenariat d'exception.

En invoquant la figure du Petit Prince, personnage emblématique de cette amitié, l'espace enfant du SIEL fait par ailleurs le pari des liens transgénérationnelles et de la transmission à travers la littérature.

Inscrit dans le sillage de la Haute Vision Royale relative à une émergence marocaine fondée sur la culture, le dialogue et la vocation du Maroc comme carrefour civilisationnel, cette 31ème édition proclame, au cœur d'un monde exposé à des défis multiples, que le livre, la lecture et la transmission restent les clefs ultimes pour imaginer un avenir commun et pacifié.

Bonne lecture à tous !

البرنامج الثقافي  
PROGRAMME CULTUREL

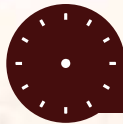


الجمعة  
VENDREDI  
CINQUIEME  
ماي



## صنّاع الكتاب.. تكريم العاملين في قطاع الطبع والنشر بالمغرب (احتفالا بعيد الشغل)

هي لحظة لتكريم العاملين في قطاع طبع ونشر الكتاب في المغرب، واستحضار لرحلة الكتاب منذ إعداد أوراقه وملزماته، ذلك أن الكتاب صناعة، والعاملون في هذا المجال هم صنّاع الكتاب المؤمنون على حسن إخراجهم للقراء، وهم جديرون بالاعتراف والتكريم في مثل هذا الموعد في معرض الرباط، عاصمة الأنوار، والعاصمة العالمية للكتاب في هذه السنة.



11h-12h

قاعة ابن رشد

## شخصية الدورة

## ابن بطوطة في لغات العالم

## Ibn Battuta dans les langues du monde

مثلما سافر ابن بطوطة إلى أزيد من أربعين دولة، سافرت رحلته إلى أكثر من لغة، حيث ترجمت الرحلة إلى عشرات اللغات الحية. من هنا كان شمس الدين الطنجي أهم شخصية مثلت المغرب عبر التاريخ. والترجمات التي ضيقت بها رحلته تكشف قيمة أمير الرحالة المسلمين، وأهمية ما كتبه، حيث تصف العالم إلى نفسه من خلال هذه الرحلة، قبل ثمانية قرون من اليوم. من هنا كانت ترجمة الرحلة مسألة ضرورية لكي يستوعب العالم نفسه، ولكي يصرف أن اللقاء بين الثقافات والحضارات هو السبيل الوحيد للاستمرار على هذه الأرض التي مشى فوقها ابن بطوطة أكثر من غيره.

Tim Mackintosh Smith  
(Royaume-Uni)

Claudia Tresso (Italie)  
Abdulsait Aykut (Turquie)

Patricio Gonzalez (Chili)

تسيير: عبد النبي ذاكر (المغرب)

عبد النبي ذاكر

Patricio Gonzalez

Abdulsait Aykut

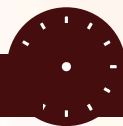
Claudia Tresso

Tim Mackintosh Smith



11h-12h

Salle Ibn Battuta



11h-12h

قاعة ابن بطوطة

Vient de paraître

## "سُرَّاق اللِّفَةِ" لعبد الفتاح كيليطو

«Voleurs de langue», d'Abdelfattah Kilito,  
éditions La Croisée des Chemins, 2026

Abdelfattah Kilito (Maroc)  
Modération : Ismail Aziat (Maroc)

Abdelfattah Kilito

Ismail Aziat



11h-12h

Pavillon du Ministère

## La littérature comme espace de réflexion Être poète aujourd'hui

Être poète aujourd'hui, c'est écrire dans un espace culturel largement dominé par le roman, les logiques de marché et la visibilité médiatique. La poésie semble reléguée à la marge, tandis que le public se détourne ou se disperse, notamment à l'ère des réseaux sociaux. Cette réflexion interroge la place du poète dans le monde contemporain : comment exister, être entendu, retrouver des lecteurs et des auditeurs ? Entre lecture, livre, performance et espace numérique, il s'agit de penser les formes possibles de la présence poétique aujourd'hui. Une discussion sur les tensions, les impasses, mais aussi les voies de réinvention de la poésie face à la société de spectacle.

Rachid Khaless (Maroc)  
Alfredo Costa Monteiro (Portugal)  
Stéphane Nowak  
Papantoniou (Grèce)  
Modération : Jalal El Hakmaoui (Maroc)

Rachid Khaless

Alfredo Costa Monteiro

Stéphane Nowak Papantoniou

Jalal El Hakmaoui



11h-12h

Salle Charif Al Idrissi

## Littératures du monde

# Las imágenes de Marruecos: miradas desde España y América Latina

Las relaciones literarias y culturales entre Marruecos, España y los países hispanohablantes de América Latina constituyen una interacción histórica profunda y en constante evolución. Desde el legado andaluz, se han forjado puentes de intercambio que han influido en el imaginario y la escritura de ambas partes. Escritores españoles y latinoamericanos han explorado Marruecos con una mezcla de fascinación y crítica, mientras que los escritores marroquíes han adoptado la lengua y la literatura españolas. La traducción, los intercambios culturales y la colaboración académica han fortalecido esta interacción, junto con el surgimiento de una literatura marroquí en español que refleja una identidad multifacética y contribuye a la reconstrucción de percepciones mutuas más equilibradas y profundas.

**Itzea Goikolea-Amiano (España)**  
**Paz Milet García (Chili)**  
**Abdelouahed Akmir (Marruecos)**  
**Coordinación:**  
**Abdelatif El Bazi Al Amrani (Marruecos)**

Itzea Goikolea -Amiano

Paz Milet García

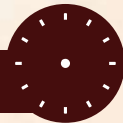
Abdelouahed Akmir

Abdelatif El Bazi



12h30-13h30

Salle Averroès



## Métiers du Livre

# Open Access en sciences humaines et sociales et humanités numériques

Le développement de l'Open Access constitue un enjeu stratégique pour les sciences humaines et sociales où les modèles éditoriaux dominants restent marqués par de fortes inégalités de financement, de visibilité, de langue et d'accès entre disciplines, institutions et régions du monde. Dans ce contexte, le Diamond Open Access apparaît comme une alternative structurante, particulièrement adaptée aux SHS, en ce qu'il défend un accès ouvert sans frais ni pour les lecteurs ni pour les auteurs. Mais sa consolidation suppose des modèles de gouvernance robustes, des infrastructures techniques pérennes et un investissement durable des bibliothèques, et réseaux académiques.

Cette session propose de repenser l'Open Access en SHS à partir d'une articulation forte avec les humanités numériques, un levier de transformation des pratiques scientifiques : plateformes éditoriales, structuration et circulation des données, archivage et visibilité.

**Johan Rooryck (Pays-Bas)**  
**Hugo Catherine (France)**  
**Hala Bayoumi (Egypte)**  
**Modération : Khalid Benshir (Maroc)**

Johan Rooryck

Hugo Catherine

Hala Bayoumi

Khalid Benshir



12h30-13h30

Salle Ibn Battuta



## Vient de paraître

### «Lumières marocaines. Anthologie de la poésie marocaine en diaspora», de Hassan Najmi

Hassan Najmi (Maroc)  
Abdelilah Salhi (Maroc)  
Khalid Raïssouni (Maroc)  
Modération : Mounir Serhani (Maroc)

Organisation : Le Conseil de la Communauté Marocaine à l'Étranger

Hassan Najmi

Abdelilah Salhi

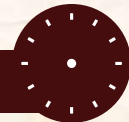
Khalid Raïssouni

Mounir Serhani



12h30-13h30

Salle Charif Al Idrissi



## Vient de paraître

### « Hakima Himmich: une femme d'action et de conviction »

Hakima Himmich (Maroc)  
Modération : Latefa Imane (Maroc)

Hakima Himmich

Latefa Imane



HAKIMA HIMMICH

UNE FEMME D'ACTION  
ET DE CONVICTION



Entretiens avec Latefa IMANE

12h30-13h30

Pavillon du Ministère



MAI OI ماي

الرباط عاصمة عالمية للكتاب 2026

Rabat Capitale Mondiale du Livre 2026

الرباط.. المدينة والتراث والكتاب

Rabat.. Livre, ville et patrimoine

اضارت منظمة اليونسكو مدينة الرباط عاصمة عالمية للكتاب لعام 2026 تقديرا لدورها الثقافي الرامي إلى النهوض بصناعة الكتاب، وترويجه وفراغته، وتنويعها بمؤهلاتها الضاربة وخدماتها المهنية في احتضان العديد من دور النشر، وأهم معرض للكتاب في إفريقيا. تنصب الجلسة على المؤهلات الضاربة والتاريخية للرباط، وعلى إشباعها الثقافي عربيا وكونيا، وعلى دورها في الاقتصاد الإبداعي، وعلى الرقي بالكتاب في تناسق مع التنمية المستدامة.

المصطفى الجوهري

حسن بيراوي

قاسم الحسيني

عبد الإله الفاسي



عبد الإله الفاسي (المغرب)

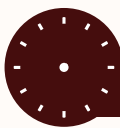
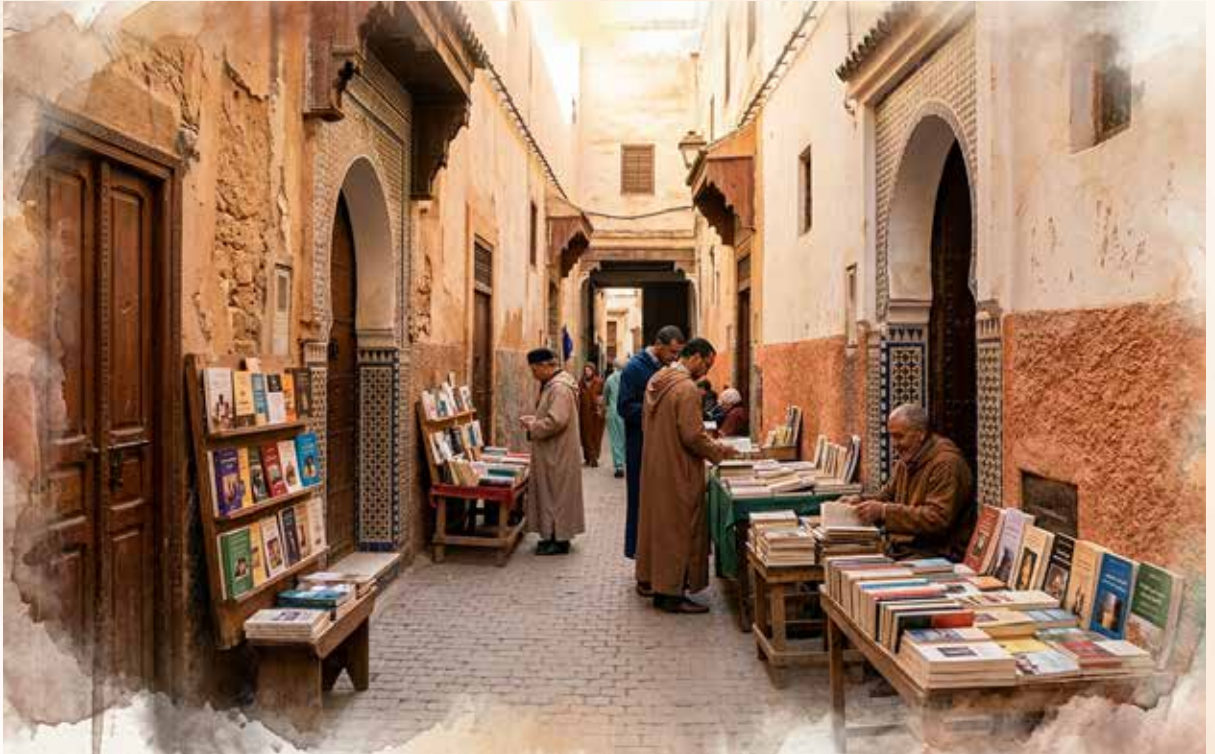
قاسم الحسيني (المغرب)

حسن بيراوي (المغرب)

تسيير: المصطفى الجوهري (المغرب)



SIEL 31



14h30-15h30

قاعة ابن رشد

## نوافذ على الأدب المغربي الأوتوبوغرافيا في الشعر المغربي

في سعيه نحو الانفتاح على أشكال فنية وشعرية مختلفة، والاستفادة من الإمكانيات والتقنيات التي تتيحها عمق الشاعر المغربي إلى توظيف السير ذاتي لبناء قصيدته وتوجيه دلالاتها نحو قول الذات بطريقة ومسار مختلفين. تسعى هذه الندوة إلى استجلاء مدى نجاح الشاعر المغربي في هذه المعاصرة الجمالية، وإلى أي حد استطاع أن يشغل فاعلية البعد الأوتوبوغرافي في قصيدته، متجاوزاً الجانب الشخصي، مراناً على أن تظل الوظيفة الشعرية هي المهيمنة وسيدة القول والخطاب حتى وهو يستنطق سيرته الشخصية أو سير الأخرين.

خالد بلقاسم

محمد ايت حنا

يوسف ناوري

نبيل منصر

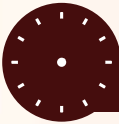


نبيل منصر (المضرب)

يوسف ناوري (المضرب)

محمد ايت حنا (المضرب)

تسيير: خالد بلقاسم (المضرب)



14h30-15h30

قاعة ابن بطوطة

## الصناعات الثقافية والإبداعية التنمية الثقافية وثقافة التنمية

تصدر التنمية الثقافية عن قناعة راسخة تعتبر الثقافة جوهر كل عملية تنموية وأساسها، والضامن لكل تنمية مستدامة. لقد صار ينظر إلى الثقافة بوصفها قطاعاً منتجاً وحيوياً، عبر سلسلة من الصناعات الثقافية التي تلتقي وتتقاطع وتتكامل ضمن دورة اقتصادية متكاملة، وسيرورات إنتاجية واضحة، ولا تكاد قضايا التنمية الثقافية تنفصل عن النهوض بالثقافات المحلية والوطنية والإنسانية، من خلال تهمين التراث المعادي واللامادي، وتعزيز الجذب السياحي، وتجويد بنيات وفضاءات العرض الفني والمعتصفي وغيرها. هذا فضلاً عن سائر أشكال العرض الرقمي...

ولهذا، فإن الاستثمار في الصناعات الثقافية لا يساهم، فقط، في هذه التنمية الثقافية، عبر إنتاج المادة الثقافية والترويج لها، وتوظيف خبرات وكفاءات وتقنيين ومهنيين كثيرين، وإنما يساهم في الحفاظ على الثقافة نفسها، وتطويرها والرقى بها، وجعلها حلقة أساسية في كل عملية تنموية.

بشرى مازيه

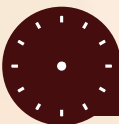
محمد زين العابدين

علي بن تميم

علي بن تميم (الإمارات العربية المتحدة)

محمد زين العابدين (تونس)

تسيير: بشرى مازيه (المضرب)



14h30-15h30

قاعة الشريف الإدريسي

"السرديات في الأدب والتاريخ والفينومينولوجيا"  
لسعيد بنكراد، منشورات المركز الثقافي للكتاب، 2026



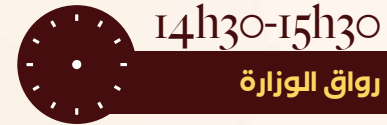
مصطفى النحال



سعيد بنكراد



سعيد بنكراد (المضرب)  
تقديم: مصطفى النحال (المضرب)



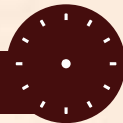
## Patrimoine

### Programme « Mémoire du Monde » préserver et valoriser le patrimoine

Fouad El Mehdaoui (Maroc)  
Ming-Kuok Lim (Indonésie)  
Jamaâ Baïda (Maroc)  
Abdelati Lahlou (Maroc)  
Organisation : La Bibliothèque Nationale du Royaume du Maroc

15h30-16h30

Stand BNRM



## Voix féminines

### Réinventer la littérature marocaine au féminin

Dire qu'il y a une littérature féminine ou au féminin est sujet à plusieurs débats et thèses académiques. Dans le paysage littéraire marocain, un renouveau se dessine par des plumes féminines qui se démarquent. Essayons de comprendre leurs démarches, loin de tout essentialisme.

Youssef Amine Elalamy (Maroc)  
Rim Battal (Maroc)  
Karima Ahdad (Maroc)  
Modération : Fadma Farras (Maroc)

Youssef Amine Elalamy



Rim Battal



Karima Ahdad

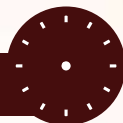


Fadma Farras



16h-17h

Salle Averroès



## قصة اليوم

### مع عبد الحميد الغرباوي

هي ساعة سيقضيها عشاق القصة القصيرة مع كاتبة، أو كاتب من المضرب يلقي علينا قصته، بعد تقديمه للناضرات والناضرين. لحظة من أجل استعادة سحر الصكي ومنتعة القصة القصيرة، من أجل إعادة الاعتبار لهذا الجنس الأدبي الذي صار منذورا للنسيان، ربما لأن الأمر يتعلق بكتابة عصية على الاستسهال، تحتاج إلى الكثير من التكثيف والإتقان والإبهار، بقدر ما تقتضي منا الإنصات إليها، والاعتراف بعبديتها، ومقاومتهم، كما سيحدث في هذه الساعة القصصية الشيقة.

عبد الهادي روضي عبد الحميد الغرباوي



عبد الصعيد الضرباوي (المضرب)  
تقديم: عبد الهادي روضي (المضرب)



## A la mémoire d'Ahmed Ghazali

### Coffret Ahmed Ghazali. 5 pièces de théâtre

Le CCME honore la mémoire et l'œuvre de feu Ahmed Ghazali par la publication d'un coffret de cinq pièces de théâtre qui sera présenté au SIEL 2026 lors d'une table ronde réunissant sa veuve et ses amis

Mireia Estrada Ghazali  
Jasmina Douieb  
Sebastien Bournac  
Modération : Zoubeir Ben Bouchta

Organisation : Le Conseil de la Communauté Marocaine à l'Étranger

Mireia Estrada Ghazali Jasmina Douieb Sebastien Bournac Zoubeir Ben Bouchta



16h-17h

Salle Fatima Al-Fihriya



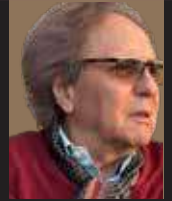
## لقاءات

### لقاء مع لينا هويان الحسن

لينا هويان الحسن من الروائيات الصريات اللاتي يظنن بمتابعة واسعة من قبل القراء، لكن الأمر لا يصني كتابة «تجارية» وإنما كتابة مشدودة إلى عمق التجارب الإنسانية، كيف لا والأمر يتصلق بكاتبة وبأثثة سورية قادمة إلى الأدب من صقل الفلسفة ورعاية الفكر. ولئن كانت الرواية هي سرديّة المدينة الصديثة والمعاصرة في أغلب نماذجها وتجاربها، تتوغل الكثير من أعمال لينا الحسن في فضاء البادية، وتفصيله المنسية وشخصياته الناطقة بالمشاعر الإنسانية في صفاتها الأولى، ودهشتها تجاه العالم. وإلى جانب رواياتها التي صدرت، تباعا، منذ نهاية القرن الماضي، كتبت «معشوقة الشمس» دراسات مفايرة حول قضايا غير مطروقة، ومن منظورات وزوايا مختلفة، كما كتبت في السينما والشعر والتشكيل، بما يمنح الكاتب الروائي معرفة موسعة بالثقافة والحياة.

لينا هويان الحسن (سوريا)  
تقديم: أحمد علي الزين (لبنان)

أحمد علي الزين



16h-17h

قاعة ابن بطوطة

## Résonance africaine

# Changements culturels, modernités africaines et identités en devenir

Du fait de la complexité de l'ère numérique et de la question des migrations, ce panel vise à interroger les implications des changements culturels affectant tant les identités narratives des individus et des sociétés africaines, que les formes d'expression culturelles.

Ismaila Samba Traore (Mali)

Christian Eboulé (République centrafricaine)

Mamadou Saliou Akin (Guinée-Conakry)

Modération : Aichata Cissé Haidara (Mali)

Ismaila Samba Traore Christian Eboulé Mamadou Saliou Akin Aichata Cissé Haidara



16h-17h

Salle Charif Al Idrissi

## Centenaire(s)

# Driss Chraïbi et la revue Souffles

L'interaction entre Driss Chraïbi (1926-2007) et la revue Souffles (1966-1973) constitue un moment peu connu de l'histoire de la littérature marocaine. Bien que Chraïbi appartienne à une génération antérieure à celle des fondateurs de la revue, il a été pour eux une source d'inspiration majeure et ils le considéraient comme un précurseur indispensable de la modernité littéraire au Maroc.

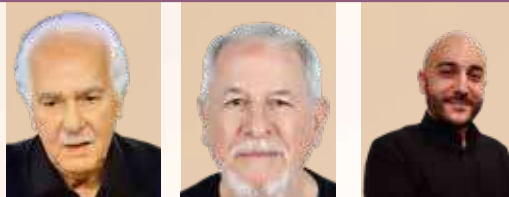
Abdellatif Laâbi

Mustapha Dziri

Modération : Khalid Lyamlahy

Organisation : Le Conseil de la Communauté Marocaine à l'Étranger

Abdellatif Laâbi Mustapha Dziri khalid Lyamlahy



17h30-18h30

Salle Charif Al Idrissi

Les nuits de la poésie

أمسيات شعرية  
ليلة الشعر الأولى

مؤعد شعري يتجدد في فضاء المعرض الدولي للنشر والكتاب، ويصدّد اللقاء بين الشعراء المضاربة وشعراء العالم، من أجل الإنصات لتجاربههم والتصرف إلى مستجد الفصيحة المعاصرة. مثلما تشكل هذه الليالي لحظة تفاعل ما بين إيقاعات الشعر وإيقاعات الموسيقى والمضاربة.



Giuseppe Goffredo (Italie) جوزيبي جوفريدو (إيطاليا)  
Sandra Santos (Portugal) ساندرا سانتوس (البرتغال)  
روضة الحاج (السودان)  
عبد الله الفيلاكووي (الكويت)  
إدريس الملياني (المغرب)  
الطالب بوي لعتيك (المغرب)  
تقديم: محمد العربي غجو (المغرب)  
(بتنسيق مع دار الشعر بتطوان)

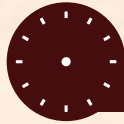
مع "ليلة الفرناطي" والفنانة فاطمة الزهراء القرطبي



SIEL 31



محمد العربي غجو



17h30-19h

قاعة ابن رشد

Vient de paraître

«Nationalisme et situation coloniale au Maroc, Dictionnaire critique», de Hassan Rachik, éditions La Croisée des Chemins, 2026

Hassan Rachik (Maroc)

Aboukacem El Khatir (Maroc)

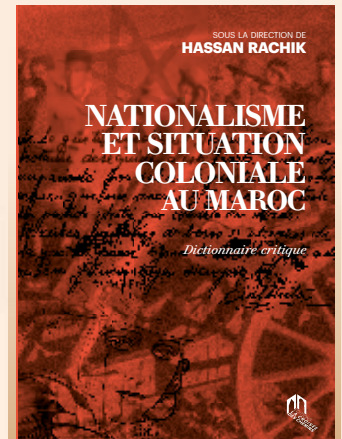
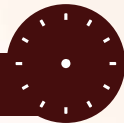
Hassan Rachik

Aboukacem El Khatir



17h30-18h30

Pavillon du Ministère



**Ecrivain.e.s à l'honneur**

## Rencontre avec Annie Ernaux, Prix Nobel de littérature 2022

Annie Ernaux, prix Nobel de littérature, est l'invitée de marque du SIEL de l'édition 2026. Rien apparemment ne la destinait à cette consécration de dimension universelle. Car c'est dans un milieu modeste qu'elle a grandi, et c'est loin des cercles parisiens (intellectuels et universitaires) qu'elle s'est forgée une place singulière dans le champ de la littérature contemporaine. Elle a su de texte en texte imposer une œuvre remarquable, dont les modalités d'écriture explorent les formes de l'intime et de l'extime, sondent les ressources du subjectif et du collectif, font résonner processus de la pensée et ressorts de la fiction, mettent en scène pesanteur de l'histoire et énigmes de la société, s'interrogent sur les effets pathétiques liés à l'amour, la mémoire, la maladie, la mort, la vie, la jalousie... La rencontre avec elle sera l'occasion de susciter une réflexion croisée sur : i) son parcours et le regard auquel elle peut le soumettre aujourd'hui en rapport avec certains types d'écriture (minimaliste, autofictionnel, argumentatif) ; ii) le rôle de la littérature en ces temps d'incertitude ; iii) le devenir de l'écriture face aux défis de l'IA

**Présentation : Abderrahman Tenkoul**



17h30-19h

Salle Ibn Battuta



صدر حديثا

"أرواح بلا مأوى" للكاتب الطفل محمد ريان بوهندة



محمد ريان بوهندة



19h-20h

رواق الوزارة



SIEL 31

Spectacle

La civilisation, ma mère!..., d'après Le roman de Driss Chraïbi

Amal Ayouch (Maroc)

Mise en scène : Karim Troussi

Adaptation : Emilie Malosse

Costume : Maria Ouazzani Chahdi

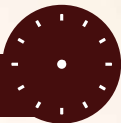


Amal Ayouch



19h-20h

Salle Charif Al Idrissi



البرنامج الثقافي  
PROGRAMME CULTUREL



السبت  
SAMEDI 2MAI ماي

## كيف نفكر في العالم

الرشدية بعد 900 سنة... أسئلة التلقي وصراع التأويلات

### La pensée Averroïste...900 ans après

لا ترتدُّ الرشدية إلى منجز ابن رشد الفلسفي والمنطقي والفقهي فحسب، بل تشمل أيضاً كافة التيارات والمنازح الفلسفية التي وُجِدَتْ في أنظار ابن رشد منطلقاً مرجعياً أو مسوِّخاً نظرياً وإيديولوجياً، سواء تعلّق الأمر بالرشدية اللاتينية أو بما تلاها من أشكال التوظيف المتعددة والمتباينة لفكر ابن رشد في مساقات ورهانات مختلفة. تأتي هذه الندوة لتسائل مآلات العقلانية الرشدية، اليوم، وتستقصي أنصاع تلقيها ومواطن الخلاف والاختلاف في تأويل مخرجاتها وتوظيف منطلقاتها. يؤطر الندوة باحثون جامعيون متخصصون في الفلسفة العربية الإسلامية من جهة، وفي المتن الرشدي من جهة أخرى.

أحمد الفرغان

حاتم أمزيل

محمد أبو حفص

محمد لشقر



محمد لشقر (المغرب)  
محمد أبو حفص (المغرب)  
حاتم أمزيل (المغرب)  
تسيير: أحمد الفرغان (المغرب)



SIEL 31



11h-12h

قاعة ابن رشد

## المغرب المتعدد

### الرافد العبري في المغرب

### La composante hébraïque au Maroc: Histoire d'un Maroc pluriel

نصن دستور المملكة المغربية في تصديره، على الرافد العبري ضمن مقومات «الهوية الوطنية المتلاصقة». وبصككم مسار تطوّر الوعي الجمعي المغربي بناءً على مضامين التثقيف التي كانت متاحة، لا تحتاج بعض تلك المقومات المسماة إلى طرح تساؤلات معرفية بشأنها. لكن بعضها يستدعي ذلك الطرح بصككم نوعية النقاش العام الذي طبع الساحة الثقافية المغربية في العقود الأخيرة. ويصنبر مقوّم الرافد العبري في مقدمة تلك المقومات التي تحتاج إلى مجهود معرفي من أجل مزيد من التدقيق في الأذهان. يهدف هذا اللقاء إلى إعمال تفكير واع في مضمون هذا المفهوم (الرافد العبري): أسسه وتجلياته.

زهور رجيل

محمد الحاتمي

سعيد كفايتي

محمد المدلوي المنبهي



محمد المدلوي المنبهي (المغرب)  
سعيد كفايتي (المغرب)  
محمد الحاتمي (المغرب)  
تسيير: زهور رجيل (المغرب)



11h-12h

قاعة ابن بطوطة

## La littérature comme espace de réflexion Les pouvoirs de la littérature

La littérature n'exerce pas un pouvoir abstrait, mais agit au cœur du réel en nommant ce qui dérange, ce qui résiste et ce qui reste souvent invisible. À travers des écritures engagées dans le corps, l'intime, le social et le politique, elle interroge les normes, déplace les regards et ouvre des espaces de pensée. Écrire, c'est parfois troubler, parfois éclairer, parfois transformer. Cette réflexion explore ce que la littérature peut encore faire aujourd'hui face aux violences, aux silences et aux simplifications du monde contemporain. Elle ouvre un échange sur les formes multiples et concrètes de son pouvoir.

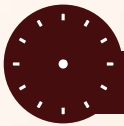
Hajar Azell (Maroc-France)  
Dominique Nouiga (France)  
Hassan Wahbi (Maroc)  
Modération : Soundouss Chraïbi (Maroc)

Hajar Azell

Dominique Nouiga

Hassan Wahbi

Soundouss Chraïbi



11h-12h

Salle Charif Al Idrissi

صدر حديثاً

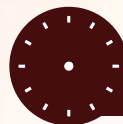
"اللاروب"، لحسن أوريد، عن دار الفاضل للنشر، 2026.



حسن أوريد (المضرب)  
تقديم: يوسف توفيق (المضرب)

يوسف توفيق

حسن أوريد



11h-12h

رواق الوزارة

## المغرب المتعدد

### التراث الأمازيغي في المناهج التربوية

تناقش الندوة إدماج التراث الأمازيغي في المنظومة التربوية والمقررات الدراسية باعتباره ركيزة أساسية للهوية الوطنية. كما تستعرض التجارب والمناهج التعليمية الصالية في تدريس اللغة والثقافة والتاريخ الأمازيغي، وتبحث في التصديتات والآفاق المستقبلية. تؤكد الندوة على أهمية التعليم في نقل القيم والمعارف الأمازيغية للأجيال الصاعدة، وتقدم سبلاً لتعزيز حضور هذا الموروث الثقافي في الفضاء التربوي بشكل فعال ومستدام.

زاهد أحمد

لحسن ايت وعبو

يشو بنعيسى

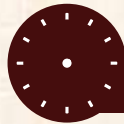
عبد السلام خلفي



عبد السلام خلفي (المضرب)  
يشو بنعيسى (المضرب)  
لحسن ايت وعبو (المضرب)  
تسيير: زاهد أحمد (المضرب)



SIEL 31



12h30-13h30

قاعة ابن رشد

## بين عوالم الفنون الشعر والفنون المعاصرة

ساهمت الصداثة الشعرية في انفتاح الشعر والشعراء على أكبر مختلف الأنماط الفنية من فنون تشكيلية ومسرحية وموسيقية إضافة إلى السينما والفيديو والرقص وغير ذلك. وإذا كان التواضع ما بين الشعر والفن يتصقح عبر تصاوغ قبيعين من مختلف الأجناس الأدبية والفنية في إقامات فنية أو مشاريع مشتركة، إلا أن نفس المبدع أحياناً قد يتجاوز دأله الأثنان: الشاعر والفنان. فكيف يتفاعلان؟ صول التفاعل الضلاق ما بين الشعري والفني في تجارب بعض المبدعين تدور هذه الندوة.

لوركا سبيتي (لبنان)

علي البراز (الصراق / هولندا)

عبد الوهاب العريض (السعودية)

عزيز أزغاي (المضرب)

تسيير: صورية الضمليشي (المضرب)

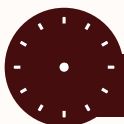
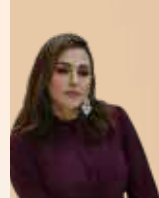
حورية الضمليشي

عزيز أزغاي

عبد الوهاب العريض

علي البراز

لوركا سبيتي



12h30-13h30

قاعة الشريف الإدريسي

## لقاء مفتوح مع حسن الفد

مع توقيع كتاب "الذاكرة والمجتمع والمقدس في المشروع الكوميدي لحسن الفد"

يتصدر الفنان حسن الفد الكوميديا المعاصرة، وهو يصدر في أعماله الهزلية عن معرفة موسعة

بفن الكوميديا، وتجاربه العالمية، مع الصرص على خلق هوية كوميدية خاصة به. سوى أنه لم يرتكن إلى صورة مصلية فقط، يمثلها نموذج المضرب الشعبي البسيط "كبور"، كما يستلهمها هذا الفنان في أعماله الناجمة، بل يمتد به الأمر إلى حدود التجريب والتجديد، كما تشهد على ذلك الأعمال الأخيرة لهذا الفنان. ما يجعل من حسن الفد فنانا فذا، وصاله كوميدية عميقة، الأمر الذي أقره الكثير من الباحثين المتخصصين في مجالات الفنون وشعبية الأداء الفني، والمواكبين لتطور الصرص الكوميدي المضرب بالكتابة عن تجربته الاستثنائية. فلا يتعلق الأمر بظاهرة فقط، بل بمشروع متكامل، كما ورد في هذا الكتاب الجماعي "الذاكرة والمجتمع والمقدس في المشروع الكوميدي لحسن الفد"، الذي يوقعه حسن الفد في هذا اللقاء المفتوح.

حسن الفد (المضرب)

هشام الفتح (المضرب)

عبد العزيز السبتي (المضرب)

تسيير: عبد الله الترابي (المضرب)

عبد الله الترابي

عبد العزيز السبتي

هشام الفتح



12h30-13h30

قاعة ابن بطوطة



## Vient de paraître

"La vie, l'honneur, la fantasia" de Fouad Laroui,  
Mialet Barrault Éd. 2025, Prix Pégase 2025

"Le drame linguistique marocain" de Fouad Laroui,  
nouvelle édition revue et augmentée, Zellige Éd. 2026

Fouad Laroui (Maroc)

Modération : Meriyem Kokaina (Maroc)

Fouad Laroui

Meriyem Kokaina



12h30-13h30

Pavillon du Ministère



SIEL 31

## نوافذ على الأرب المغربي

### السيرة في محك التخيل الروائي

(تجارب مغربية في تخيل الحياة)

انتصت - في السنوات الأخيرة - السيرة التخيلية كونيا وعربيا بالمرهنة على سرد مسارات أعلام بارزين في حلة خيالية لاعتبارات فنية (تخييل الحياة) وأخلاقية (استخلاص العبر المناسبة). في هذا الصدد، تستعرض ثلاثة تجارب مغربية من هذا الصنيع من أجل إثارة النقاش حول «الأصهد الشيري» بأبعاده الفنية والتخييلية والتداولية.

محمد الداھي

سعيد بنسعيد العلوي

حسن نجمي

مبارك ربيع



مبارك ربيع (المغرب)

حسن نجمي (المغرب)

سعيد بنسعيد العلوي (المغرب)

تسيير: محمد الداھي (المغرب)

14h30-15h30

قاعة الشريف الإدريسي

## Métiers du livre

# Digital Publishing and Artificial Intelligence.

The publishing industry is witnessing a radical transformation with the development of artificial intelligence technologies. The role of the publisher is no longer limited to printing and distribution; it now relies on various digital tools to analyze content, understand the audience, and market books in innovative ways.

This panel aims to explore how artificial intelligence can reshape the future of digital publishing, addressing the serious challenge of maintaining intellectual property rights, and how AI can open new horizons for writers and publishers alike.

**Gvantsa Jobava (Géorgie)**

**José Borghino (Suisse)**

**Tarik Slaiki (Maroc)**

**Hicham Alami Ouali (Maroc)**

**Moderation : Ahmed Rashad (Égypte)**

In partnership with the International Publishers Association

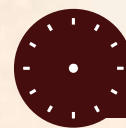
Gvantsa Jobava

José Borghino

Tarik Slaiki

Hicham Alami Ouali

Ahmed Rashad



14h30-15h30

Salle Ibn Battuta

## Métiers du livre

# Influence et lecture : Booktok et Bookstagram

Les réseaux sociaux ont radicalement déplacé le centre de gravité de la prescription littéraire, transformant une activité autrefois solitaire en un phénomène communautaire ultra-connecté. Ce panel analyse comment les codes de BookTok et Bookstagram basés sur l'émotion, le visuel et l'instantanéité redéfinissent la lecture. L'influenceur ne se contente plus de recommander, il devient un médiateur de confiance, capable de ressusciter des classiques ou de faire connaître de jeunes auteurs.

**Asmaa Rakho Mom (Maroc)**

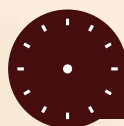
**Morgan Moncomble (France)**

**Imane Benzarouel (Maroc)**

Asmaa Rakho Mom

Morgan Moncomble

Imane Benzarouel



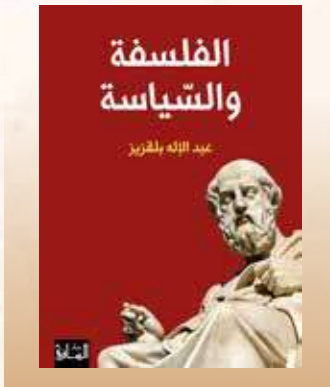
14h30-15h30

Salle Averroès

صدر حديثا

"الفلسفة والسياسة" لعبد الإله بلقزيز، دار الساقي

للطباعة والنشر، 2025



نبيل فازيو

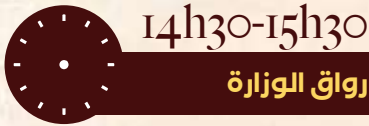
عبد الإله بلقزيز



عبد الإله بلقزيز (المضرب)  
تقديم: نبيل فازيو (المضرب)



SIEL 31



## Patrimoine

La mémoire marocaine à travers la Bibliothèque Nationale : entre contraintes de conservation et défis de numérisation

Brahim Ighlane (Maroc)  
Fouad El Mahdaoui (Maroc)  
Youssef Rguibi (Maroc)

Organisation : La Bibliothèque Nationale du Royaume du Maroc



MAI 02 ماي

Rencontres

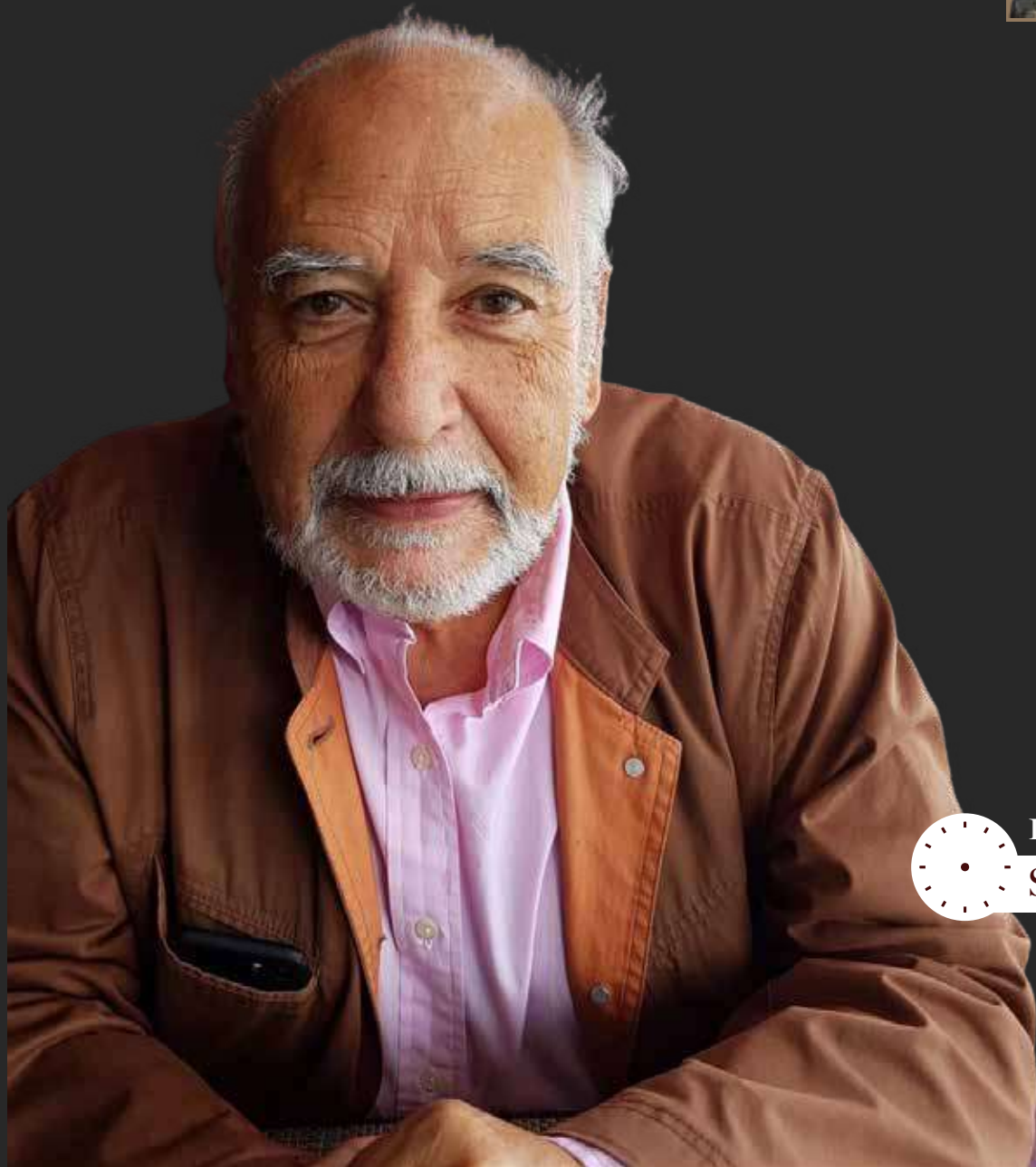
# Abdellah Tourabi s'entretient avec Tahar Ben Jelloun

Tahar Ben Jelloun

Modération : Abdellah Tourabi

Organisation : Le Conseil de la Communauté Marocaine à l'Étranger

Abdellah Tourabi



16h-17h

Salle Averroès

## Résonance africaine

### L'Afrique à travers le prisme de l'art

L'art africain est révélateur de la diversité des configurations esthétique et muséale de l'Afrique. En conséquence, qu'en est-t-il des artistes africains, des formes de leur art, de leurs thèmes, de leur impact et de l'esthétique qu'ils génèrent. L'art et la pensée africains sont révélateurs de la diversité des configurations esthétique et muséale de l'Afrique. Partant, qu'en est-t-il des artistes africains, des formes de leur art, de leurs thèmes, de leur impact et de l'esthétique qu'ils génèrent ?

Thamy Ayouch (Maroc-France)  
 Youssef Ouahboun (Maroc)  
 Moustapha Zoufri (Maroc)  
 Nimrod (Tchad)  
 Modération : Ranya Zoubairi (Maroc)

Thamy Ayouch



Youssef Ouahboun



Moustapha Zoufri



Nimrod



Ranya Zoubairi



SIEL 31



16h-17h

Salle Charif Al Idrissi

## Titres primés

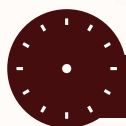
« Je me regarderai dans les yeux », de Rim Battal, éditions Bayard Récits 2025, Prix de la littérature Arabe des lycéens 2025

Rim Battal  
 Modération : Khalid Lyamlahy

Rim Battal



Khalid Lyamlahy



16h-17h

Pavillon du Ministère

## صلاح الوديع

ينصدر الشاعر صلاح الوديع من شجرة أنساب مغربية وارفة الظلال، راسخة جذورها في أرض الكفاح والنضال. فهو سليل أسرة وطنية شاعرة، مثلما ينتمي صلاح الوديع إلى العائلية التقدمية والتحررية الكبيرة. وفي الأخير، وعبر كل ما ناضل من أجله، وما كتبه، وما دافع عنه ورافع من أجله، يعلن الوديع انتماءه الفسّتيقي إلى وطن فسّتيقي.

لعل شجرة الأنساب تلك هي التي ترمز لها «ميموزا»، عنوان سيرته الأظيرة. وهي سيرة جيل بأكمله، وسيرة صلم كبير وعنيد. يتعلق الأمر بسردية تتبع حركة الضمير الإنساني وتقتفي أثره وقلقه على كرامة الإنسان ومصيره. وإلى جانب سردية الوديع، التي تصكي تجربته من محكي الطفولة إلى مرحلة الاعتقال، إلى اصطفاؤه في تجربة العدالة الانتقالية بالمغرب، هنالك شعرية الوديع التي تشهد عليها أعماله الشعرية المتفردة، منذ الثمانينيات، وصولاً إلى تجاربه الشعرية المعاصرة في أداء قصيدته وعرضها. وبعد كل هذا، يبقى صلاح الوديع أكثر من كل هذا...



16h-17h

قاعة ابن بطوطة

Thème de l'Édition: Ibn Battuta شخصية الدورة

مفل جائرة ابن بطوطة

## Cérémonie de remise du Prix Ibn Battuta

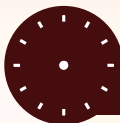
لا تزال جائزة ابن بطوطة لأدب الرحلة موعدا سنويا ومصفلا مزييا يتوج فيه الفائزون بهذه الجائزة التي انطلقت من الرباط منذ ربع قرن تقريبا. كما نال هذه الجائزة، التي يقدمها المركز العربي للأدب الجغرافي، عدد من الباحثين والكتاب المغاربة، إلى جانب الباحثين العرب والرحالين المعاصرين الذين ساروا على خطى ابن بطوطة فارتادوا الآفاق وترددوا على مختلف أنحاء المعمور مشرقا ومغربا.

كلمة السيد محمد المهدي بنسعيد، وزير الشباب والثقافة والتواصل  
كلمة السيد نوري الجراح، المدير العام للمركز العربي للأدب الجغرافي  
كلمة لجنة التصكيم  
تسليم الدروع والشهادات للفائزين  
تقديم: مخلص الصغير

### الفائزون



SIEL 31



17h30-19h

قاعة ابن بطوطة



## Enjeux culturels et économiques

### Les Provinces du Sud du Maroc : Regard international croisé

Le Nouveau Modèle de Développement des Provinces du Sud du Maroc a impulsé des transformations profondes sur les plans économique, social, culturel, environnemental et institutionnel. Il a créé une dynamique de développement territorial sans précédent dans l'Histoire de cette région du Royaume. Portées lors de son élaboration par une démarche en termes d'effectivité des Droits humains fondamentaux et une approche participative, ce nouveau modèle a conduit à donner corps à la grande réforme de l'Etat, qu'est la régionalisation avancée, comme il a impulsé un consensus à l'international couronnée par la décision historique du Conseil de Sécurité des Nation Unies du 31 octobre 2025 actant la proposition marocaine de l'autonomie sous la souveraineté nationale.

L'objet de cette table ronde est d'examiner la portée géopolitique et géostratégique de cette décision à travers un regard international croisé fruit de l'expertise autorisée de trois connaisseurs de ce dossier appartenant à des horizons et des continents différents.

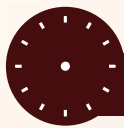
Andrés Ordonez (Mexique)  
Mohammed Benabdelkader (Maroc)  
Alain Juillet (France)  
Modérateur : Driss Guerraoui (Maroc)

Andrés Ordonez

Mohammed Benabdelkader

Alain Juillet

Driss Guerraoui



17h30-19h

Salle Averroès

## ترجمة العالم وكتابة الآخر كتاب عشقوا المغرب

### Beat Generation : Ecrivains épris du Maroc

شكل المضرب وجهة أثيرة لعدد من الكتاب والفنانين العالميين، منذ القرن السابع عشر، وحتى يوم الناس هذا. وتبقى جماعة Beat Generation من أشد الصرقات الأدبية ارتباطا بالمضرب، خاصة مدينة طنجة، حيث تردد عليها كبار الكتاب الذين يمثلون هذه الصرقة الأدبية المؤسسة. مثلما ألهم المضرب هؤلاء الكتاب وغيرهم، فكتبوا عنه، وتفاعلوا مع أدبائه، وأنصتوا لنبض الحياة فيه، وتوقفوا لدى جماله الضاربي ورونقه الطبيعي.

عبد العزيز جدير

محمود عبد الغني

ادريس العيادي



ادريس العيادي (المضرب)  
محمود عبد الغني (المضرب)  
تسيير: عبد العزيز جدير (المضرب)



17h30-19h

قاعة الشريف الإدريسي

## الأردب أفقا للتفكير

# السردية الفلسطينية وحمية الوجود العربي والإسلامي في القدس

خليل تفكجي (فلسطين)  
طلال أبو عفيفة (فلسطين)  
تسيير: أحمد زبيبر (المغرب)

تنظيم: وكالة بيت مال القدس الشريف

18h30-19h30

قاعة فاطمة الفهرية

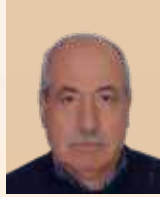
أحمد زبيبر



طلال أبو عفيفة



خليل تفكجي



SIEL 31

## صدر حديثا

# «نحن أمة» لحسن طارق و الطيب بياض،

منشورات باب الحامة، 2026

حسن طارق  
الطيب بياض  
تقديم: مصطفى اللويزي

مصطفى اللويزي



الطيب بياض



حسن طارق



19h-20h

رواق الوزارة

البرنامج الثقافي  
PROGRAMME CULTUREL



الأحد  
DIMANCHE 3 MAI ماي

## Enjeux culturels et économiques

### Le Maroc dans le monde nouveau : quelle place, quels rôles et quelles responsabilités?

Le Maroc occupe aujourd'hui une place singulière sur la scène internationale. Cette position s'explique par la profondeur de son histoire, la solidité de ses institutions, la richesse de sa culture et de sa civilisation, ainsi que par ses choix religieux fondés sur la modération. Elle repose également sur des politiques volontaristes de développement, illustrées par de grands chantiers économiques structurants et par d'importantes réalisations en matière d'infrastructures.

À ces atouts internes s'ajoute une position géographique exceptionnelle, au carrefour des continents et des espaces stratégiques, qui confère au Royaume un rôle particulier de passerelle et d'acteur de dialogue.

Le Maroc n'est pas seulement un pays d'influence : il est aussi un pays de responsabilité. Il participe activement aux missions onusiennes de maintien de la paix et contribue à la mise en œuvre des grands agendas internationaux relatifs au climat, à la migration, à la protection sociale universelle, ainsi qu'à la lutte contre le crime organisé, le terrorisme et les phénomènes de radicalisation.

L'objet de cette table ronde est précisément d'analyser le long chemin parcouru par le Maroc pour accéder à cette position, comprendre les choix qui ont permis d'assumer ces rôles et éclairer les perspectives qui en découlent.

**Caroline Sack Kendem (Cameroun)**  
**Abdellah Saaf (Maroc)**  
**Paulo Neves (Portugal)**  
**Modération : Farida Moha (Maroc)**

Caroline Sack Kendem



Abdellah Saaf



Paulo Neves



Farida Moha



11h-12h

Salle Charif Al Idrissi



SI EL 31

## ترجمة العالم وكتابة الآخر باريس.. رحلة الأرب والأرباء

### Paris: carrefour de voyages littéraires

الضجور المهيمين لباريس بين عواصم العالم لا يضاويه سوى حضورها الساصر في خيال الشعراء والروائيين والرسالة عبر العالم. وبالنسبة إلى العالم العربي الإسلامي، شكلت الرحلة إلى باريس، منذ فجر النهضة، لحظة للتصرف إلى الضرب واللقاء به، منذ أولى المشاهدات والأنطباعات التي سجلها الرسلون المشاركة والمضاربة. لم يقف الأمر عند ذلك الحد، ذلك أن باريس لا تزال تضيء بالسردي. والكتاب الذين يقيمون فيها، أو يزورونها اليوم ويترددون على معالمها وشوارعها وفضائها الأهله بالأحداث والتواريخ، تستدرجهم العاصمة لكتابة رحلاتهم، على نحو ما صنع أسلافهم... هكذا، تتواصل الرحلات إلى باريس وكتابتها، مثلما يواصل نهر السين رحلته عبر هذه المدينة كل يوم.

نوري الجراح

محمد زيتوني

مولاي أحمد المديني

عيسى مخلوف



عيسى مخلوف (لبنان - فرنسا)  
مولاي أحمد المديني (المغرب - فرنسا)  
محمد زيتوني (المغرب - فرنسا)  
تسيير: نوري الجراح (سوريا - بريطانيا)

11h-12h

قاعة ابن بطوطة

## أصوات نسائية

### الحركات النسائية في جنوب العالم.. النموذج المغربي

ضلال العقود الأخيرة، تطورت في الجنوب العالمي نظريات نسوية متعددة تتقاطع في تصوراتها لحقوق الإنسان وفي مطالبها النضالية. ويمكن الحديث عن فلسفة أخرى للتحرر الفكري. هكذا، سيناقش الباحثون والأساتذة المشاركون في هذه الندوة مساهمة النموذج المغربي فيما يتعلق بالإصلاحات التي أجراها المغرب بشأن موضوع المساواة والتكافؤ، وذلك استناداً إلى السياق المغربي والمرجعية القائمة على الموازنة بين الحقوق الكونية والخصوصية الثقافية والاجتماعية.

رجاء الخامسي

سعاد شنتوف

شمس الضحي براقي

لطيفة العمرتي



لطيفة العمرتي (المغرب)  
شمس الضحي براقي (المغرب)  
سعاد شنتوف (المغرب)  
تسيير: رعاء الخامسي (المغرب)

11h-12h

قاعة ابن رشد

## Vient de paraître

"Guide de la citoyenneté active : système politique-élections- engagements", Éditions Carrefour des Livres, 2026

Abdessamad Alhyan (Maroc)  
Modération: Aimane Cherragui (Maroc)

Abdessamad Alhyan



Aimane Cherragui



11h-12h  
Pavillon du Ministère

SIEL 31

## Métiers du livre

Lire pour se construire : Bien-être, réussite et pouvoir du livre

La lecture est un puissant vecteur d'empathie et un levier essentiel de résilience psychologique. Bien au-delà de la transmission de connaissances, ce panel explore la dimension «médicinale» du livre : sa capacité à restructurer une psyché, à réduire l'anxiété et à favoriser la réussite éducative en renforçant les capacités cognitives. En faisant du livre un outil de santé mentale et d'inclusion sociale, nous redéfinissons le rôle des bibliothèques et des espaces culturels comme des havres de soin et de reconstruction personnelle.

À travers des apports issus des sciences cognitives, des recherches en psychologie et des retours d'expériences de terrain, l'objectif est de montrer que la lecture constitue un socle durable du bien-être individuel et collectif, favorisant l'épanouissement personnel et la cohésion sociale.

Kheira Bouazza (Maroc)  
Sanaa Marchoudi (Maroc)  
Channane Sofia (Maroc)  
Modération : Marouane Gharnate (Maroc)

Kheira Bouazza



Sanaa Marchoudi



Channane Sofia



Marouane Gharnate



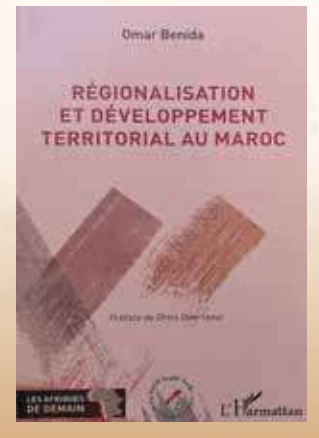
11h-12h  
Salle Fatima Al-Fihriya

## Vient de paraître

# "Régionalisation et développement territorial au Maroc", de Omar Benida, Édition l'harmattan, 2026.

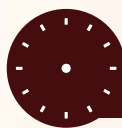
Omar Benida (Maroc)

Modération : Si M'hammed Dryef (Maroc)



Omar Benida

Si M'hammed Dryef



11h-12h

Stand BNRM

## Métiers des arts

# La musique marocaine à travers des perspectives mondiales

Ce colloque vise à examiner le contexte de l'ouverture académique sur le patrimoine musical marocain, en le considérant comme l'expression d'une diversité culturelle et historique riche. Son approche mobilise plusieurs champs disciplinaires, notamment l'histoire, l'ethnomusicologie et l'anthropologie de la musique, dans le but d'explorer ses représentations, ses transformations et les voies de sa lecture dans des études académiques à l'échelle mondiale

Miriam Roving Olsen (France)

Alessandra Ciucci (États-Unis d'Amérique)

Manuela Cortés García (Espagne)

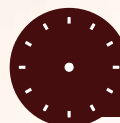
Modération : Nabil Benabdeljalil (Maroc)

Miriam Roving Olsen

Alessandra Ciucci

Manuela Cortés García

Nabil Benabdeljalil



12h30-13h30

Salle Charif Al Idrissi

## Patrimoine

### Le Maroc: carrefour et berceau de l'Humanité

Grâce aux fossiles humains mis au jour dans la région de Casablanca, l'histoire de l'humanité a connu un nouveau rebondissement. Datés à 773 000 ans, ces nouveaux restes documentent des populations encore mal connues pour cette période charnière dans l'évolution humaine, située entre les formes anciennes du genre Homo et les lignées plus récentes.

Ces fossiles confirment l'ancienneté et la profondeur des racines africaines de notre espèce, tout en soulignant le rôle clé du nord-ouest de l'Afrique dans les grandes étapes de l'évolution de l'espèce humaine.

Abderrahim Mohib (Maroc)  
 Fatima-Zohra Sbihi Alaoui (Maroc)  
 Abdessamad Senhaji Ghazi (Maroc)  
 Modération : Abdeljalil Bouzouggar (Maroc)



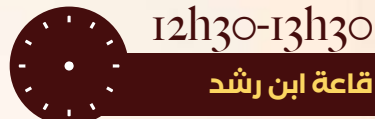
SIEL 31



## الرباط عاصمة عالمية للكتاب 2026 مدينة الرباط.. المحضور الممتد

نستعرض في هذه الندوة تاريخ مدينة الرباط منذ استيطانها من قبل الموريسكيين المهجرين من إسبانيا سنة 1610، وما كان يُصدته ذلك من صدى على مجريات الحياة العامة في العالم آنذاك. والهدف من وراء طرح هذا الموضوع هو إبراز الخصوصية التاريخية لهذا المكان الذي امتزجت فيه -منذ القدم- عناصر حضارية ودينية إسلامية ومسيحية ويهودية، ولغوية أيضا.

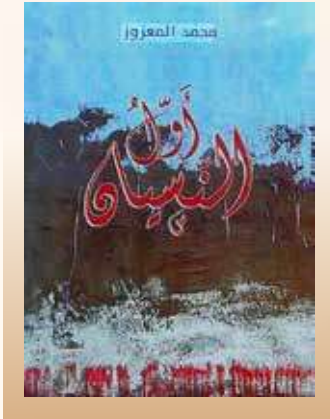
الحسين بوزينب (المغرب)  
 ليلى مزيان (المغرب)  
 تسيير: عبد الرحيم بنصادة (المغرب)



صدر حديثاً

"أول النسيان" لمحمد المعزوز، منشورات المركز الثقافي

للكتاب، 2026



محمد المعزوز (المغرب)  
تقديم: محمد الداھي (المغرب)

محمد الداھي

محمد المعزوز



12h30-13h30  
رواق الوزارة

## كيف نفكر في العالم عبد السلام بنعبد العالي وتجربة الكتابة الشذرية

يظل اسم عبد السلام بنعبد العالي أحد أبرز وجوه التفكير الفلسفي في المغرب المعاصر. في منجزه الفكري تتقاطع مظان وروافد عدة يتضائف فيها الفلسفي والأدبي، ويتلبس أسلوبه في الكتابة لبوساً شذرياً يضافي النسقية، ويبرم من كليانية المقرب النسقي وأصديته. لا تشرق شذرياته الصدود المصطنعة بين الأجناس الضبابية، ولا تجانف الضبوط القائمة بين السجلات التعبيرية فحسب، بل تعمل أيضاً على تقويض وحدة الكوجيطو، وتبيد تطابق الأنا مع ذاته، في أفق الانتصار لنمط مغاير في الكتابة، والسعي إلى بلورة فكر فلسفي تنوزعه أصوات بوليفونية بالضة التنوع، وبستهويه الترحال بين كارتوغرافيات فكرية شديدة الاختلاف.

عبد السلام بنعبد العالي (المغرب)  
مصعد الشيكرك (المغرب)  
مصعد آيت صنا (المغرب)

محمد آيت حنا

محمد الشيكرك

عبد السلام  
بنعبد العالي



14h30-15h30  
قاعة الشريف الإدريسي

## ترجمة العالم وكتابة الآخر

### باريس والثقافة العربية: عاصمة بلا حدود

#### Paris et la culture arabe: Capitale sans frontières

تطرح هذه الندوة أسئلة جوهرية حول العلاقة التاريخية والراهنة بين باريس والثقافة العربية، مستكشفة الدور الذي لعبته العاصمة الفرنسية، عبر عقود، في احتضان ودعم الإبداع الأدبي والفكري العربي والمضربي. كيف أسهمت باريس الثقافة العربية في لحظات صعبة من تاريخها؟ وهل مازالت تحتفظ بمكانتها كأحدى العواصم الثقافية العربية الكبرى في عالم اليوم؟ تسعى الندوة للإجابة على هذه التساؤلات، من خلال استعراض المؤسسات الثقافية والفكرية التي جعلت من باريس ملاذاً للمبدعين العرب ومنصة لنشر أعمالهم وترجمتها.

سعاد زعيتراوي

المعطي قبال

فاروق مردم بك

شوقي عبد الأمير



شوقي عبد الأمير (العراق - فرنسا)

فاروق مردم بك (سوريا - فرنسا)

المعطي قبال (المغرب - فرنسا)

تسيير: سعاد زعيتراوي (المغرب)



SIEL 31



14h30-15h30

قاعة ابن بطوطة

## ترجمة العالم وكتابة الآخر

### خوان غويتصولو.. عائق المغرب والإنسانية

#### Juan Goytisolo.. un Marocain de cœur et un humaniste hors du commun

خوان غويتصولو هو أصد الكتاب العالميين المتيقنين بالمغرب. وقد شغفته مدينة مراكش صبا وأدبا، وألهمته نصوصا سردية خالدة، فهو الذي دافع عن عالميتها، ورافع من أجل إعلان ساحة جامع الفنا تراثا شفاهيا إنسانيا وعالميا، وكذلك كان. وإلى جانب خوان الأديب، ثمة خوان المفكر الإنساني الذي دافع عن القضايا الإنسانية والوطنية العادلة، وكان من أشد الداعين إلى تجسير العلاقات المغربية الإسبانية، معتبرا، في أكثر من مصف ودراسة، أن قدر البلدين الجارين أن يواصلوا التعاون ويرسوا اللقاء والتعايش على الضفتين.

محمد آيت لعيمم

محمد محمد خطابي

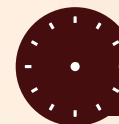
إبراهيم الخطيب



إبراهيم الخطيب (المغرب)

محمد محمد خطابي (المغرب)

تسيير: محمد آيت لعيمم (المغرب)



14h30-15h30

قاعة ابن رشد

## La littérature comme espace de réflexion

### Ecrire un roman

Après ses deux premiers ouvrages (Héritages et 13 km), Taha Balafrej fait son retour avec un nouveau roman. Déjà achevé, ce livre se trouve actuellement dans sa phase finale d'édition avant sa prochaine publication. Dans une démarche innovante, l'auteur souhaite aller à la rencontre des lectrices et lecteurs afin de leur présenter les thèmes abordés dans son roman et de recueillir leurs impressions.

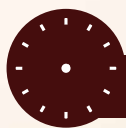
Destiné à un public de tout âge, ce roman entraîne le lecteur dans une existence traversée de rencontres et de lectures qui transforment le regard sur le monde. Il suit le parcours de Fatiha, une quadragénaire installée à l'étranger, dont la vie porte l'empreinte d'une enfance marocaine, entre campagne et grandes villes. Fille unique élevée par une mère célibataire, elle avance entre héritage et émancipation. À travers son histoire, l'ouvrage explore les tensions, les espoirs et les choix d'une femme partagée entre ses racines et l'expérience de l'immigration

**Taha Balafrej (Maroc)**

**Modération : Samira Mizbar (Maroc)**

Taha Balafrej

Samira Mizbar



14h30-15h30

**Pavillon du Ministère**

## la littérature comme espace de réflexion

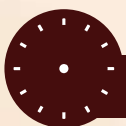
### Lire pour voyager : la lecture comme horizon d'émancipation

**Ali Sossey Alaoui (Maroc)**

**Aziz Daddane (Maroc)**

**Modération: Sanae Marchoudi (Maroc)**

**Organisation : la Bibliothèques Nationale du Royaume du Maroc**



15h-16h

**Stand BNRM**

## La littérature comme espace de réflexion

### Mémoires d'une vie. Histoires de pionniers de l'immigration marocaine en France

Soundouss Chraïbi

Hajar Azell

Rim Battal

Modération : Hanane Harrath

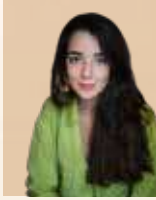
Organisation : Le Conseil de la Communauté Marocaine à l'Étranger (CCME)

Soundouss Chraïbi

Hajar Azell

Rim Battal

Hanane Harrath



SIEL 31

15h30-16h30

Salle Fatima Al-Fihriya

## بين عوالم الفنون

### الموسيقىات المغربية موروثة لاماريا لدى منظمة اليونسكو

### Musiques Marocaines: patrimoine immatériel de l'UNESCO

تناقش هذه الندوة فنوناً موسيقية مغربية جرى تسجيلها لدى منظمة اليونسكو، مثل موسيقى كناوة وفن الملعون. وهي ندوة تسعى في إبراز الضنى الموسيقي المغربي، وتعزيز صونه، ونقله إلى الأجيال القادمة، وتوسيع دائرة الاعتراف به دولياً. لقد استطاعت الموسيقى المغربية أن ترقى إلى العالمية، حيث تطرب لها أذان العالم، ذلك أن الموسيقى هي اللغة التي يفهمها الجميع بلا استثناء.

عبد المجيد فنيش (المغرب)

أبو القاسم الشبري (المغرب)

عبد السلام عليكان (المغرب)

تسيير: عبد العاطي لطلو (المغرب)

عبد العاطي لطلو

عبد السلام عليكان

أبو القاسم الشبري

عبد المجيد فنيش



16h-17h

قاعة الشريف الإدريسي

## Vient de paraître

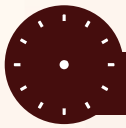
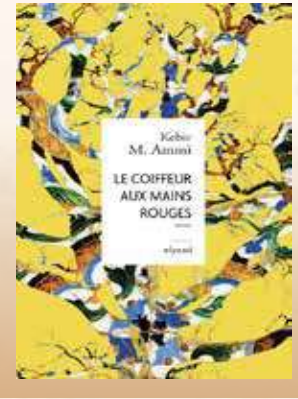
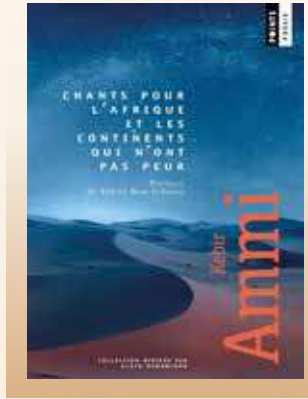
"Le coiffeur aux mains rouges", de Kébir-Mustapha Ammi: couronné par le Prix Ahmed Baba 2026 et le Prix Moussa Konaté du Polar Francophone 2025,

"Chants pour l'Afrique et les continents qui n'ont pas peur" éditions Seuil, 2026

Kebir Mustapha Ammi ( Maroc-France )

Modération : Sabah Attab (Maroc)

Kebir Mustapha Ammi Sabah Attab



16h-17h

Pavillon du Ministère

## المغرب المتعدد

## الصحراء المغربية والحكم الذاتي

## مقاربة استشرافية في ضوء القرار الأممي

تسعى هذه الندوة إلى مقارنة قضية الصحراء المغربية من زاوية استشرافية، في ضوء القرار الأممي 2797، باعتباره محطة أساسية في مسار التسوية السياسية. وتهدف الندوة إلى تحليل مركات مبادرة الحكم الذاتي كخيار واقعي وذي مصداقية، واستجلاء أبعادها القانونية والسياسية والتنمية، مع الوقوف عند آفاق تنزيلها وانعكاساتها على الاستقرار الإقليمي، ودور الفاعلين-لا سيما الشباب- في دعم هذا التوجه ضمن منظور حقوقي وتنموي متكامل.

محمد الشيخ بيد الله (المغرب)

محمد سالم عبد الفتاح (المغرب)

الطالب بويلا زويدنا ماء الصينين (المغرب)

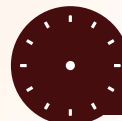
تسيير: فرحانة عياش (المغرب)

فرحانة عياش

الطالب بويلا زويدنا ماء  
الصينين

محمد سالم عبد الفتاح

محمد الشيخ بيد الله



16h-17h

قاعة ابن رشد

بين عوالم الفنون

فن البورتريه بين التشكيل والأدب

L'art du portrait: Peinture et Littérature

كرس رسامون عالميون من عيار فان غوخ وليوناردو دافينشي وفريدة كالو فن البورتريه بصنفيته الذاتي والخياري، وهو ما سار في إثره فنانون عرب، ثم أضى تقليداً أدبيا في الصف السيارة للتصريف بشخصيات أدبية وسياسية، ثم كُرس له كتب بالاسم نفسه لتمييزه عن الأنواع الأدبية الأخرى التي تهنى عموما بالأدب الشخصي. ومن هذا المنطلق يتناج هذا الفن البيني إلى إثارة النقاش حول جدواه، ومفاهيمه، وأبعاده الفنية والجمالية.

جعفر عاقيل (المغرب)

مصعد الهراذي (المغرب)

عزيز أزغاي (المغرب)

تسيير: سعيد بنعيد الواحد (المغرب)

سعيد بنعيد الواحد

عزيز أزغاي

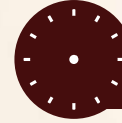
محمد الهراذي

جعفر عاقيل



16h-17h

قاعة ابن بطوطة



SIEL 31

Vient de paraître

"Communauté de destins" de Hubert Seillan, Tome 2, Éditions Bouregreg, 2026.

"Lyautey et Moulay Youssef, l'histoire d'une amitié constructive", Éditions Maïa.

Hubert Seillan (France)

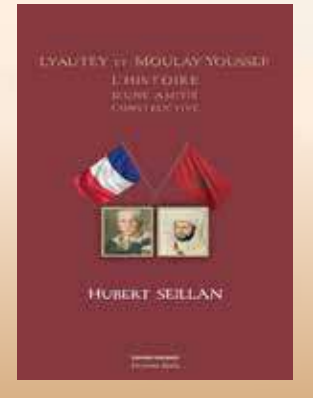
Presentation : Sabah Chraïbi (Maroc)

Présentation : Miloud Loukili (Maroc)

Hubert Seillan

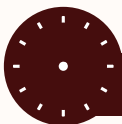
Sabah Chraïbi

Miloud Loukili



17h30-19h

Pavillon du Ministère



MAI 03 ماي

كاتب(ة) / ضيف خاص

لقاء مع إبراهيم نصر الله

إبراهيم نصر الله هو كاتب العلهة الفلسطينية ومآساتها، ومبدع نشيدها وملصمتها الشعرية. كتب هذا المبدع سيرة المكان وسيرورة الزمن الفلسطيني أيضا، بينما لا يتوقف التاريخ عنده وهو يكتب الواقع ويرسمه رسما روائيا مدهشا. إنه صائب مشروع روائي ممتد، يضاهاه مشروع محمود درويش الشعري، لقاء يكي إبراهيم نصر الله تفاصيل السردية الفلسطينية ومنعطقاتها بصين الروائي وعمق رؤاه. حظيت أعماله الروائية، كما الشعرية، بتتويجات كثيرة ودراسات وترجمات لا تُحصى، وهي تمثل ركنا أساسيا ومرجعا لا بد منه في مكتبة الأدب العربي المعاصر.

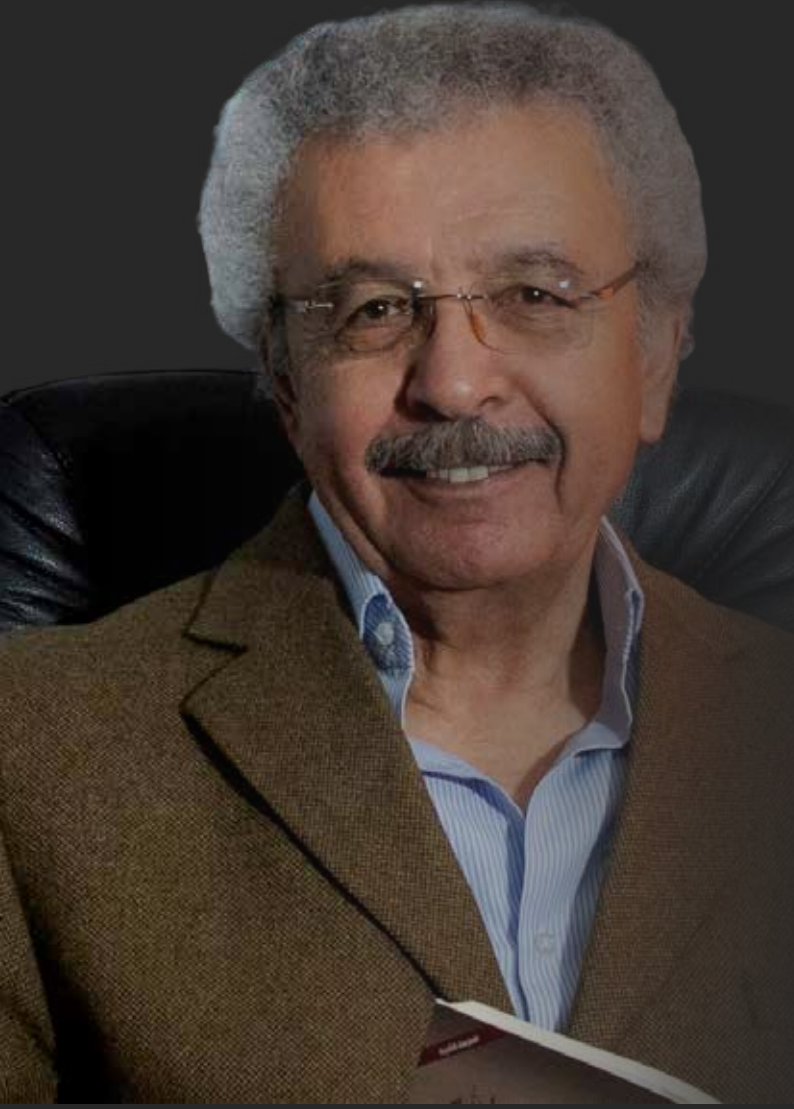
إبراهيم نصر الله (فلسطين - الأردن)  
تسيير: ياسين عدنان (المضرب)

ياسين عدنان



17h30-19h

قاعة ابن رشد



## كيف نفكر في العالم الكتابة ومآلاتها

كانت الكتابة أداة للتعبير عن الأفكار والمشاعر، ووسيلة لتدوينها وحفظ منتوجها، ومدخلا لاكتساب المعارف والنظريات. وقد تعرضت عبر تاريخها الطويل لتحويلات كبيرة وانتشرت آثارها بفضل اكتشاف المطبعة، وتوزيع الكتاب، وتوسع دوائر قراءته وتداوله. لكن الكتابة وما يرتبط بالثقافة بصامة، وبسبب العديد من الاكتشافات التقنية والسمعية البصرية والرقمية، صارت فعلا "تواصلية" يوميا كثيرا ما يعبر فيه الناس عن أفكارهم ومواقفهم، ويكشفون عن تفاصيل هويتهم الفردية والجماعية في وسائل التواصل الاجتماعي، وذلك بأشكال تتميز بالسرعة والردود الآنية، والتعليق المضغلة، والرسائل المكثفة، وأحيانا باللجوء إلى رموز للتعبير عن الإعجاب، أو الاستهجان، أو الرفض والمعارضة، أو غيرها من الرموز التي تمتلك صفات تصفي من الكتابة المباشرة أو من التعليق.

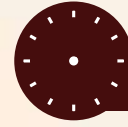
البشير الدامون (المضرب)  
مصمد صبيدة (المضرب)  
زهور كرام (المضرب)  
تسيير: لحسن العسبي (المضرب)

لحسن العسبي

زهور كرام

محمد حبيدة

البشير الدامون



17h30-19h

قاعة الشريف الإدريسي



SIEL 31

## المغرب المتعدد

## الصحراء المغربية بعيون عربية

يتناول موضوع هذه الندوة تمثيلات الصحراء المغربية في كتابات إعلاميين ومفكرين وأدباء عرب، من خلال مقاربات تاريخية وثقافية وفكرية. كما تسعى الندوة إلى إبراز حضور الصحراء المغربية في الوعي العربي بوصفها مجالا للتفاعل الحضاري والامتداد الثقافي، ورمزا للروابط التاريخية بين المغرب وعمقه العربي. مثلما تناقش الندوة تصولات الخطاب العربي حول الصحراء المغربية بين الوصف الجغرافي، والتخييل الأدبي، والتناول السياسي المعاصر.

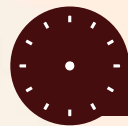
أسامة صبرة (مصر)  
الحسن ولد ماديك (موريتانيا - المضرب)  
مصمد بدوي (السودان - ألمانيا)  
تسيير: عالي الكبش (المضرب)

عالي الكبش

محمد بدوي

الحسن ولد ماديك

أسامة صبرة



17h30-19h

قاعة ابن بطوطة

البرنامج الثقافي  
PROGRAMME CULTUREL



الاثنين

LUNDI

4MIA

ماي



صدر حديثاً

## "الأرض الحمراء"، لمخلص الصغير، منشورات المؤسسة

العربية للدراسات والنشر 2026.

عيسى مخلوف

مخلص الصغير



مخلص الصغير (المضرب)  
تقديم: عيسى مخلوف (لبنان-فرنسا)



SIEL 31

ioh3o-iih3o

رواق الوزارة

## كيف نفكر في العالم في معنى الانتماء إلى العالم فنياً

لم يعد لفكرة الانتماء الجغرافي بُعد في الفن المعاصر، إذ أضحت الهوية متصلة بالتعبير وبالأسلوب الذي يتخذ من التبادل الثقافي، ومن التنقل، ومن الصور بين الأجناس والثقافات، نرى ذلك مثلاً في تجارب فنانين مضاربة استطاعوا أن يكتسبوا المواطنة العالمية بإنجازهم الذي لا يحتاج إلى ترجمة، مع آخرين من أصقاع شتى. من هنا يبدو الانتماء للعالم فنياً متصلاً أيضاً بالانضراط في قضايا إنسانية مشتركة من قبيل الهجرة، والذاكرة، والعدالة، والصرية، والبيئة... يتعلق الأمر في جلسة النقاش هذه بإبراز أشكال الضور المتنوعة للفنانين المضاربة في بعض فضاءات العرض الفنية، وتداول الأعمال الإبداعية البصرية في مختلف أنواعها.

شرف الدين ماجدولين

يسرا عبد المومن

يونس رحمون

حسان بورقية



حسان بورقية (المضرب)  
يونس رحمون (المضرب)  
يسرا عبد المومن (المضرب)  
تسيير: شرف الدين ماجدولين (المضرب)

iih-12h

قاعة الشريف الإدريسي

## كيف نفكر في العالم عبد الكبير الخطيبي ورهانات تأسيس سوسيلوجيا مغربية

تناقش هذه الندوة مساهمة عالم الاجتماع والمفكر المغربي الكبير عبد الكبير الخطيبي في تأسيس علم اجتماع مغربي وتخليصه من النزعة الاستعمارية. وستبني هذه المناقشة على كتاب بعنوان "عبد الكبير الخطيبي ورهانات تأسيس سوسيلوجيا مغربية"، الصادر عن المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات، والمتضمن بصوتاً مهماً تبرز إسهام الخطيبي الكبير في علم الاجتماع المغربي والعربي والعالمية.

مراد الخطيبي (المضرب)  
نور الدين الزاهي (المضرب)  
سناء السعداني (المضرب)  
تسيير: محمد معطسيم (المضرب)

محمد معطسيم

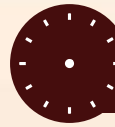
سناء السعداني

نور الدين الزاهي

مراد الخطيبي



تنظيم المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات



11h-12h

قاعة ابن بطوطة

## la littérature comme espace de réflexion

### La Beat Generation : Sur la route des auteurs du monde au Maroc

Voyager aujourd'hui dans le sillage de la Beat Generation implique de dépasser le mythe afin d'en saisir la complexité culturelle. Né aux États-Unis à la fin des années 1940, le mouvement s'impose comme une avant-garde littéraire et une contre-culture, explorant la liberté sous toutes ses formes, mais laissant en retrait de nombreux poètes, poétesses et artistes. Au milieu des années cinquante, certains écrivains beats séjournent à Tanger, alors ville sous statut international, investie comme lieu d'expérimentation à travers des représentations construites et des projections imaginaires. Relire aujourd'hui cet épisode invite à confronter l'innovation formelle beat à ses angles morts et à s'interroger sur la portée actuelle de cet héritage.

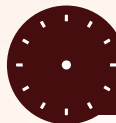
Vincent Broqua (France)  
Fouad Laroui (Maroc)  
Jalal El Hakmaoui (Maroc)  
Modération : Fathia Elaoui (Maroc)

Vincent Broqua

Fouad Laroui

Jalal El Hakmaoui

Fathia Elaoui



11h-12h

Salle Averroès

## Vient de paraître

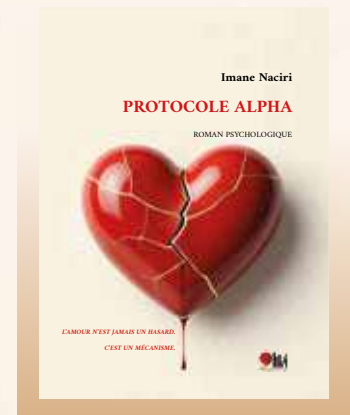
"Protocole Alpha" d'Imane Naciri, virgule éditions. 2026

Imane Naciri (Maroc)

Présentation : Khadija Dinia (Maroc)

Imane Naciri

Khadija Dinia



11h-12h

Stand BNRM

SIEL 31

## Vient de paraître

"Le voyage, la musique et le fil d'Ariane : de la Méditerranée à La Mer Caspienne" de Marc Loopuyt, éditions Trois Colonnes 2026

Marc Loopuyt (France)

Modération : Jaafar Kansoussi (Maroc)

Marc Loopuyt

Jaafar Kansoussi



11h30-12h30

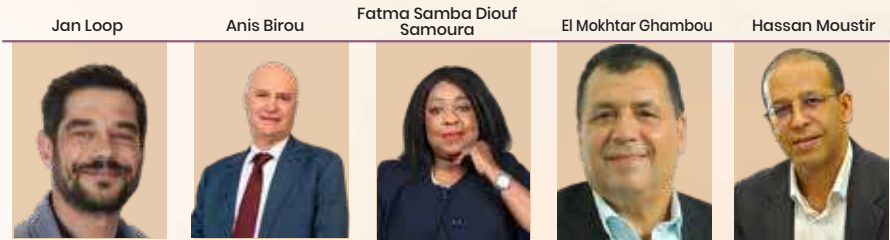
Pavillon du Ministère

## Résonance africaine

### Création et éducation à la diversité culturelle

L'éducation et l'imagination créatrice préparent les écrivains et les jeunes à vivre dans un monde diversifié. En Afrique, quels sont les liens entre imagination, éducation et diversité culturelle et comment promouvoir la diversité et le dialogue des cultures ?

Jan Loop (Suisse-Danemark)  
Anis Birou (Maroc)  
Fatma Samba Diouf Samoura (Sénégal)  
El Mokhtar Ghambou (Maroc)  
Modération : Hassan Moustir (Maroc)



## تتويجات فوق البورد يوم

في كل سنة يصعد باحثون ومبدعون مضاربة إلى منصات التتويج في مختلف المجالات، وعبر عواصم الثقافة العربية والعالمية. تمثل هذه اللقطات اعترافا إقليميا ودوليا بالنبوغ المغربي الذي لا يني يتجدد ويتعدد. وتمثل هذه الجوائز نقطة انطلاق بالنسبة إلى البعض، لتعلن ميلاد باحث أو مبدع جديد، مثلما ترد، في حالات أخرى، تتويجا وتقديرا لمسير إبداعي أو بصني مديد. وبقينا، تمثل فقرة "تتويجات" لحظة استقبال لهؤلاء وهؤلاء، احتفاء بعودتهم المظفرة.

عز الدين بوركة (المغرب)  
عبد الرزاق المصباحي (المغرب)  
المهدي لعرج (المغرب)  
تقديم: جمال بوطيب (المغرب)



## la littérature comme espace de réflexion

# Le livre francophone, entre vitalité et fragiles équilibres

Entre dynamisme de la création et fragilité des chaînes de production et de diffusion, entre ancrage territorial et enjeux de découvrabilité à l'échelle internationale, la filière du livre francophone traverse des transformations qui appellent une réflexion partagée.

Professionnelles de l'édition et de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) croiseront leurs perspectives sur la circulation des œuvres, la place de la traduction dans le dialogue des cultures et les leviers d'une bibliodiversité effective dans l'espace francophone.

Une rencontre inscrite dans l'engagement de l'OIF en faveur d'un espace francophone du livre équitable et pleinement polycentrique.

Nadia Essalmi (Maroc)  
Kenza Sefrioui (Maroc)  
Claudia Pietri (France)  
Modération : Sanae Ghouati (Maroc)

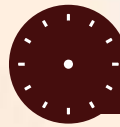
L'Organisation Internationale de la Francophonie

Nadia Essalmi

Kenza Sefrioui

Claudia Pietri

Sanae Ghouati



12h30-13h30

Salle IBN Battuta

صدر حديثاً

## "سبع رسائل في اليهود وفي الفكر العبري"

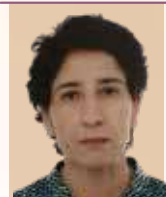
لمحمد المدلاوي المنبهي، منشورات دار التوحيد، 2025.



محمد المدلاوي المنبهي (المضرب)  
تقديم: زهور رحيصل (المضرب)

زهور رحيصل

محمد المدلاوي المنبهي



12h30-13h30

رواق الوزارة



SIEL 31

## رهانات ثقافية

# تجربة الكتابة بين الصحافة والأدب في العصر الرقمي

لم تعد الكتابة فعلا معزولا داخل حدود النص الورقي، بل أضحت جزءا من منظومة إعلامية متكاملة، تتداخل فيها الكلمة مع الصورة، ويتقاطع فيها السرد مع الخبر، ضمن فضاء تفاعلي مفتوح. هذا التوصل يطرح تساؤلات جديدة حول طبيعة الإبداع، ووظائف الكتابة، وحدود التمايز بين الأدب والصحافة. فبينما يضاف الأدب على أبعاده الجمالية والتضليلية، تستفيد الصحافة من تقنيات السرد وأساليبه لتجديد خطابها وتعزيز قدرتها على التأثير، مما يفضي إلى نشوء أشكال مبتكرة من التعبير تجمع بين العمق الأدبي وأنية المنتج الإعلامي. وفي الآن ذاته، تتيح الوسائط الرقمية إمكانات غير مسبوقة للنشر والتلقي، حيث تتوسع دائرة القراء ويتصل الجمهور إلى فاعل مشارك في إنتاج المعنى. ضمن هذا الأفق، تأتي هذه الندوة كفضاء للحوار والتفكير المشترك، لتبادل التجارب واستكشاف آفاق التفاعل بين الأدب والصحافة، خصوصا في سياق تصولات الوسائط والمعديا.

ياسين عدنان (المغرب)

طلحة جبريل (السودان)

سيد محمود (مصر)

ليانا صالح (فلسطين)

تسيير: عبد الوهاب الرامي

تنظيم: وزارة الشباب والثقافة والتواصل-قطاع التواصل

عبد الوهاب الرامي

ليانا صالح

سيد محمود

طلحة جبريل

ياسين عدنان



12h30-13h30

قاعة فاطمة الفهرية

## Métiers du livre

# Littératie informationnelle, médiation et intelligence artificielle quelles compétences pour demain ?

Elisabeth Lavigneur  
Jean Philippe Accart  
Mouna Benslimane

Organisation : La Bibliothèque Nationale du Royaume du Maroc

13h-14h

Stand BNRM

## محور الدورة

# الرحلة السفارية والدبلوماسية المغربية: من التواصل الحضاري إلى التفاعل السياسي

ستعالج الندوة الرحلة السفارية باعتبارها تجربة ثرية تعزج بين الدبلوماسية والمعرفة والتواصل الحضاري. وسوف تبرز تفاعل المغرب مع العالم منذ أمد طويل بزم وثقة وقيمة مضافة، وتصميم الصور النمطية، وذلك رغم التصديات السائدة آنذاك.

عبد الوهاب بلوقي

مصعد بلماحي

مصعد مصعد خطابي

تسيير: عبد الكامل دينية

تنظيم: النادي الدبلوماسي المغربي



SIEL 31

عبد الكامل دينية



محمد محمد خطابي



محمد بلماحي



عبد الوهاب بلوقي



14h30-15h30

قاعة فاطمة الفهرية

## Métiers du livre Réinventer le Marketing des services d'information

Loubna Ghaouti  
Jean Philippe Accart  
Amine Sennouni

Organisation : La Bibliothèque Nationale du Royaume du Maroc

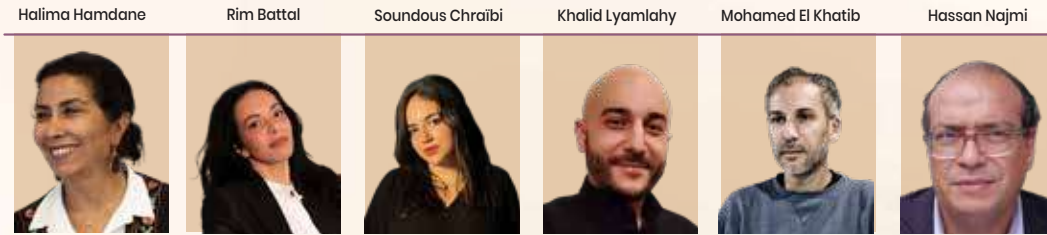
15h-16h

Stand BNRM

## Spectacle-Lecture de Driss Chraïbi

Halima Hamdane  
Rim Battal  
Soundous Chraïbi  
Khalid Lyamlahty  
Mohamed El Khatib  
Hassan Najmi

Organisation : Le Conseil de la Communauté Marocaine à l'Étranger (CCME)



## المغرب المتعدد

## الأندلس إرث حضاري مشترك بين المغرب والعالم

إذا كان فتح الأندلس قد خلق تفاعلا مستمرا بين ضفتي مضيق جبل طارق وامتداداته الطبيعية، فإن للأمر سوابق حضارية عاشت صقبا طويلة من التفاعل بين الجانبين. إن الحياة الثقافية التي ازدهرت في بلادنا قد عرفت كذلك امتدادها باستمرار نحو شبه الجزيرة الأيبيرية، والعكس صحيح. كما أن ازدهار الثقافة الأندلسية لم يكن بمعناى عن الإسهام المغربي الذي صب ما راكمته تجربته التليدة من تراث في البوتقة الأندلسية، انطلاقا من تراث مادي وغير مادي. والصضارة الأندلسية التي هي نتاج مشترك لكل العناصر التي ترعرعت على أرضها، مثلت البذرة الطيبة التي انبثقت منها ما يصرف بالنهضة الأوروبية التي ستشمل بعد ذلك مجمل الكون.

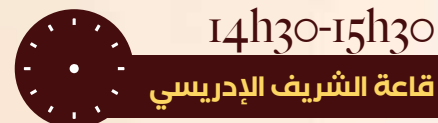
محمد العمارتي

الحسين بوزينب

أحمد شحلان



أصعد شحلان (المغرب)  
الحسين بوزينب (المغرب)  
تسيير: محمد العمارتي (المغرب)



## ترجمة العالم وكتابة الآخر

### التبادل الفكري بين العالم العربي وفرنسا

## Résonnance intellectuelle entre le monde arabe et la France

تطرح العلاقة التاريخية بين العالم العربي وفرنسا أسئلة معرفية وثقافية عميقة تتجاوز الأطر السياسية المباشرة، لتلامس إشكاليات الصدائء الفكرية، وتشكل الوعي الثقافي، وتداول المصارف والأفكار عبر الفضاءات المضاربية المختلفة. فعبر أكثر من قرن من التفاعل الثقافي والفكري تبلورت علاقة معقدة تراوحت بين التلاقح المعرفي من جهة، وبين إعادة إنتاج أنماط معرفية وثقافية إشكالية من جهة أخرى. وتسعى هذه الندوة إلى مقارنة هذه العلاقة من منظور فكري نقدي، يستنق مسارات تشكل الفكر الحديث في العالم العربي، ودور الثقافة الفرنسية في بناء المنظومات المعرفية، والمؤسسات التعليمية، وأنماط التفكير لدى النخب الثقافية العربية.

مصمد صعيدة (مصر)

سعيد بنسعيد العلوي (المغرب)

Coline Houssais (France)

تسيير: أيوب بوحودو (المغرب)

أيوب بوحودو

Coline Houssais

سعيد بنسعيد العلوي

محمد حميدة



14h30-15h30

قاعة ابن بطوطة

## صدر حديثاً

### "الأنوار والكواكب"، لعبد القادر الشاوي

منشورات المتوسط، 2025.



أحمد الكبير

عبد القادر الشاوي



عبد القادر الشاوي (المغرب)

تقديم: أحمد الكبير (المغرب)

14h30-15h30

رواق الوزارة



SIEL 31

## Littératures du Monde Moroccan identity.. Unity in Diversity

Morocco presents to the world a unique civilizational and cultural model based on tolerance, constructive dialogue, and coexistence among peoples. For this reason, it has become a laboratory for managing diversity and promoting the principles of accepting and respecting others, regardless of their intellectual, religious, or ethnic affiliations.

Morocco draws these values from its rich history, of which Al-Andalus is one of the most important chapters. This will be discussed by Abderrahim Fatmi, Ahmed Mansour, Abdennour Kharraki, and Abdellah ElBoubekri, through the two books they translated: Taha Abderrahman's Dialogues for the Future (Modern Intellectual Trends) from Arabic into English, and Maria Rosa Menocal's The Ornament of the World: How Muslims, Jews, and Christians Created a Culture of Tolerance in Medieval Spain»

All the participants are university professors, chosen for this seminar because they have written and translated numerous books and articles in the field of cultural diversity and rapprochement among peoples, and have supervised various dissertations and theses on civilizational dialogue. They are also young, and deserve recognition for their creativity and rich experiences.

Abdellah Elboubekri (Morocco)  
Ahmed Mansour (Morocco)  
Fatmi Abderrahim (Morocco)  
Moderator : Abdennour Kharraki (Morocco)

Abdellah Elboubekri Ahmed Mansour Fatmi Abderrahim Abdennour kharraki



14h30-15h30  
Salle Averroès

## الصناعات الثقافية والإبداعية المحافل الأدبية والصناعات الثقافية

تمثل البرمجة صناعة ثقافية أساسية، وهي صناعة عابرة لباقي الصناعات الثقافية الأخرى، وضرورية للاحتضان الإنتاج الثقافي والإبداعي وتقديمه وعرضه. والأکید أن برمجة فعالية ثقافية أو معرض أو مهرجان أو ملتقى... لم يعد يتم كما اتفق، وليس مجرد مبادرات ونوايا معلنة أو غير معلنة. ذلك أن للبرمجة قواعد اشتغالها، ومناهجها وطرائق عملها الخاصة، تلك القادرة على تقديم برنامج ثقافي ينطلق من تصورات واضحة، ويتجه صوب تحقيق نتائج وأهداف تكون مسطرة ومصددة سلفا. وتمثل المهرجانات السينمائية العالمية نموذجا يمكن أن يمثل مرجعا لباقي المجالات الثقافية، حيث تُعد برمجة الأفلام مهنة يمارسها متخصص في مجال اشتغاله.

ملك الحموني

بروين حبيب

حسن المطروشي



حسن المطروشي (سلطنة عمان)  
بروين حبيب (البحرين)  
تسيير: ملك الحموني (المغرب)

16h-17h

قاعة ابن بطوطة

## Voix féminines

# Présentation de l'expérience du «Storytelling» par des jeunes au Maroc : Le plaidoyer par le storytelling

l'exemple de l'expérience de « storytelling » en général et celle pour l'égalité entre femmes et hommes » en particulier qui a pour objectif de faire avancer des causes d'égalité et de justice sociale en mobilisant les outils du storytelling. Présentation de ces pratiques de storytelling par des jeunes qui ont organisé ce genre d'évènements dans des universités et associations à travers le Maroc et qui vont relater leurs expériences, leurs objectifs et leurs plaidoyers.

Sana Alouazen (Maroc)  
Niama Ifleh (Maroc)  
Adil Aït Ouaziz (Maroc)  
Modération : Kenza Sammoud (Maroc)



SIEL 31

Sana Alouazen



Niama Ifleh



Adil Aït Ouaziz



Kenza Sammoud



16h-17h

Salle Charif Al Idrissi

## قصة اليوم مع أنيس الرفاعي

هي ساعة سيقضيها عشاق القصة القصيرة مع كاتبة، أو كاتب من المضرب يلقي علينا قصته، بعد تقديمه للضاربات والضاشرين. لحظة من أجل استعادة سحر الحكيم ومتعة القصة القصيرة، من أجل إعادة الاعتبار لهذا الجنس الأدبي الذي صار منذورا للنسيان، ربما لأن الأمر يتعلق بكتابة عصية على الاستسهال، تحتاج إلى الكثير من التكثيف والإتقان والإبهار، بقدر ما تقتضي منا الإنصات إليها، والاعتراف بعبدعيتها، ومحاورةهم، كما سيحدث في هذه الساعة القصصية الشيقة.

أنيس الرفاعي (المغرب)  
تقديم: عمر العسري (المغرب)

عمر العسري



أنيس الرفاعي



16h-17h

رواق الوزارة

## Patrimoine

# L'art culinaire marocain au croisement des manuscrits historiques, des publications anthropologiques et des réseaux sociaux.

L'art culinaire constitue l'un des plus puissants vecteurs du soft power marocain au même titre que le Caftan, le Zellige et d'autres éléments du patrimoine culturel national immatériel. Documenté par les textes historiques et analysé par les études anthropologiques, cet héritage ancestral continue à inspirer les nouvelles générations et bénéficie d'une présence significative dans les réseaux sociaux.

Abdelati Lahlou (Maroc)  
Chef Moha (Maroc)  
Omar Lamghibchi (Maroc)  
Modération : Hayat Zirari (Maroc)

Abdelati Lahlou



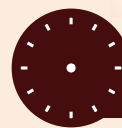
Chef Moha



Omar Lamghibchi



Hayat Zirari



16h-17h

Salle Averroès

## Vient de paraître

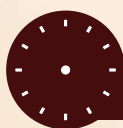
# "Les petits bouts de bois" de Souad Jamaï, éditions NTSAME, 2026

Souad Jamaï (Maroc)  
Présentation : Amina Achour (Maroc)

Souad Jamaï



Amina Achour



17h-18h

Stand BNRM

## Vient de paraître

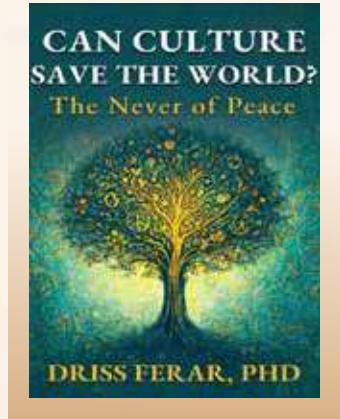
"Can Culture save the World ? The never of peace",  
Driss Ferar, The World Publishing Company, 2026.

Driss Ferar (Maroc)

Presentation : Mohamed Harakat (Maroc)

Driss Ferar

Mohamed Harakat



17h30-18h30

Pavillon du Ministère

SIEL 31

## المغرب المتعدد

## الثقافة الحسانية جسر تواصل مع إفريقيا جنوب الصحراء

تناقش هذه الندوة الثقافة الحسانية باعتبارها نسقًا ثقافيًا صمراويًا مشتركًا بين المغرب وموريتانيا. وتبرز أدوار الموروث الحساني، بما يشمل من لغة شفوية، وشعر، وموسيقى، وعادات اجتماعية، في ترسيخ التواصل والتبادل الثقافي والإنساني عبر الفضاء الصمراوي الإفريقي. كما تسعى إلى إبراز الثقافة الحسانية كجسر حضاري عابر للحدود السياسية، أسهم في نقل القيم والمعارف وتعزيز التعايش، مما يجعلها رافدًا أساسيًا لفهم عمق الروابط الثقافية بين شمال الصحراء وعمقها الإفريقي.

الشيخ ولد سيدي عبد الله (موريتانيا)  
أحمد البشير ضماني (المغرب)  
إبراهيم الصيسن (المغرب)  
تسيير: العالية ماء العينين (المغرب)

العالية ماء العينين

إبراهيم الحسين

أحمد البشير ضماني

الشيخ ولد سيدي  
عبد الله



17h30-19h

قاعة ابن رشد

## Les nuits de la poésie

## أمسيات شعرية ليلة الشعر الثانية

موعد شعري يتجدد في فضاء المعرض الدولي للنشر والكتاب، ويجدّد اللقاء بين الشعراء المغاربة وشعراء العالم، من أجل الإنصات لتجاربههم والتصرف إلى مستجد القصيدة المعاصرة. مثلما تشكل هذه الليالي لحظة تفاعل ما بين إيقاعات الشعر وإيقاعات الموسيقى العالمية.

بروين حبيب

عارف الساعدي

عتيقة بن زيدان



عتيقة بن زيدان (المغرب)

عارف الساعدي (العراق)

بروين حبيب (البحرين)

مصمد البريكي (الإمارات العربية المتحدة)

حسن المطروش (سلطنة عمان)

تقديم: مخلص الصفيير (المغرب)

(بتنسيق مع دار الشعر بتطوان)

حسن المطروش

محمد البريكي



مع «ليلة الأندلسي» والفنان سعيد بلقاضي (المغرب)



17h30-19h

قاعة ابن بطوطة

## في الذكرى المئوية

## في الذكرى المئوية لبدر شاكر السياب

يعثل السياب أحد الرواد المؤسسين للشعرية العربية الحديثة. فمن خلال قصيدته الجديدة بدأ التاريخ للشعر العربي الحديث، وهو التاريخ الذي يتأسس على قاعدة "ما قبل السياب وما بعده". واليوم، إذ تمر مائة سنة على ميلاد الشاعر العراقي، أمكن القول إن ما لم يكتبه السياب هو ما يجب أن ننجزه، وليس ما أنجزه. ذلك أن تجديد النظر في الشعر العربي اليوم ليس يتم إلا من خلال العودة إلى السياب من جديد.

عمر السراي (العراق)

مصمد بودويك (المغرب)

حورية الخليلي (المغرب)

تسيير: حسن مخافي (المغرب)

حسن مخافي

حورية الخليلي

محمد بودويك

عمر السراي



17h30-19h

قاعة الشريف الإدريسي

البرنامج الثقافي  
PROGRAMME CULTUREL



الثلاثاء  
MARDI 5 MIA ماي



## كيف تفكر في العالم أسئلة التفكير في ظل الاصطناعي

إذا كان التفكير عملية يعتمد فيها المرء على قدراته العقلية لفهم موضوع معين وتكوين معرفة به، فهو لا يقتصر على بناء أفكار أو تصورات عن الموضوع والواقع فقط، وإنما يستدعي القدرة على مسالة الذات، وإعادة النظر المستمرة في ما تعلمه من أفكار وأحكام. وفي سياق تصولات طرائق التعلم، وشروط ممارسة التفكير، بدأ الجميع يسمع أصوات خبراء، وكتابات مطلين يدعون إلى التعامل اليقظ مع منصات الذكاء الاصطناعي، وإلى بناء فهم نقدي لما تعرضه من معارف ومصطبات وحلول؛ خصوصا وأن هذه المنصات لا تتوقف عن تطوير آليات اشتغالها، ولم تعد تقتصر على توفير مواد أو مستويات، وإنما بلورت مهارات لتصير لها فاعلية عملية في الإنجاز، والتوجيه، والاقتراح.

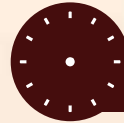
موليم العروسي (المضرب)  
صبيب عبد الرب سروري (اليمن - فرنسا)  
مصعد زرين (المضرب)  
تسيير: عبد الصمد بن شريف (المضرب)

عبد الصمد بن شريف

محمد زرين

صبيب عبد الرب سروري

موليم العروسي



11h-12h

قاعة الشريف الإدريسي

## Vient de paraître

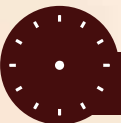
"Les Voix du Prince - La Légende Antoine de Saint  
Exupéry - Tome I : « Naissance du mythe : 1900 - 1930 »"  
de Raffaele Salis, Hello Éditions, 2025

Raffaele Salis (France)  
Alban Cerisier (France)  
Modérateur : Frédéric Coconnier (France)

Raffaele Salis

Alban Cerisier

Frédéric Coconnier



11h-12h

Pavillon du Ministère

MAI 05 ماي

# في الذاكرة عبد الفني أبو العزم.. معاجم ومعالم

غادرنا الأستاذ عبد الفني أبو العزم، لكنه ضلّف من وراثته تراثنا علميا وأديبا زاخرا، سيخلّده في ذاكرة الثقافة المضربية والصربية إلى الأبد. مثلما عرف الرجل بقيمة التي دافع عنها ورافع من أجلها، وبمواقفه التي لا تلبس، ما يجعل من سيرته، التي كتب بعضها من تفاصيلها، سيرة ملهمة للأجيال المقبلة. كتب الرواية والسيرة، واشتغل في حقل الترجمة، وفي مجال التصفيق، سوى أنه برع أكثر في مجال المعجمات، وصنح عددا منها، وفي طليعتها "معجم الفني" الذي ضمّ ثلاثة آلاف مادة معجمية اجتمعت في هذا المعجم لتُصرّف باسم واحد هو عبد الفني أبو العزم، بوصفه علامة ناصعة من علامات الثقافة المضربية المعاصرة.

عبد الإله بلقزيز  
أحمد المحيني  
عبد الجليل ناظم  
تسيير: نصيب الصوفي

أحمد المحيني



عبد الإله بلقزيز



نجيب الصوفي



عبد الجليل ناظم



iih-izh

قاعة ابن بطوطة

## La littérature comme espace de réflexion

### Le plaisir du premier roman

Le premier roman est souvent un moment décisif, à la fois fragile et audacieux, où une voix s'invente et prend le risque d'entrer en littérature. Il concentre l'élan, l'urgence et la liberté d'une écriture qui n'est pas encore normée par les attentes du milieu littéraire. Entre découverte, prise de parole et affirmation d'un imaginaire singulier, le premier roman offre au lecteur un plaisir particulier : celui d'assister à une naissance. Cet échange explore ce que signifie publier pour la première fois, écrire sans filet et rencontrer son premier public. Une réflexion sur l'audace, le désir et la joie d'entrer en littérature.

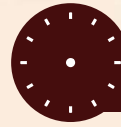
Fanta Dramé (France)  
Soundous Chraïbi (France)  
Luce Perez-Tejedor (France)  
Modération: Tarik Hilal (Maroc)

Fanta Dramé

Soundous Chraïbi

Luce Perez-Tejedor

Tarik Hilal



11h-12h

Salle Averroès

## بين عوالم الفنون 60 سنة من الفن التشكيلي بالمغرب

نظمت النقابة المغربية للفنانين التشكيليين المصنفين معرضاً وطنياً كبيراً غطى جملة من قاعات العرض الوطنية والخاصة، وذلك بمناسبة انصرام 60 سنة على الفن التشكيلي بالمغرب. وتساق هذا الحدث الاستثنائي مع إصدار النقابة لكتاب فني جميل يستعيد لحظات تبلور وصيرورات تشكل الوعي البصري المغربي على مدار العقود الستة الأخيرة.

أحمد الفاسي (المغرب)

عز الدين الهاشمي الإدريسي (المغرب)

مصعد الشيكور (المغرب)

تسيير: سيدي محمد المنصوري

الإدريسي (المغرب)

سيدي محمد المنصوري الإدريسي

محمد الشيكور

عز الدين الهاشمي الإدريسي

أحمد الفاسي



12h30-13h30

قاعة ابن بطوطة

## كيف نفكر في العالم آليات تحريف الوعي

تتعرض طرق تشكيل الوعي إلى أشكال متنوعة من التشويش والتصرف بسبب الاجتياح العارم لوسائط التواصل الاجتماعي، والارتهان لمعطيات منصات الذكاء الاصطناعي. وغالبا ما يحصل ذلك بواسطة آليات ناعمة تمارس تأثيرات عميقة على الإدراك، والتفكير والسلوك. وإذا كان الأمر ينطبق على ما يجري على الوعي في علاقته بأشياء الواقع، فإن آليات صناعة الروايات البصرية وتجدها اللامتوقف فاقمت هذه العلاقات وأدت إلى إضعاف القدرات على التركيز، وعلى الاستفهام والنقد. تسعى هذه الندوة إلى إبراز تعظيرات هذه الآليات، والوقوف عند الصاجة المستمرة لأهمية القراءة والكتاب في عمليات تشكيل الوعي، والانتباه العقلاني لتصولات اكتساب المعرفة بالواقع والمجتمع.

فؤاد شفيقي (المضرب)  
حسن المكراز (المضرب)  
صعادي أنوار (المضرب)  
تسيير: يوسف مريمي (المضرب)

يوسف مريمي

حمادي أنوار

حسن المكراز

فؤاد شفيقي



12h30-13h30

قاعة الشريف الإدريسي

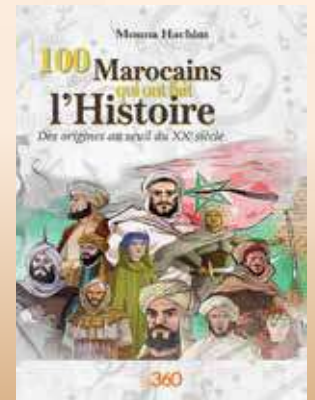


SIEL 31

## Vient de paraître

"100 Marocains qui ont fait l'Histoire : Des origines au seuil du XXème siècle" de Mouna Hachim, Éditions Le360, 2026

Mouna Hachim (Maroc)  
Présentation: Karim Serraj (Maroc)



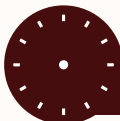
Mouna Hachim

Karim Serraj



12h30-13h30

Pavillon du Ministère



صدر حديثا

"بين ضفتي القصيدة: أنطولوجيا الشعر المغربي الفرنسي"، ترجمة منير السرماني، تسييف مورييل أوغري ومنير السرماني، منشورات بيت الشعر بالقرب، 2026

تصدر هذه الأنطولوجيا ضمن برامج التعاون بين بيت الشعر في المغرب وبيت الشعر في باريس، وهي أنطولوجيا مزدوجة اللغة: العربية والفرنسية، تقدم 40 شاعرا من المغرب، و40 شاعرا من فرنسا. ويمثل صدورها خطوة مهمة في تعزيز الحوار بين الشعرية المغربية والشعرية الفرنسية.



Muriel Augry (فرنسا)  
منير السرماني (المغرب)  
Sylvestre Clancier (فرنسا)  
تسيير: عبد الرحمان طنكول (المغرب)

عبد الرحمان طنكول Sylvestre Clancier منير السرماني Muriel Augry



12h30-13h30

قاعة ابن رشد

Littératures du Monde

Eco-literature

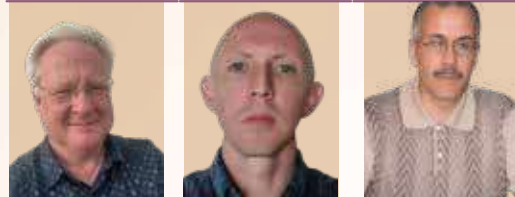
Ecological literary criticism is generally concerned with the relationship between literature and environment. Ecological literary critics initially had a set of questions or principles to refer to when evaluating a literary text, whether poetry, novel, play, or environmental writing. This criticism is not limited to creative works that address environmental issues, but extends to any literary text, even if the environment is completely absent.

This new trend in contemporary literary criticism is considered one of the most important critical orientations, given the notable environmental degradation that has led to climate change and the extinction of many species. The humanities have contributed to this critical approach by reinforcing scientific facts about environmental degradation through literary creativity, which has proven effective in raising environmental awareness and sensitizing human societies to the need to care for the environment.

The proposed names are considered among the key contributors to the development of ecological literary criticism.

Richard Kerridge (United Kingdom)  
Eoin Flannery (Ireland)  
Moderator: Said Mentak (Morocco)

Richard Kerridge Eoin Flannery Said Mentak



14h30-15h30

Salle Charif Al Idrissi

## Métiers du Livre

### Education aux médias de l'information : Fake news, IA et désinformation

À l'ère de l'intelligence artificielle, les frontières entre information, opinion et manipulation se trouvent profondément reconfigurées, fragilisant les régimes de véracité qui structurent l'espace public.

Cette session analyse les nouveaux écosystèmes de la désinformation à l'ère de l'IA et interroge le rôle stratégique des bibliothèques et des institutions culturelles comme infrastructures de médiation, de traçabilité et de formation à l'esprit critique, dans une perspective d'éducation aux médias et à l'information.

En articulant politiques publiques, recherche scientifique et pratiques professionnelles, cette session ambitionne de fournir des cadres d'analyse et des leviers d'action concrets aux citoyens, enseignants, bibliothécaires et décideurs, afin de renforcer la résilience informationnelle des sociétés face aux nouvelles formes de manipulation numérique.

Gérald Kembellec (France)  
Hafsa Mekouar (Maroc)  
Loubna Ghaouti (Maroc-Canada)  
Modération: Tilila Baida (Maroc)

Gérald Kembellec

Hafsa Mekouar

Loubna Ghaouti

Tilila Baida



SIEL 31

14h30-15h30  
Salle Ibn Battuta

صدر حديثاً

"ناس الفيوان: في صحبة عمر السيد" لمصطفى

غُبَارِي، دار الثقافة للنشر والتوزيع، 2026



مصطفى غُبَارِي (المضرب)

تقديم: عبد العزيز المجذوب (المضرب)

عبد العزيز المجذوب

مصطفى غُبَارِي



14h30-15h30  
رواق الوزارة

## Traduire le monde, écrire l'autre

### La langue comme demeure : Écrire l'autre, habiter le monde, organisé par : l'Organisation Internationale de la Francophonie

Depuis vingt-cinq ans, l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) accompagne l'émergence de voix littéraires singulières à travers le Prix des cinq continents, qui distingue chaque année une œuvre de fiction d'expression française portant un authentique dialogue des cultures. Réunir le lauréat de l'édition 2026 et la mention spéciale 2024, c'est mettre en regard deux écritures que tout oppose dans la forme et que rapproche une même exigence : écrire en français, depuis le bord du silence, là où les vies s'effacent. De la noyade oubliée d'un jeune réfugié gambien dans le Grand Canal de Venise à la voix d'un fils marchant vers son père au creux d'une forêt française, cette conversation interroge ce que la langue partagée fait à l'altérité et ce que la diversité des écritures francophones fait à la langue.

Alexandre Lenot (France, Égypte, États-Unis)  
Khalid Lyamlahy (Maroc-Canada)  
Modération : Claudia Pietri (France)

Alexandre Lenot

Khalid Lyamlahy

Claudia Pietri



14h30-15h30  
Salle Averroès

## نوافذ على الأرب المغربي مكليات الخوارق والشباب المغربي

بلاصط- في السنوات الأخيرة- ميل الشباب إلى قراءة الروايات العجائبية والخرائبية التي تُعنى بالضوارق والوقائع غير الطبيعية والفتازيا والعوالم الغيبية، والتي صقلت ناصا على مستوى تلقيها بإقبال دور النشر على العناية بصناعتها، وتزايد عدد قرائها، وتصويلها إلى أفلام ومسلسلات (على نحو سلسلة هاري بوتر للكاتبة البريطانية جوان رولينغ). وهذا ما يستدعي دعوة متخصصين في الموضوع لعناقشة هذه الظاهرة وتصديد طبيعتها: أي تقليعة عابرة أم هي إبدال فني غير طبيعي (non naturel) ولاصكاتي (Anti-mimétique)؟

عبد العزيز بنار (المغرب)  
مصعد فخر الدين (المغرب)  
عبد اللطيف مصفوظ (المغرب)  
تسيير: مصعد الوهابي (المغرب)

محمد الوهابي

عبد العزيز بنار

عبد اللطيف مصفوظ

محمد فخر الدين



16h-17h  
قاعة ابن بطوطة

## Métiers du Livre

### Du livre aux données : Les nouveaux métiers du livre à l'ère de l'IA

La transformation numérique, l'explosion des données et l'essor de l'intelligence artificielle redessinent en profondeur les métiers du livre, de l'édition et de l'information. Cette table ronde explore l'émergence de profils hybrides capables de structurer et gouverner des données éditoriales, concevoir des dispositifs d'accès interopérables, mobiliser des outils avancés de veille et d'analyse, et garantir l'éthique, la traçabilité et la fiabilité des contenus.

Elle interroge enfin l'évolution des compétences : convient-il de se concentrer sur les filières établies (édition, librairie, bibliothèque) ou d'élargir les parcours vers le management des données et de l'information numérique ? L'enjeu n'est pas de substituer les métiers existants, mais d'en renforcer la portée par l'intégration de compétences stratégiques (donnée, IA, gouvernance de l'information).

**Elisabeth Lavigueur (Canada)**  
**Salah Eddine Bahji (Maroc)**  
**Modération : Hanae Irhoul (Maroc)**

Elisabeth Lavigueur

Salah Eddine Bahji

Hanae Irhoul



16h-17h

Salle Charif Al Idrissi



SIEL 31

## Résonance africaine

### La préservation du patrimoine mondial africain : Enjeux et objectifs

Les enjeux décisifs de préservation, de protection et de conservation du patrimoine matériel et immatériel mondial africain sont multiples et inséparables de l'histoire de l'Afrique. Sa sauvegarde est un outil de justice historique, de développement durable et de souveraineté culturelle.

**Abel Kouvouama (République centrafricaine)**  
**Fatimata Sow Sidibé (Mali)**  
**Bilel Chebbi (Tunisie)**  
**Samir Kafas (Maroc)**  
**Modération : Bouazza Benachir (Maroc)**

Abel Kouvouama

Fatimata Sow Sidibé

Bilel Chebbi

Samir Kafas

Bouazza Benachir



16h-17h

Salle Averroès

MAI 05 ماي

صدر حديثا

"وسألونك عن محمد الصديقي.. قراءات في كتابه "مهنة الحرية" من تقديم وإعداد وتنسيق إدريس جبري و عبد الرزاق الحنوشي، منشورات فاصلة، 2025



عبد الرزاق الحنوشي

إدريس جبري



إدريس جبري  
تقديم: عبد الرزاق الحنوشي

16h-17h30  
رواق الوزارة

## Enjeux culturels et économiques

### Inventer l'avenir dans un Monde incertain

Le monde postindustriel connaît des mutations d'une nature radicalement différente de celles que nous avons connues durant les phases précédentes de la vie humaine. Ces mutations sont en train de produire une complexification des rapports de nos sociétés avec le temps, l'espace, le savoir, le pouvoir et l'argent, mais aussi notre vision du monde, nos rapports avec les autres et notre perception de l'avenir. Tous ces processus semblent s'accélérer avec la dynamique produite par les nouvelles innovations technologiques impulsées par les révolutions numériques et celle de l'intelligence artificielle, le tout dans un monde de plus en plus incertain évoluant dans des contextes empreint de nouvelles générations d'insécurités difficiles à anticiper et à prévoir.

Que pourrions-nous et que nous reste-t-il pour faire face à cette réalité, autre qu'inventer un avenir dans un Monde incertain ?

Cette table ronde tentera de contribuer à apporter un éclairage sur cette problématique complexe.

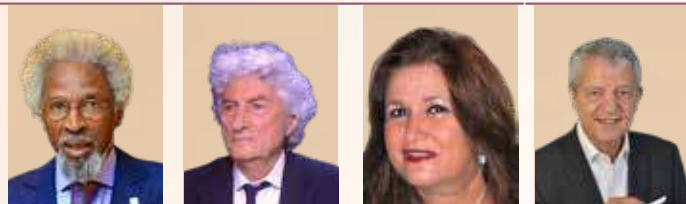
Alioune Sall (Sénégal)  
Philippe Clerc (France)  
Sabah Chraïbi (Maroc)  
Modération : Rachid Mrabet (Maroc)

Alioune Sall

Philippe Clerc

Sabah Chraïbi

Rachid Mrabet



17h30-19h  
Salle Charif Al Idrissi

## محمد الشامي

يعتبر الدكتور محمد الشامي من الرعيل الأول من الباحثين الذين أسسوا للبحث اللساني في اللغة الأمازيغية بالجامعة المغربية، كما يعتبر أحد الرواد الذين كونوا أجيالا من الطلبة والباحثين في المجال. وبالنظر إلى انضباطه المبكر منذ السبعينات في تطوير النقاش الأكاديمي والمدني حول إشكالية اللغات والثقافة بالمغرب، فقد ساهم بشكل وافر في التأثير على مسار الدينامية الثقافية الأمازيغية وفي وضع التصورات الأولى لما ستؤول إليها المقاربات التي تم اعتمادها رسميا، سواء في مجال مصير اللغة الأمازيغية أو في مجال تدريس هذه اللغة، أو كذلك في مجال إدراجها بالمؤسسات الإعلامية والإدارية.



17h30-19h

قاعة ابن بطوطة

## في الذكرى المئوية في الذكرى المئوية لميشيل فوكو

### Centenaire de Michel Foucault

يبقى ميشيل فوكو من الفلاسفة المعاصرين الذين شغلوا الناس منذ منتصف القرن الماضي. وهو من الفلاسفة النادرين الذين امتد تأثيرهم إلى مختلف المجالات المعرفية، كيف لا وهو أركيولوجي المعرفة، والباحث عن العقل في الجنون، وعن أسرار الفكر واشتغاله في الخطاب، والمهتم بدراسة النماذج والمؤسسات التي ظلت مقصية من الانشغال الفلسفي. إنه نموذج المثقف النوعي الذي تجاوز الصداثة إلى ما بعدها، لكنه رفض هو نفسه أن يكون ما بعد صداثي. ولربما تمثل العودة إلى فلسفته، في ذكراه المئوية، لحظة لإعادة النظر في رهن القول الفلسفي ومستقبله.

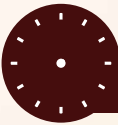
نور الدين ديناني

خالد المجناوي

مصطفى الحداد



مصطفى الحداد (المضرب)  
خالد المجناوي (المضرب)  
تسيير: نور الدين ديناني (المضرب)



17h30-19h

قاعة ابن رشد

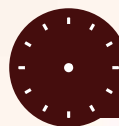
### La littérature comme espace de réflexion

### Antoine de Saint-Exupéry, une aventure marocaine

Frédéric Coconnier (France)  
Mrabih Rabou Shaibata (Maroc)

Mrabih Rabou Shaibata

Frédéric Coconnier



17h30-19h

Pavillon du Ministère

البرنامج الثقافي  
PROGRAMME CULTUREL



الأربعاء  
MERCREDI 6 MAI  
ماي

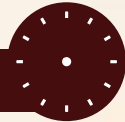


## Moments phares

Cérémonie de signature du Mémorandum d'Entente pour une Coopération Culturelle et Scientifique, entre le Musée Maritime de Quanzhou, République Populaire de Chine, et l'Espace d'Exposition dédié à la Mémoire d'Ibn Battuta, Société d'Aménagement pour la Reconversion de la Zone Portuaire de Tanger Ville (SAPT), Tanger, Royaume du Maroc.

10h-10h30

Salle Charif Al Idrissi



## شخصية الدورة

ابن بطوطة.. عين بصير السفر كتابا والعالم حكاية

## Ibn Battuta : Quand l'épopée s'écrit et le monde se raconte

مع أدب الرحلة، يتحول السفر إلى كتاب، ويضدو العالم حكاية يسردها الرصالة وهو ينقل لنا مشاهداته وسيرته مع الأمكنة التي مرّ منها، والشخصيات التي التقى بها، والأحداث التي كان شاهدا عليها أثناء رحلته، وفي ضمّ سفره. من هنا، تضدو الرّصلة أشبه بنصّ سرديّ يجمع بين ذاتية السيرة وعوالم الرواية، يزيد لها أدبية ضيال الرصالة، حين ينتهي من السفر وينتقل إلى مستوى الكتابة والتّصريح. والسفر يضري بالكتابة طبعا، لأن اكتشاف أمكنة جديدة، والتصرف إلى عادات وثقافات مغايرة يبصت الذات المسافرة على الدهشة، ويصرضها على العناية بالتفاصيل وتدوينها.

مصعد الشريف (المغرب)

مصطفى نشاط (المغرب)

مصعد رضى بودشار (المغرب)

تسيير: رشيد الصفاقي (المغرب)

رشيد الصفاقي

مصعد رضى بودشار

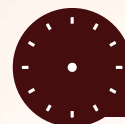
مصطفى نشاط

مصعد الشريف



11h-12h

قاعة ابن بطوطة



## المغرب المتعدد

### الملاح في السياق المغربي.. الذاكرة والهوية والفضاء الحضري

## Le Mellah au Maroc: Une histoire juive entre identité et mémoire dans l'espace urbain

يصل الملاح، في السياق المغربي، إلى الحي السكني الخاص بيهود المغرب منذ القرن الخامس، وهو مصطلح مغربي خالص ارتبط بهم صبرًا مع مرور الزمن. وقد وقر الملاح إطارًا مكانيًا وثقافيًا صان خصوصية الهوية اليهودية داخل المجتمع الإسلامي. ورغم ما انطوى عليه من عزل نسبي، فقد أسهم في ازدهار الحياة الدينية والاجتماعية لليهود، ليضدو فضاءً ماديًا ورمزيًا يجسد خصوصية يهودية مغربية في العادات والتقاليد وأنماط العيش.

صنان السقاط

أحمد بومزكو

هشام الركيك

David Toledano



David Toledano (المغرب)  
هشام الركيك (المغرب)  
أحمد بومزكو (المغرب)  
تسيير: صنان السقاط (المغرب)



SIEL 31

11h-12h

قاعة الشريف الإدريسي

## المغرب المتعدد

### التراث العربي المخطوط في خزائن الغرب

تروم هذه الندوة تسليط الضوء على الرصيد الضخم من المخطوطات العربية التي تحتضنها مكتبات ومراكز بحث غربية، باعتبارها جزءًا من الذاكرة العلمية المشتركة للإنسانية. وتسعى الندوة إلى استكشاف ظروف انتقال هذه الكنوز المعرفية، ومناهج حفظها ووصفها العلمي، مع الوقوف عند إسهاماتها في تجديد البحث في التراث. كما تفتح النقاش حول قضايا التحقيق والنشر في ظل تشتت الأصول.

ياسين السالمي

مصطفى الطوبي

محمد سعيد صني

أحمد شوقي بنين



أحمد شوقي بنين (المغرب)  
محمد سعيد صني (المغرب)  
مصطفى الطوبي (المغرب)  
تسيير: ياسين السالمي (المغرب)

11h-12h

قاعة ابن رشد

## Vient de paraître

"MIA : Dialogue réel avec une intelligence artificielle : Une exploration des frontières entre la pensée humaine et la machine" de Driss Alaoui Mdaghri, Africamoude Éditions, 2025

Driss Alaoui Mdaghri (Maroc)  
Présentation : Karima Yatribi (Maroc)

Driss Alaoui Mdaghri Karima Yatribi



11h-12h

Pavillon Ministère

## نوافذ على الأرب المغربي

### الأرشيفات الخاصة .. تراث وطني؟

إذا كانت الأرشيفات العمومية شاهدة على أنشطة الدولة وقطاعاتها الإدارية، والجماعات المحلية، والمؤسسات الرسمية، وتضع مبدئياً لقوانين تنظيمية واضحة، فإن الأرشيفات الخاصة، التي تعتبر مرآة لمسارات أفراد وعائلات وشركات وجمعيات المجتمع المدني وأصناف سياسية ونقابات مهنية، لا توضع عادة إلا لرغبات مالكيها. وقد تكون هذه الأرشيفات الخاصة ذات قيمة تاريخية وإنسانية كفيلة بإدراجها ضمن التراث الوطني.

خالد عيش (المغرب)  
يونس السباح (المغرب)  
تسيير: جامع بيضا (المغرب)

جامع بيضا

يونس السباح

خالد عيش



12h30-13h30

رواق الوزارة

### الأدب الشفهي الأمازيغي.. كنوز من الذاكرة الحية

تناقش الندوة الأدب الشفهي الأمازيغي باعتباره وعاءً حياً للذاكرة الجماعية والموروث الثقافي العريق. كما تبرز الندوة، أيضاً، أهمية الإبداع الأدبي ودوره في حفظ الهوية الأمازيغية الأصيلة، ونقل قيمها الحضارية والأخلاقية عبر الأجيال. كما تسلط الضوء على دور الرواة والشعراء في صون التراث الشفهي الأمازيغي وإحيائه، مع التأكيد على ضرورة توثيقه وتثمينه ودراسته علمياً لمواجهة تحديات العصر وضمان استمراريته للأجيال القادمة.

أحمد المنادي

فاطمة فائز

فؤاد أزروال

مولاي هاشم جرموني



مولاي هاشم جرموني (المغرب)  
فؤاد أزروال (المغرب)  
فاطمة فائز (المغرب)  
تسيير: أحمد المنادي (المغرب)

12h30-13h30

قاعة الشريف الإدريسي



### شخصية الدورة

ثقافة الحوار والتعايش في رحلة ابن بطوطة (تحقيق عبد الهادي التازي)

Le dialogue des civilisations et la culture de la coexistence dans " Rihla" d'Ibn Battuta (Annotation du Pr Abdelhadi Tazi)

تسعى هذه المعاصرة إلى استحضار شخصية تاريخية، بل إلى استلهام قيمها. ذلك أن ابن بطوطة ليس مجرد ماضٍ يستعاد، بل أفق يستثمر في بناء ثقافة سلام وتعايش، انطلاقاً من تراث مغربي أصيل، ومن قراءة علمية رصينة جسدها عبد الهادي التازي. وبهذا، يشكل هذا اللقاء مساهمة في ترسيخ إشعاع المغرب الثقافي، وتعزيز حضوره في النقاش العالمي حول الحوار الحضاري.

بدر التازي

نزهة مصسن

يسر التازي



يسر التازي (المغرب)  
نزهة مصسن (المغرب)  
بدر التازي (المغرب)  
أحمد التازي (المغرب)  
تسيير: عبد الفتاح الزين (المغرب)

تنظيم: مؤسسة عبد الهادي التازي

عبد الفتاح الزين

أحمد التازي



12h30-13h30

قاعة ابن بطوطة

## Résonance africaine

### Littérature féminine africaine : Significations et questionnements ?

La littérature africaine au féminin offre à l'Afrique tous les récits manquants. En résonance critique avec la quête d'Afrique, quels projets littéraire et éthique adopter pour promouvoir une équité culturelle intraitable entre identités narratives différentes, avenir et imaginaires amputés ?

**Mahoua Soumahoro Bakayoko (Côte d'Ivoire)**

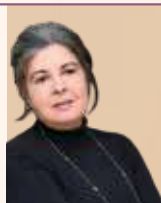
**Asma Lamrabet (Maroc)**

**Modération : Saloua El Oufir (Maroc)**

Mahoua Soumahoro  
Bakayoko



Asma Lamrabet



Saloua El Oufir



12h30-13h30

Salle Averroès



## Vient de paraître

### Présentation du numéro Spécial Qitab, "Driss Chraïbi. Une œuvre, un siècle"

**Leïla Bahsain (Maroc)**

**Fouad Laroui (Maroc)**

**Kebir M. Ammi (Maroc)**

**Modération : Soundouss Chraïbi (Maroc)**

**Organisation : Le Conseil de la Communauté Marocaine à l'Étranger**

Leïla Bahsain



Fouad Laroui



Kebir M. Ammi

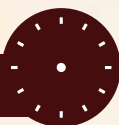


Soundouss Chraïbi



12h30-13h30

Salle Fatima Al Fihriya



## نوافذ على الأرب المغربي شعراء يكتبون سيرتهم

صار من اللافت أن يتضلى الشعراء عن جنسهم الأثير ليكتبوا سيرتهم سردا، بدءا من طفولتهم وحبوهم الأول، كأنما يستكثرون على الشعر أن يكشف ما علق بذواتهم من شخوص وأمكنة وأحداث. الشعراء المدعوون للمشاركة في هذه الندوة، أصدروا مؤثرا روايات تسجل سيرتهم نثرا، هم الذين تكرس اسمهم في صومة الشعر، ويتعلق الأمر بالشاعر صلاح الوديع وسيرته «ميموزا» والشاعر عبد السلام المساوي وسيرته «الأشجار المظورة» والشاعر محمد بوديك وسيرته «ليس عبورا بل حياة».

حسن المودن

محمد بوديك

عبد السلام المساوي

صلاح الوديع



صلاح الوديع (المضرب)  
عبد السلام المساوي (المضرب)  
محمد بوديك (المضرب)  
تسيير: حسن المودن (المضرب)



SIEL 31



14h30-15h30

قاعة الشريف الإدريسي

## في الذكرى المئوية في الذكرى المئوية لأمانة اللوه

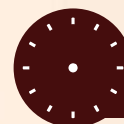
مرت مائة سنة على ميلاد الكاتبة المغربية الرائدة أمانة اللوه، أول امرأة مغربية تكتب «رواية»، مثلما هي أول امرأة مغربية تنال جائزة للكتاب في المغرب، منذ عام 1954. كما هي أول امرأة تحصل على شهادة الدكتوراه من جامعة «كوميلوتونسي» بمدريد. في روايتها «الملكة خنثة». قرينة المولى إسماعيل»، أو في أطروقتها حول التعليم في شمال المغرب، ظلت هذه الصبغية الرائدة العاهدة صريضة على التأسيس لضور المرأة في التعليم والكتابة والصياغة. إن هذا الانشغال التأسيسي هو الذي صك المشروع العلمي والأدبي في تجربة هذه الأيقونة المغربية. ولذلك، فإن العودة إليها، واستحضارها، هي عودة إلى اللحظة المؤسسة، من أجل استئناف مشروع التصديت ورهاناته.

صناعم داود (المضرب)  
عبد اللطيف شهبون (المضرب)  
تسيير: إسماعيل شارية (المضرب)

إسماعيل شارية

عبد اللطيف شهبون

صناعم داود



14h30-15h30

قاعة ابن بطوطة

## بين عوالم الفنون

# ابن باجة ونشأة الموسيقى الأندلسية المغربية منذ القرن 12 Ibn Bajja: La musique andalouse au Maroc depuis le 12<sup>ème</sup> siècle

راجت لسنوات طوال أطروحة تؤكد أن أصل الموسيقى الأندلسية شرقي خالص، مستمدة في ذلك على أخبار علي بن نافع العلقب بـ«زرياب» وغيره، إلى أن صدرت آراء مصورية حول تاريخ هذا الفن تنفي تلك الأطروحة. لقد نشأت الموسيقى الأندلسية نتيجة تأثير وتأثر بين الضرب والشرق على أرض الأندلس، بفضل صنيح الفيلسوف والفنان البرقسطي ابن باجة، الذي مزج المرجعيات الفنية السائدة في عصره، فأسهم في إرساء خصوصية موسيقية أندلسية انتقلت إلى المضرب مع انتقاله إلى مدينة فاس، حيث استقر عشرين سنة في البلاط المرابطي إلى حين وفاته.

رشيد بناني

سفيان اجديرة

عبد الفتاح بنموسي

أمين الشخشوع



أمين الشخشوع (المضرب)  
عبد الفتاح بنموسي (المضرب)  
سفيان اجديرة (المضرب)  
تسيير: رشيد بناني (المضرب)



## Vient de paraître

"Sevrage numérique: Enquête sur notre rapport aux écrans et comment nous en libérer" de Najat Vallaud-Belkacem, Éditions Tallandier, 2026

Najat Vallaud-Belkacem (Maroc-France)  
Présentation : Ahmed Chitachni (Maroc)

Najat Vallaud-Belkacem

Ahmed Chitachni



## بين عوالم الفنون راهنية الحرية في الإبداع

تُعرّف الحرية بكونها تلك القدرة التي تميز الكائن العاقل، وتسعفه في القيام بأفعال تُعبّر عن إرادته، دون وصاية أو ضغط خارجي أو ضغوط لأي شكل من أشكال الاستعباد، أو اللزتهان لسلطة استبدادية. ومعلوم أن عددا كبيرا من المفكرين المغاربة والعرب سعوا إلى إقامة تبادل قنّج مع قيم الصدائفة، وفي طليعتها حرية الإبداع. لكن هذه العواولات واجهتها مقاومات متنوعة المصادر والمصالح، ومقاومات متجذرة في اللاوعي الجمعي، ذات طبيعة ذهنية، سياسية، اجتماعية واقتصادية، وثقافية. والصال أن الضطائبات التي تدعو إلى الحرية لا صصر لها، وقد تُنّبّت في المعقتضيات الدستورية للبلدان، في الوقت الذي نفاجا فيه، باستمرار، بإجراءات وقرارات تنتهك مبدأ الحرية وتدوس عليه بمصادرة الأعمال الفنية والإبداعية، وتقيّد الحرية وتصادر لها باسم قوانين خصوصية وتحت ذرائع وتبريرات متنوعة.

سعيدة شريف

أحمد الأرقام

يوسف وهيون

نسمة يوسف إدريس



نسمة يوسف إدريس (مصر)  
يوسف وهيون (المغرب)  
أحمد الأرقام (المغرب)  
تسيير: سعيدة شريف (المغرب)



SIEL 31

16h-17h

قاعة الشريف الإدريسي

## قصة اليوم مع لطيفة باقا

هي ساعة سيقضيها عشاق القصة القصيرة مع كاتبة، أو كاتب من المغرب يلقي علينا قصته، بعد تقديمه للحاضرات والحاضرين. لحظة من أجل استعادة سحر الحكيم ومتعة القصة القصيرة، من أجل إعادة الاعتبار لهذا الجنس الأدبي الذي صار منذورا للنسيان، ربما لأن الأمر يتعلق بكتابة عصية على الاستسهال، تحتاج إلى الكثير من التكتيف والإتقان والإبهار، بقدر ما تقتضي منا الإنصات إليها، والاعتراف بعبدعيها، ومصاورتهم، كما سيحدث في هذه الساعة القصصية الشيقة.

صفيفة الفارسي

لطيفة باقا



لطيفة باقا (المغرب)  
تقديم: صفيفة الفارسي (المغرب)

16h-17h

رواق الوزارة

## المغرب المتعدد القرار الأممي 2797 بين الشرعية القانونية والمحجية التاريخية

تشكل مبادرة الحكم الذاتي - بعد قرار مجلس الأمن 2797 المعتمد في 31 أكتوبر 2025 - الإطار السياسي والواقعي لتسوية النزاع المفتعل حول الصحراء المغربية. وفضلا عن الدعم الدولي لهذا القرار الذي يشكل منعطفًا هامًا لقضيتنا الوطنية، يتمتع المغرب أيضًا بخصيصة تاريخية تثبت مغربية الصحراء، بالنظر إلى لروابط التاريخية والشرعية والروحية العميقة بين قبائل الصحراء والعرش العلوي المعجيد.

نوفل البصري

الموساوي الصلاوي

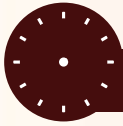
مصعد بنصيد القادر

الجيلالي الصدناني

الصسن بوقنطار



الصسن بوقنطار (المغرب)  
الجيلالي الصدناني (المغرب)  
مصعد بنصيد القادر (المغرب)  
الموساوي الصلاوي (المغرب)  
تسيير: نوفل البصري (المغرب)



16h-17h

قاعة ابن بطوطة

## كيف نفكر في العالم الفلسفة العربية الإسلامية في المغرب والمشرق

La philosophie arabo-musulmane : Ibn Khaldoun, Ibn Arabi, Ibn Tofail, Ibn Bajja, Averroès, Avicenne, Al Farabi, Al Kindi

تعرض هذه الندوة جانبًا من مساهمات بعض فلاسفة المشرق والمغرب في تأسيس فلسفة عربية إسلامية: من الكندي والفارابي وابن سينا إلى ابن عربي وابن خلدون، مرورًا بابن باجة وابن طفيل وابن رشد. ويقدم فيها أربعة باحثين ومفكرين مغاربة بارزين كتبهم الصادرة عن المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات، وهي: «الذات في الفكر العربي الإسلامي»، لمصعد المصباحي؛ و«المنطق الإسلامي: حضور المنطق الأرسطي لدى مفكري المشرق الإسلامي»، لمصعد بن يعيش؛ و«نظرية في التأويل: قراءة جديدة في مشروع أبي حامد الغزالي»، لمصعد لشقر؛ و«الوعي الأضلاقي الشفيقي»، لشفيق الكريكر؛ إضافةً إلى كتاب مصعد لطفي جمعة «تاريخ فلاسفة الإسلام في المشرق والمغرب».

شفيق الكريكر

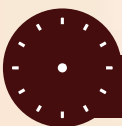
مصعد لشقر

مصعد بن يعيش

مصعد المصباحي



مصعد المصباحي (المغرب)  
مصعد بن يعيش (المغرب)  
مصعد لشقر (المغرب)  
تسيير: شفيق الكريكر (المغرب)



16h-17h

قاعة ابن رشد

## Thème de l'édition

# Témoignage : « Explorer aujourd'hui : aventure et nouvelles frontières du voyage »

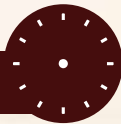
Meryem Belkihel (Maroc)

Présentation: Fatima Zahra Beggar (Maroc)

Organisation : La Bibliothèque Nationale du Royaume du Maroc (BNRM)

16h-17h

Stand BNRM



SIEL 31

## Hommage à Mohamed El Khatib

# Football, sociologie et théâtre. Comment le foot s'est immiscé dans ma vie d'intellectuel ?

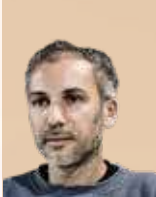
Mohamed El Khatib

Marwan Mohamed

Modération : Hassan Bousetta

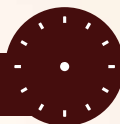
Organisation : Le Conseil de la Communauté Marocaine à l'Étranger

Mohamed El Khatib   Marwan Mohamed   Hassan Bousetta



17h-18h

Salle Fatima Al-Fihriya



## Enjeux culturels et économiques Africaines du Monde: Voix, féminisme décolonial et leviers d'une Afrique Nouvelle

Cette table ronde vise à mettre en exergue la place et le rôle grandissant des Africaines du Monde dans la construction d'une Afrique Nouvelle. Il s'agit de femmes savantes, chercheuses, entrepreneures, femmes de lettres et artistes, leaders politiques et hauts cadres dans tous les domaines stratégiques actives dans leurs pays de vie et engagées pour le développement de leur continent d'origine. Ce capital humain riche, diversifié et inestimable érige les Africaines du Monde en actrices futures de la construction d'une Afrique Nouvelle, forte, solidaire et gagnante des défis majeurs.

Cette thématique mobilisera des femmes de la diaspora africaine parmi les 100 femmes leaders connues et reconnues dans le Monde pour leurs contributions au développement et au rayonnement de leur continent. Elles livreront des témoignages sur leurs parcours, les difficultés qu'elles ont affrontées et les combats qu'elles ont menés pour être les femmes qu'elles sont aujourd'hui, une génération qui porte également la voix d'un féminisme décolonisé.

**Najat Vallaud-Belkacem (Maroc-France)**  
**Aminata Sonko (France-Sénégal)**  
**Danielle France Engolo (Cameroun)**  
**Modération : Taoufik Boubker (Maroc-France)**

Najat Vallaud-Belkacem Aminata Sonko Danielle France Engolo Taoufik Boubker



17h30-19h

Salle Averroès

تتويجات

## مفلة جائرة الكتابة الإبداعية

مع هذه الجائزة، يصبح المعرض الدولي للنشر والكتاب مصنفاً للكتابة ومشتتاً لاكتشاف الأقلام الجديدة والمبدعة. إن الرهان على استمرارية الكتاب وضممان تداوله بين الناس، وبقائه على قيد القراءة رهين بظهور أفلام جديدة توصل الكتابة والتأليف والإبداع والتصنيف، في مختلف المجالات. من هنا، تأتي هذه الجائزة الخاصة بالكتابة الإبداعية بهدف تشجيع الشباب على الكتابة وجعلها مجالاً راقياً للتنافس فيما بينهم، وهم يتوجهون إلى المستقبل، بل لأنهم المستقبل ذاته.

أعضاء اللجنة:

أحمد زنيبر

نادية السالمي

بنعيسى يشو

مصعد لصميري

مصعد لصميري

بنعيسى يشو

نادية السالمي

أحمد زنيبر



17h30-19h

قاعة ابن بطوطة

MAI 06 ماي

## في الذاكرة علي أفيلال.. الصمامية والهجرة والثقافة

ظل علي أفيلال وفيما للقراءة والكتابة إلى آخر رمق من حياته متصملا أعباء الهجرة، ومثابرا بصماميته الفذة، حتى أضحى، بمرور الوقت، علما معروفا ومقدرا في المشهد الثقافي المغربي بفضل مؤلفاته في القصة القصيرة (أقصى في الصدر) ورواياته التي تجاوزت الثلاثين (اعترافات امرأة، من أيقظ الجمر، الوجع، ينطفئ الصبر... الخ)، والتي كان يتكفل بطبعتها على نفقته سعيًا إلى نقل همومه في المهجر، والمشاكل التي يعاني منها نظراؤه، خاصة المرأة المهاجرة. وهكذا تعد أعماله صرخة لمقاومة النسيان، وسجلا للذاكرة الجماعية في الفضاءات الثالثة أو البيئية.

محمد المزديوي (المغرب)

لحسن أصمامة (المغرب)

محمد فراح (المغرب)

تسيير: حسن نرايس (المغرب)

لحسن أصمامة

محمد المزديوي



حسن نرايس

محمد فراح



17h30-19h

قاعة الشريف الإدريسي



Vient de paraitre

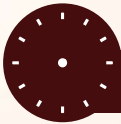
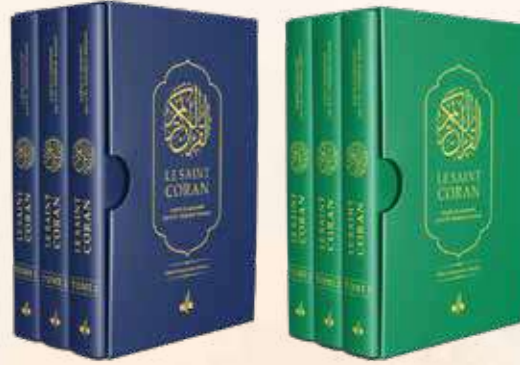
## "Le Saint Coran : Traduction et exégèse intégrales" d'Abdelhak Azzouzi, Éditions Albouraq, 2025

Abdelhak Azzouzi

Modération : Abderrahman Tenkoul

Abdelhak Azzouzi

Abderrahman Tenkoul



17h30-18h30

Pavillon Ministère

صدر حديثا

"رسالة من القرن 14" لهبة الله العلمي، دار الأمان، 2026

هبة الله العلمي (المضرب)

تقديم: مونية المنصور (المضرب)

مونية المنصور

هبة الله العلمي



19h-20h

رواق الوزارة

البرنامج الثقافي  
PROGRAMME CULTUREL



الخميس  
JEUDI 7 MAI  
ماي



## البرنامج المهني النشر والنشر الرقمي.. أسئلة مهنة

شهد قطاع النشر في العقدين الأخيرين تطورات مثيرة ومهمة، تمثلت أساسا في مزاحمة النشر الرقمي للنشر التقليدي، وأيضا في تحول فصل القراءة من المطبوع إلى الرقمي... الأمر الذي يقتضي مساهمة علمية وثقافية لهذه التطورات السريعة وانعكاساتها على مهنة النشر ومستقبلها، خاصة النشر التقليدي. إن هذه الندوة تمثل فرصة سانحة لتأمل هذه التحولات وتأهيل صناعة النشر الوطني للتأقلم مع مقتضيات العصر الجديد.

مصعد رضوان

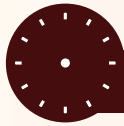
جمال بوطيب

حسن الوزاني

عبد السلام بنعبد العالي



عبد السلام بنعبد العالي (المضرب)  
حسن الوزاني (المضرب)  
جمال بوطيب (المضرب)  
تسيير: مصعد رضوان (المضرب)



10h-12h

قاعة ابن بطوطة

## بين عوالم الفنون

## الفن التشكيلي المغربي المعاصر.. تجربة الحدود وعمود التجربة

عُرف الفن التشكيلي المعاصر بنزعه التجريبية التفويضية التي لم تكتفِ بإغناء دائرة الفن التشكيلي بوسائط بصرية جديدة تنعدي اللوحة والمنحوتة، بل أفضت إلى ضالمة مواضعنا عن الفن ذاته، مثلما فتحت وعينا البصري على ممارسات جعالية جديدة، وعلى أنماط غير مأنوسة في التلقي والإدراك الفني تضصنا أمام صدود التجربة وتجربة الصدود.

أحمد لطف الله (المضرب)

بنونس عميروش (المضرب)

إدريس كثير (المضرب)

تسيير: حسن لحدش (المضرب)

حسن لحدش

إدريس كثير

بنونس عميروش

أحمد لطف الله



11h-12h

قاعة الشريف الإدريسي

## la littérature comme espace de réflexion

### La traduction et l'IA

Ce panel interroge les transformations profondes de la traduction à l'ère de l'intelligence artificielle, entre automatisation, reconfiguration des pratiques et enjeux éthiques. Il s'agira de penser ce que l'IA fait au geste traductif : aux langues minorées, aux nuances culturelles, à la responsabilité du traducteur et à la notion même de sens. La discussion mettra en tension gains techniques, risques d'uniformisation et nécessité de préserver une traduction critique, située et humaine.

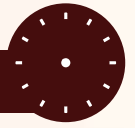
Françoise Wuilmart (Belgique)  
Cécile Deniard (France)  
Mohamed Sghir Janjar (Maroc)  
Modération : Omaïma Machkour (Maroc)

Françoise Wuilmart Cécile Deniard Mohamed Sghir Janjar Omaïma Machkour



11h-12h

Salle Averroès



SIEL 31

## أصوات نسائية الكتابات السجنية النسائية بالمغرب وإسبانيا في سياقات التحول السياسي

تناقش هذه الندوة الكتابات السجنية النسائية في كل من المغرب وإسبانيا باعتبارها تصبيراً أدبياً وذاكرتياً نشأ في سياقات تاريخية اتسمت بتصولات سياسية عميقة. كما تسعى الندوة إلى مقارنة تلك الكتابات بوصفها شهادات إنسانية وسرديات ذاتية تفاعلت مع لحظات انتقالية شهدت إعادة التفكير في علاقة الفرد بالسلطة، والذاكرة بالمؤسسة، والمرأة بالمجال العمومي.

نجوى خميصة (المغرب)

نهى رصمون (المغرب)

تسيير: أصلام نويوار (المغرب)

أصلام نويوار

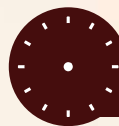
نهى رصمون

نجوى خميصة



11h-12h

رواق الوزارة



## la littérature comme espace de réflexion

### La poésie au Maroc aujourd'hui: Entre multilinguisme et création poétique

La poésie marocaine s'inscrit dans un espace linguistique pluriel: arabe classique, darija, amazigh, français, espagnol, anglais et circule au-delà des frontières nationales à travers les traductions, festivals internationaux, diasporas et réseaux numériques. Cette rencontre interroge comment les poètes, hommes et femmes, naviguent entre ces langues pour donner voix à des expériences situées et montrer comment la poésie marocaine se positionne dans un espace littéraire mondial, entre reconnaissance internationale et enracinement local.

Hassan Mekouar (Maroc)  
Houda El Fchtali (Maroc)  
Aziz Amahjour (Maroc)  
Modération: Touria Ikbal (Maroc)

Hassan Mekouar

Houda El Fchtali

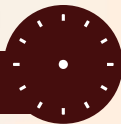
Aziz Amahjour

Touria Ikbal



12h30-13h30

Salle Charif Al Idrissi



## Littératures du Monde

### Role of Translation in cultural mediation

Translation plays a crucial role in bridging languages and cultures, fostering mutual understanding and rapprochement. This panel will explore the experiences of translators and researchers, offering insights into their expertise and opinions on developing translation practices and cultural interpretation.

The panel features Prof. Yves Gambier, a renowned translation scholar from the University of Turku, Finland, known for his work on audiovisual translation and cultural interpretation. Joining him are two Moroccan academics who have worked extensively in his field, which justifies their presence in the panel.

Yves Gambier (Filand)  
Abdellah Ghazi (Maroc)  
Moderator: Kaouthar Rahmani (Maroc)

Yves Gambier

Abdellah Ghazi

Kaouthar Rahmani



12h30-13h30

Salle Ibn Battuta



## نوافذ على الأرب المغربي النقد المغربي بصوت الأجيال

شهد النقد المغربي تطورا مطردا خلال العقود الأخيرة مافظا على ملامحه ووجدته من جيل إلى آخر، ومتطلعا إلى إثبات جدارته وقيمتها في المشهد النقدي العربي. لذا سوف تتمصو الندوة حول ثلاثة أصوات نقدية من مختلف الأجيال لتقديم تصورها النقدي، وبيان الأسئلة النقدية التي تشغلها في تحليل النص بالنظر إلى وضع نظرية الأدب والإبداعات المعرفية المتغيرة تاريخيا.

نجيب الصوفي (المضرب)  
مصمء علوط (المضرب)  
نريا وقاص (المضرب)  
تسيير: عبد العالي بوطيب (المضرب)

عبد العالي بوطيب

نريا وقاص

مصمء علوط

نجيب الصوفي

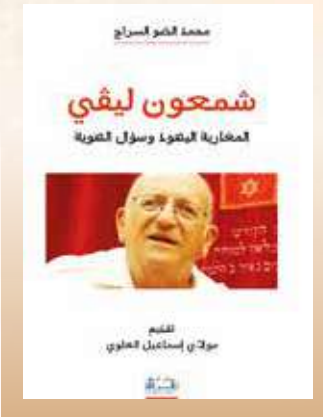


SIEL 31

صدر حديثا

«شمعون ليفي.. المغاربة اليهود وسؤال الهوية»، لمحمء الضو السراج، منشورات

المركز الثقافي للكتاب للنشر والتوزيع، 2026



مولاي إسماعيل العلوي

مصمء الضو السراج



مصمء الضو السراج (المضرب)  
تقديم: مولاي إسماعيل العلوي (المضرب)



## Rencontres

### Mohamed Leftah. Une vie, une œuvre

Nezha Leftah  
Salim Jay  
Khalid Zekri  
Modération : Maati Kabbal

Organisation: Le Conseil de la Communauté Marocaine à l'Étranger (CCME)

Nezha Leftah

Salim Jay

Khalid Zekri

Maati Kabbal



15h-14h  
Salle Fatima Al Fihriya

## نوافذ على الأرب المغربي التنوع اللغوي في الممارسة الشعرية بالمغرب

يمثل التنوع اللغوي علامة دالة في الثقافة المضربية، خاصة في المجال الأدبي الذي يختني بأصوات وتصارب اختارت، في العقل الشعري، أن تكتب باللغتين الوطنيتين العربية والأمازيغية، أو بالعاقية والصانية وباقي اللغات الأجنبية ذات التداول، مثل الفرنسية والإنجليزية والإسبانية. تقترح هذه الندوة مساهمة التنوع اللغوي في المجال الشعري المضربي، وكيف تختلف الرؤى الفنية والجمالية باختلاف الألسن وما يترزقه كل واحد منها من ذاكرة في علاقته بالصدائفة والمسارات التي اختطها نهر الشعر المضربي وهو يعبر الأجيال وينتقل من صاسية إلى أخرى في ضوء رهانات التصديت التي مسته منذ الاستقلال إلى اليوم.

محمد الصناز (المضرب)  
مبارك أبجازي (المضرب)  
اصميدة بلبالي (المضرب)  
تسيير: حسن مضافي (المضرب)

حسن مضافي

اصميدة بلبالي

مبارك أبجازي

محمد الصناز



14h30-15h30  
قاعة الشريف الإدريسي

## Métiers du Livre

### L'Afrique au féminin: pour un écosystème du savoir, inclusif, pluraliste et durable.

À l'ère de l'intelligence artificielle et de la mondialisation numérique, les inégalités linguistiques et les biais liés au genre ne sont plus seulement culturels : ils deviennent structurels. Les algorithmes, bases de données scientifiques et plateformes d'édition reproduisent, voire amplifient des hiérarchies historiques qui marginalisent les langues africaines, arabophones et francophones, ainsi que les femmes dans les espaces de production et de reconnaissance du savoir.

Dans ce contexte, la science ouverte et la gouvernance du numérique apparaissent comme des leviers essentiels pour repenser les écosystèmes de connaissance. Ce panel propose une réflexion sur la manière dont les organisations internationales et les institutions scientifiques peuvent :

- renforcer la visibilité des productions scientifiques africaines,
- soutenir la décolonisation des savoirs par le multilinguisme et la science ouverte
- réduire les parités des genres et les biais sociaux dans les publications scientifiques

En croisant les enjeux de science et d'inclusion, ce panel vise à mettre en lumière des initiatives et cadres de gouvernance innovants et des partenariats internationaux capables de construire un écosystème du savoir plus inclusif, pluraliste et durable au service des sociétés africaines.



SIEL 31

Amal El Fallah Seghrouchni (Maroc)  
Charaf Ahmimed (Canada)  
Fatimata Sow Sidibé (Mali)  
Modération : Ouadih Dada (Maroc)

Amal El Fallah  
Seghrouchni

Charaf Ahmimed

Fatimata Sow Sidibé

Ouadih Dada



14h30-15h30  
Salle Ibn Battuta

## فوق البورديوم

« الكلام والطعام » حفريات بلاغية ثقافية في التراث العربي لسعيد العوادي،

منشورات إفريقيا الشرق، 2026

د. سعيد العوادي

الطعام  
والكلام

د. سعيد العوادي

الطعام والكلام



حفريات بلاغية ثقافية  
في التراث العربي  
إفريقيا الشرق

أحمد قادم

سعيد العوادي



سعيد العوادي (المضرب)  
تقديم: أحمد قادم (المضرب)

14h30-15h30

رواق الوزارة

## المغرب المتعدد

### من الترجمة إلى الإبداع.. مسارات إغناء الأمازيغية

يتتبع هذا اللقاء المسار الذي تقطعه الأمازيغية من الترجمة كآلية لنقل المعارف والنصوص من اللغات الأخرى وإليها، إلى الإبداع اللغوي والأدبي المستقل. كما يجب هذا اللقاء عن كيف يساهم هذا الانفتاح اللغوي والصوار الثقافي في تطوير اللغة والثقافة الأمازيغيتين وإغنائهما، وجعل الترجمة فضاءً للاجتهاد الإبداعي والتفاعل مع الثقافات.

سليمة الكولالي

إبراهيم منصوب

عياد الصيان

سليمان البضادي



سليمان البضادي (المضرب)  
عياد الصيان (المضرب)  
إبراهيم منصوب (المضرب)  
تسيير: سليمة الكولالي (المضرب)



## Hommage

### Parcours libraires : focus sur le parcours de quelques libraires de Rabat, Capitale mondiale du Livre

Mohamed Bensalem Essayegh (Maroc)

Khalid Dahou (Maroc)

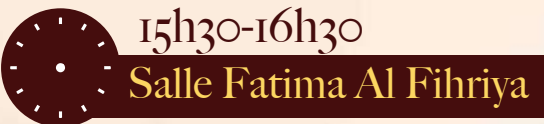
Souad Balafrej (Maroc)

Dominique Nouiga (Maroc)

Ilham Zhiri (Maroc)

Modération : Hassan El Kamoun (Maroc)

Organisation : Association des Libraires Indépendants du Maroc (ALIM)



MAI 07 ماي

## الأدب افقا للتفكير ذاكرة الإبداع.. من الأنطولوجيا إلى المعجم

تمثل الأنطولوجيات والموسوعات والبليوغرافيات والمعاجم الأدبية الامتداد المعاصر لكتب الاختيارات والمنتخبات الأدبية، وهي تصف ذاكرة الإبداع في مصنفات وصوليات ومعاجم كبرى، وتقدم ما تفرق في كتب كثيرة يتعذر الاطلاع عليها جميعها. ومن هذه الاختيارات والأنطولوجيات ما يرد في صيغة ترجمات لقصص أو أشعار قادمة من لغات أخرى، يقترحها مترجمها ومنتقيها، انطلاقا من معرفته واطلاعه على أدب من الآداب الإنسانية.

وفي تجربتنا المضربية، كما العربية، صار من الصعب، إن لم نقل من المتعذر، الوصول إلى الكثير من الأعمال الأدبية، ولا الإلمام بشتى التجارب الإبداعية، ما يجعل إصدارها في أنطولوجيا أو حفظها في معجم أمرا استعجاليا لإنقاذ ذاكرتنا من النسيان.

فنيصة النوحو

محمد قاسمي

محمد مصطفى أبو شوارب

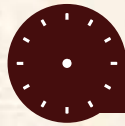
عبد الرحمن التمارة



عبد الرحمن التمارة (المضرب)  
محمد مصطفى أبو شوارب (مصر)  
محمد قاسمي (المضرب)  
تسيير: فنيصة النوحو (المضرب)



SIEL 31



16h-17h

قاعة الشريف الإدريسي

## Littératures du Monde

### Shakespeare and Morocco : Morocco in English Literature

This panel explores the deep historical and cultural links between William Shakespeare and Morocco at the turn of the seventeenth century. During Elizabeth I's reign, England forged meaningful diplomatic and trade relationships with the Saadian dynasty under Sultan Ahmad al-Mansur Eddahbi. The exchange of ambassadors, royal correspondence, and commercial agreements marked a period of genuine dialogue and mutual acknowledgment between the two kingdoms.

Against this backdrop of Mediterranean cross-cultural exchange, Shakespeare's works reveal remarkable echoes of this relationship. The Prince of Morocco in *The Merchant of Venice* is portrayed as a noble and articulate figure, while Othello the Moor stands as a central and multifaceted character. These theatrical portrayals challenge us to rethink how early modern England perceived Morocco – not as a remote or alien land, but as an active participant in a shared world of politics, trade, and intellectual curiosity.

By revisiting these historical connections, the panel aims to shed light on a fascinating chapter in which literature and diplomacy became intertwined, uncovering the enduring bonds that linked Shakespeare's England to Morocco.

Eilis Dhuibhne (Irland)

Mustapha Fahmi (Canada)

Sonia Terrab (Maroc)

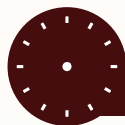
Moderator : Ghyslaine Derrous (Maroc)

Eilis Dhuibhne

Mustapha Fahmi

Sonia Terrab

Ghyslaine Derrous



16h-17h

Salle Ibn Battuta

## la littérature comme espace de réflexion

### Comment les adaptations de sujets de sociétés en Bande Dessinée sont des outils de sensibilisation

Proposition d'un débat entre trois auteurs d'ouvrages de bande dessinée qui se sont inspirés de réalités sociales et qui vont échanger sur leurs expériences, leurs attentes et les défis de ce genre de transmission à l'échelle socioculturelle. Trois ouvrages de bandes dessinés qui s'inspirent des parcours de femmes, de leurs luttes et revendications, autour de sujets divers, d'histoire, de d'immigration et de culture. Trois ouvrages de Bandes Dessinées, ouvrages illustrés :

- 1) Les intrépides
- 2) Dames de fraises
- 3) Féministes musulmanes.

Chadia Arab (Maroc)  
Najla Benmbarek (Maroc)  
Modération : Sanae Ghouati (Maroc)

Chadia Arab

Najla Benmbarek

Sanae Ghouati



16h-17h  
Salle Averroés

## Vient de paraître

### "Le théâtre virtuel de la subversion à la transgression"

de Fouzia El Bayed, Harmattan, édition- Diffusion, 2026

Fouzia El Bayed (Maroc)  
Présentation :  
Mohamoud Chahdi (Maroc)

Fouzia El Bayed

Mohamoud Chahdi



16h-17h  
Pavillon du Ministère

## « الذات والرواية.. حديث في الكتابة والمعنى »

لسعيد بنسعيد العلوي، منشورات المركز الثقافي للكتاب، 2026



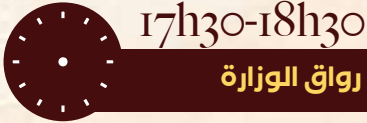
سعيد بنسعيد العلوي (المضرب)  
تقديم: أحمد بوحسن (المضرب)

أحمد بوحسن

سعيد بنسعيد العلوي



SIEL 31



## ترويجات

### مفلة جائزة الشعراء الشباب

تصل جائزة الشعراء الشباب دورتها الخامسة، حيث يزدو المعرض الدولي للنشر والكتاب موعدا لاكتشاف الأصوات الشعرية الجديدة، وفضاء حاضنا للشعراء الشباب. وهي مسابقة مفتوحة في وجه الشعراء أقل من ثلاثين سنة، ممن يكتبون بالعربية أو الأمازيغية، أو باللغات الأجنبية. هكذا، تحقق المسابقات الشعرية، وخصوصا الموجهة إلى الشباب، فرصة اكتشاف الأصوات الشعرية القادمة من المستقبل، من أجل ضمان استمرارية القول الشعري على هذه الأرض. ولولا الإعلان عن مثل هذه المسابقات، لظلت الكثير من التجارب الشعرية الواعدة تواصل إبداعها في صمت وإطراق، وفي غفلة من الجميع.

#### أعضاء اللجنة:

صورية الضليشي  
مخلص الصغير  
فؤاد أزروال  
هدى بنمنصور  
أمينة العراقي

أمينة العراقي

هدى بنمنصور

فؤاد أزروال

مخلص الصغير

صورية الضليشي



## Enjeux culturels et économiques Quelles Francophonies au XXI<sup>ème</sup> siècle ?

Cette table tentera de répondre aux questions suivantes :

-Quels rôles les langues de l'espace francophone peuvent jouer dans la construction commune d'une nouvelle francophonie citoyenne en phase avec les problématiques linguistiques de notre temps, afin de faire de la langue française un facteur de renforcement de la diversité linguistique, un instrument de médiation entre les richesses linguistiques du monde francophone, et un levier futur de l'unité des communautés et des pays ayant en partage la langue française ?

Comment faire de la Francophonie un nouvel espace de développement mutuel, et un pôle de partage de la richesse, de solidarité et de partenariat gagnant-gagnant le hissant au rang de Grande Espace Régional pouvant peser dans le jeu complexe de la nouvelle mondialisation régionalisée ?

Et comment favoriser l'émergence d'une francophonie citoyenne, quels projets communs initier et développer, et quelles formes de mobilisation promouvoir au sein des sociétés civiles organisées du Monde Francophone à partir des Maisons des Francophonies du Réseau International des Maisons des Francophonies pour réaliser les objectifs de la Francophonie du XXI<sup>ème</sup> siècle et quels rôles les jeunes, les femmes et les diasporas pourront jouer dans cette construction ?

**Christian Philip (France)**  
**Michel Robitaille (Canada)**  
**Modération : Karima Rhanem (Maroc)**

Christian Philip



Michel Robitaille

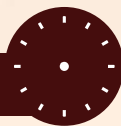


Karima Rhanem



17h30-19h

Salle Charif Al Idrissi



## نجاهة المريني

نجاهة المريني هي عميدة الأدب المغربي والباحثة في كنوزه ووزائمه، وقد أصدرت قائمة من الدراسات والتصنيفات في هذا الباب. وهي الجامعية التي تربعت على كرسي الأدب المغربي القديم، في جامعة محمد الخامس بالرباط منذ عقود. مثلما حاضرت هذه الباحثة الأكاديمية في عدد من الجامعات العالمية حول الثقافة المغربية.

هي سليلة أسرة وطنية عالمة من مدينة سلا، من مؤلفاتها "الشعر المغربي في عصر المنصور السعدي" و"شعر عبد العزيز الفشتالي" و"نظرات في منهج تصفيق النصوص التراثية" و"مع أعلام مغاربة" و"تصفيق النصوص التراثية.. التصور والواقع" و"من نوادر مضبوطات المكتبة المغربية"، و"سلا.. ذاكرة وصور" ... كما أخرجت الباحثة جملة من النصوص النفيسة وقامت بتصفيقها، من بينها "بيوتات مدينة سلا" و"باقة أشجار المؤرخ أحمد بن خالد الناصري السلاوي، مع دراسة حول أعراضه الشعرية".



17h30-19h

قاعة ابن بطوطة

البرنامج الثقافي  
PROGRAMME CULTUREL



الجمعة  
VENDREDI 8 MAI  
ماي



## Voix féminines

### Histoire de la littérature féminine au Maroc: Du 9<sup>ème</sup> siècle à nos jours

L'histoire de la littérature féminine au Maroc est ancienne ; elle remonterait historiquement à Fatima Al-Fihriya, fondatrice de l'une des plus anciennes universités au monde à Fès. De Zaynab al-Nafzawiya, Sayyida al-Horra et Khnata Bent Baker, jusqu'aux pionnières de la période post-indépendance, telles que Malika el-Fassi, Zaynab Fahmi et Khnata Bennouna, ce sont ces figures féminines – et tant d'autres – qui ont façonné le paysage de la littérature marocaine. Aujourd'hui, cet engagement historique des femmes dans l'écriture est à revisiter alors qu'une nouvelle génération prend la relève. Revisiter l'histoire de la littérature féminine au Maroc, c'est relire le récit historique de l'importante contribution socioculturelle des femmes de ce pays. Leurs écritures engagées restent un témoignage incontestable de la force de leur créativité culturelle et de leur affirmation en tant que femmes au sein du patrimoine culturel marocain contemporain.

Fawzia Talout Meknassi (Maroc)  
Zakia Daoud (France)  
Mouna Hachim (Maroc)  
Modération : Sanae Ghouati (Maroc)

Fawzia Talout  
Meknassi



Zakia Daoud



Mouna Hachim



Sanae Ghouati



SIEL 31



11h-12h

Salle Charif Al Idrissi

## Thème de l'édition : Ibn Battuta

عندما يلتقي ابن بطوطة مع كونفوشيوس،  
رؤى متقاطعة حول السفر والمعرفة

### Quand Ibn Battuta rencontre Confucius : Regards croisés sur le voyage et le savoir

Cette rencontre symbolique mettrait en dialogue Ibn Battuta et la pensée confucéenne à travers leurs récits, maximes et textes littéraires français qui en ont transmis l'héritage. Le voyage y apparaît non seulement comme déplacement géographique, mais aussi comme véritable quête de savoir, d'éthique et de compréhension de l'Autre.

Nasser Bouchiba (Maroc)  
Mohamed Khalil (Maroc)  
Modération : Karima Yatribi (Maroc)

Nasser Bouchiba



Mohamed Khalil



Karima Yatribi



11h-12h

Salle Ibn Battuta

## La littérature comme espace de réflexion

### Repenser le vivant

Repenser le vivant implique aujourd'hui de sortir de la séparation héritée entre nature et culture, qui a durablement structuré les manières (La vision) occidentales de comprendre le monde. Les savoirs autochtones, des approches philosophiques critiques et des expériences concrètes de terrain montrent qu'il est possible de penser autrement nos liens avec le vivant. Mais ces idées n'ont de portée réelle que si elles circulent, se traduisent et se transmettent dans l'espace public. Entre réflexion, pratique et médiation culturelle, il s'agit de rendre ces pensées accessibles et opérantes. Une discussion visant à comprendre comment changer notre regard sur le vivant peut transformer nos manières d'agir et d'habiter le monde.

Sabah Rahmani  
(Maroc-France)

Francky Ayooso (France)

Cécile Arnold (France)

Sophie Swaton (Suisse)

Modération :

Salima El Mandjra (Maroc)

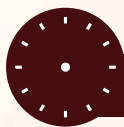
Sabah Rahmani

Francky Ayooso

Cécile Arnold

Sophie Swaton

Salima El Mandjra



11h-12h

Salle Averroès

## Vient de paraître

"Gouvernance et démocratie : quelles reconfigurations à l'ère numérique et de l'IA" de Ali Sedjari, éditions groupes les écoles, 2026.

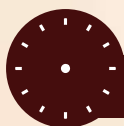
S'il y a un thème qui occupe une place privilégiée dans le débat scientifique, c'est bien celui de la démocratie et de la gouvernance. Ces deux paradigmes, complémentaires et interactifs, sont au cœur de nouvelles interrogations dans un contexte où le numérique et l'IA annoncent la remise en question des approches traditionnelles dominantes, pour les reconfigurer autour de nouveaux usages et de nouvelles représentations.

Ali Sedjari (Maroc)

Présentation : Ahmed Chitachni (Maroc)

Ali Sedjari

Ahmed Chitachni



11h-12h

Pavillon du Ministère

Littératures du Monde

African Anglophone Literature: The New Moroccan Trend

When I looked for Nobel prizes in Africa, I realized that out of the six Nobel prizes for our continent, one was granted to Najib Mahfoud for his Arabic works and five to Anglophone writers. None for our great francophone writers!

Therefore, this panel discussion, like the previous English panels I initiated in the 2023 and 2024 SIELs, aims at highlighting the growing trend of English in the field of Moroccan literature.

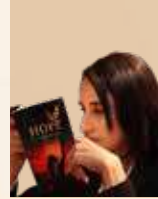
Our guest for this panel this year are two of our renowned professors and writers: Mrs Mhani Alaoui and Mr. Khalid Bekkaoui, along with Mrs. Racha Belkoda a brilliant engineer and multi lingual poet with who will enlighten the public on their approach as Moroccans, to the Anglo-Saxon world and to their choice of writing in English in a Moroccan environment.

Mhani Alaoui (Maroc)  
 Racha Belokda (Maroc)  
 Khalid Bekkaoui (Maroc)  
 Moderation: Hafsa Bekri-Lamrani (Maroc)

Mhani Alaoui



Racha Belokda



Khalid Bekkaoui



Hafsa Bekri-Lamrani



SIEL 31

12h30-13h30  
 Salle Charif Al Idrissi

Vient de paraître

"Le serment de Si Bekkaï" de Naima LAHBIL, édition Marsam, 2026.

Au fil des bulles, une plongée dans l'histoire du Maroc, du protectorat à l'indépendance, guidée par Si Bekkaï ould M'barek ould Lahbil.

Naima Lahbil (Maroc)  
 Présentation : Khalid Zekri (Maroc)

Naima Lahbil



Khalid Zekri



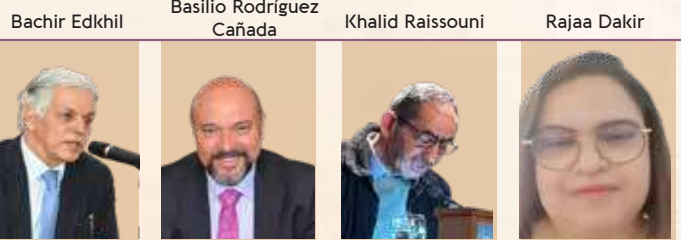
12h30-13h30  
 Pavillon du Ministère

## Littératures du Monde

# La traducción y el diálogo cultural entre Marruecos y España

A lo largo de la historia, la traducción ha servido de puente entre las culturas. Y durante siglos entre Marruecos y España, la traducción ha actuado como un vínculo entre ambas orillas. Desde la época andalusí, se inició un programa de traducción que se consolidó con la creación de la Escuela de Toledo. En la era moderna, la traducción ha evolucionado hasta convertirse en un diálogo hispano-marroquí, impulsado por la traducción de un caudal y patrimonio de libros, estudios de referencia y obras creativas importantes. Así que, gracias a la traducción, los habitantes de ambos países se han familiarizado a las pulsaciones de la cultura y la creatividad en la otra orilla, superando así muchas confiscaciones y prejuicios.

Bachir Edkhill (Maroc)  
Basilio Rodríguez Cañada (Espagne)  
Khalid Raissouni (Maroc-Espagne)  
Coordinación: Rajaa Dakir (Maroc)



12h30-13h30  
Salle Averroès

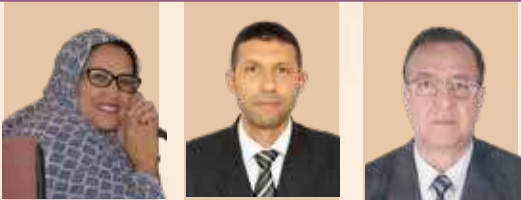
## المغرب المتعدد الأندلس.. الكتابة والعمارة

شكلت الأندلس، ولا تزال، لحظة استثنائية في تاريخ الإنسانية، وقد كان للضهور المغربي والعربي دور أساس في تشكيل هذه الحضارة الإنسانية متعددة الروافد والعرضيات. حضور لم يفرض سرديته على باقي السرديات والثقافات، وإنما أفاد منها وأضاف إليها، وتفاعل معها، وهو ما أفضى إلى تشييد فكر متسامح وأدب منفتح وعلم متقدم وعمارة أندلسية وسيمية. علاقة بالعمارة الأندلسية، استطاع الشاعر الأندلسي أن يعزج فن الشعر بفن العمارة، إلى درجة أن أبدع الأندلسيون غرضاً شعرياً كامل الأوصاف اسمه «القصوريات»، حين تسلفت قصائد الشعراء جدران قصور الصغراء، وغيرها، في صيغة نقوش غرافيكية لا تزال منقوتة في تلك الجدران، وشاهدة على شعرية هذا الصغراء.

العالية ماء العينين

السعيد الدريوش

محمد الصمارتي



محمد الصمارتي (المغرب)  
السعيد الدريوش (المغرب)  
تسيير: العالية ماء العينين (المغرب)

14h30-15h30  
قاعة الشريف الإدريسي

## ترجمة العالم وكتابة الآخر التحديث في الشعر العربي.. ما وراء الشكل

يشكل سؤال التحديث في الشعر العربي المعاصر أحد أكثر الأسئلة إلحاحًا وإثارةً للجدل في المشهد الثقافي العربي الراهن. فعند عقود انقست القراءات والممارسات بين من ربط الصداثة الشعرية بكسر الوزن والقافية، واعتبر قصيدة النثر ذروة هذا المسار، وبين من رأى أن التحديث أعمق من أن يتزل في شكل بصينه، وأن جوهره يكمن في تجديد الرؤية، والساسية، والعلاقة باللغة والعالم. فهل التحديث في الشعر العربي المعاصر كز على قصيدة النثر؟ وهل كل من لا يكتبها اليوم يفتح خارج أفق الصداثة الشعرية؟ أم أن التحديث، في جوهره، فصل تجديد للرؤية والساسية والعلاقة باللغة والعالم، لا مجرد كسر للوزن والقافية؟ وهل يمكن لقصيدة عمودية أن تكون أكثر صداثة من قصيدة نثر محافظة في مضمونها وضالها؟ وكيف يمكن بناء معايير نقدية تنصف مختلف الأشكال الشعرية انطلاقًا من عمق التجربة وقيمتها الجمالية؟

علي جعفر الطلاق (العراق)  
روضه الصاح (السودان)  
مالكة العاصمي (المغرب)  
تسيير: ياسين عدنان (المغرب)

ياسين عدنان

مالكة العاصمي

روضه الصاح

علي جعفر الطلاق



14h30-15h30

قاعة ابن بطوطة



SIEL 31

## فوق البورديوم «دم على جناح طائر وقصائد أخرى»، لحسن نجمي

ينقد هذا اللقاء للاصغاء للشاعر المغربي حسن نجمي، أحد الأصوات الشعرية الهامة في تجربة الشعر المغربي ضمن الجيل الثماني. عنوان الاصغاء مزدوج لأنه ينقل منتضات من تجربة شعرية مغربية لضاف لضة أخرى هي اللغة الإسبانية، ومن جهة ثانية لأن نشر هذه المنتضات في كتاب شعري بعنوان: "دم على جناح طائر وقصائد أخرى"، استصقت التفاتة من دار النشر سيال بيضماليون التي منحتة جائزة ابن عربي للأداب العربية في دورتها الأخيرة. يشارك في هذا اللقاء الشاعر حسن نجمي والمترجم خالد الريسوني وناشر الكتاب باسيليورودريغز كانيادا...



حسن نجمي (المغرب)  
باسيليورودريغز كانيادا (Basilio Rodríguez Cañada)  
(إسبانيا)

تقديم: خالد الريسوني  
(المغرب-إسبانيا)

خالد الريسوني

باسيليورودريغز كانيادا

حسن نجمي



14h30-15h30

رواق الوزارة

## لقاءات لقاء مع محمد الأشعري.. الرواية والزمن الراهن

انتقلت تجربة الكتابة لدى مصمد الأشعري من الانشغال الشعري الذي راكم فيه رصيذاً فارقاً، إلى بناء عوالم سردية باتت مركزية في السياق المغربي. تجربة تصيخ السمع لصوت الذاكرة والتاريخ، وتتقاطع في اعطاف نصوصها اعطاب الصدائى بانتكاسات السياسة وتصولات المجتمع، في مضرب تسارعت تصولاته منذ الاستقلال. لذا اعتبرت اعماله المتواترة على امتداد ازيد من ثلاثة عقود بمثابة شهادة عن الزمن الراهن.

مصمد الأشعري (المضرب)  
تقديم: شرف الدين ماجدولين (المضرب)

شرف الدين ماجدولين



14h30-15h30

قاعة ابن رشد

## بين عوالم الفنون

### الفلسفة والسينما.. خطوط التماس وأسئلة الجوار

شكلت السينما منذ نشأتها، وما تزال، موضوعاً أثيراً للاستفهام والمفهمة الفيلسفين. ومثلما وجد الخطاب السينمائي في مفاهيم فلسفية من قبيل الوجود والعدم والمعنى والموت والأخر... مادة تأملية وذكائية دسمة؛ فقد وجد الخطاب الفلسفي في السينما أفقاً إشكالياً ضريباً لإعادة مطارحة موضوعات نظرية ذات صلة بالزمن والحركة والصور والكينونة... بعفريات جديدة، وعبر جماليات غير مأنوسة، فينومينولوجية وتليلية وتفكيكية.

في سياق هذا التمهيد الضيق تندرج هذه الندوة التي يضطلع بتأطيرها باحثون جامعيون متخصصون ضبروا، من أصعدة مختلفة، عالم الشاشة الكبرى، ووفدوا عليها من مساقات ومرجيات فلسفية مختلفة.

محمد معتصم

السعيد لبيب

محمد اشويكة

محمد نور الدين أفاية



محمد نور الدين أفاية (المغرب)

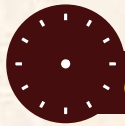
محمد اشويكة (المغرب)

السعيد لبيب (المغرب)

تسيير: محمد معتصم (المغرب)



SIEL 31



16h-17h

قاعة الشريف الإدريسي

## Rencontres

« Ibn Khaldûn : itinéraires d'un penseur maghrébin », Rencontre avec Mehdi Ghouirgate, lauréat du Prix de la biographie littéraire 2025 (Académie française).

Les itinéraires d'Ibn Khaldûn sont en corrélation avec sa pensée plurielle portant sur le Maghreb, l'Afrique et le monde.

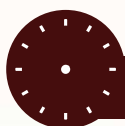
Réuniversaler son apport aux sciences de l'homme induit d'explorer son intégration dans les corpus épistémologiques et les sphères planétaires des savoirs contemporains

Mehdi Ghouirgate (Maroc-France)  
khalid Lyamlahy (Maroc-Québec)  
Modération: Fatima HARRAK (Maroc)

Mehdi Ghouirgate

khalid Lyamlahy

Fatima HARRAK



16h-17h

Salle Averroès

MAI 08 ماي

# في الذاكرة عبد النبي دشين: رحيل عاقبة للكتابة والحياة

برحيل عبد النبي دشين فقدت الثقافة المغربية علامة مضيئة من علاماتها المعاصرة، ظلت تلمع في أكثر من مجال، في إبداع القصة القصيرة، كما في النقد والسينما... ومن ضلال ولعه بالفنون المعاصرة، ومواكبته الدائمة والدائبة للسينما المغربية والعالمية، فقد أبدع الراصل تجربته القصصية بلغة بصرية وبلاغة جديدة وجعاليات معاصرة.

أنيس الرفاعي (المضرب)  
عبد العالي بركات (المضرب)  
تسيير: إدريس علوش (المضرب)

إدريس علوش

عبد العالي بركات

أنيس الرفاعي



16h-17h

رواق الوزارة

## حفصة البكري لمراني

حفصة بكري لمراني شاعرة وروائية، وقامة ثقافية أعطت الكثير للأدب المغربي إبداعًا، وترجمةً، مارست الثقافة بروح الإيثار، فكانت وفية للقيم التي تجل من الأدب رسالة. أمنت بأن العناية بالشباب هي عناية بمستقبل المغرب الثقافي نفسه. لذلك فإن الأستفاء بها هو، في الحقيقة، استفء بالأدب حين يكون نبلاً، وبالثقافة حين تكون وفاقاً، وبالمرأة الكاتبة حين تجل من مسارها إشعاعًا يتجاوز ذاتها إلى الأخرين.



16h-17h

قاعة ابن بطوطة



MAI 08 <sup>ماي</sup>

Rencontres

# Noureddine Bousfiha s'entretient avec Abdellatif Laâbi autour de son actualité.

Les itinéraires d'Ibn Khaldûn sont en corrélation avec sa pensée plurielle portant sur le Maghreb, l'Afrique et le monde.

Réuniversaliser son apport aux sciences de l'homme induit d'explorer son intégration dans les corpus épistémologiques et les sphères planétaires des savoirs contemporains

**Abdellatif Laâbi**

**Présentation :Noureddine Bousfiha**

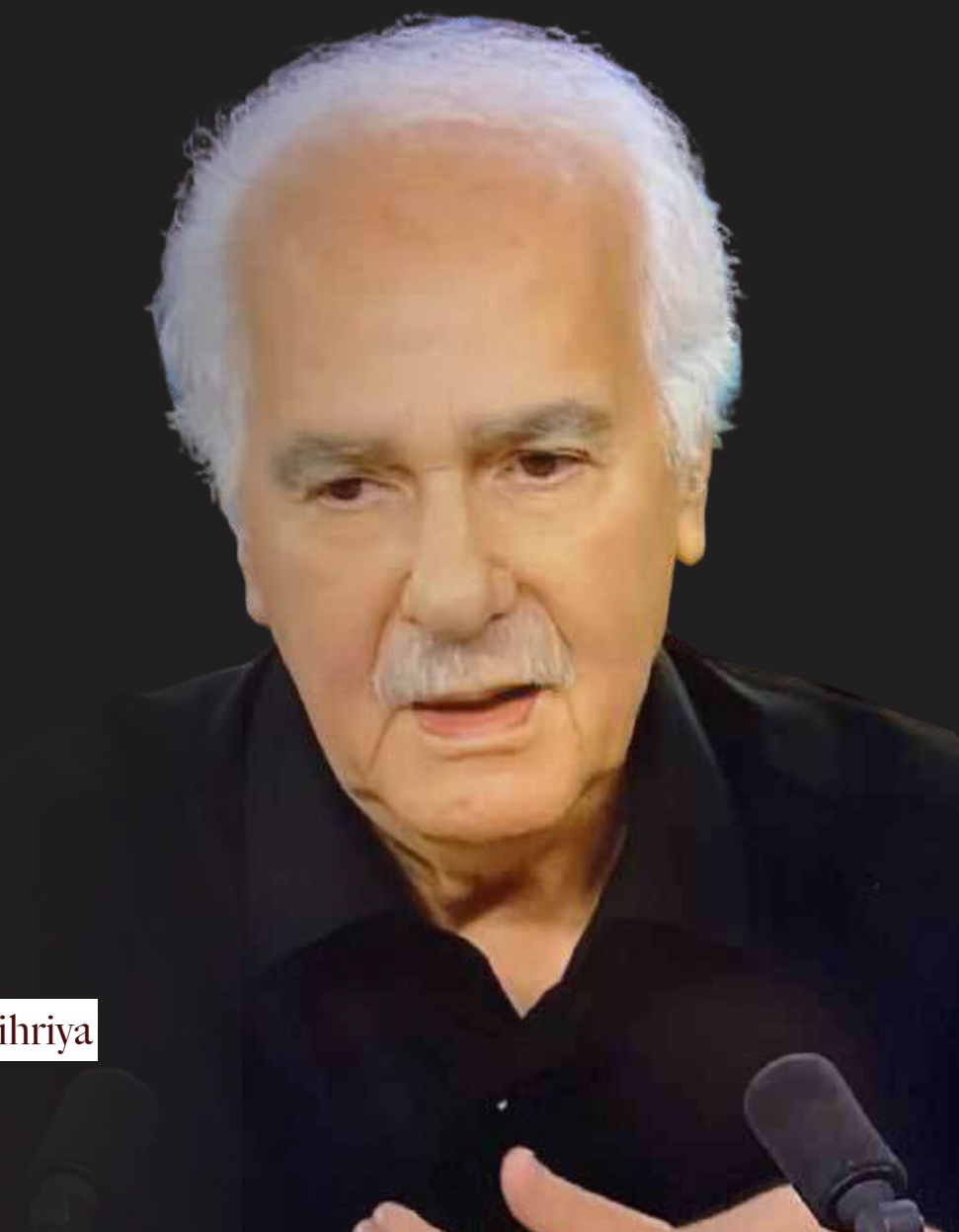
**Organisation : Le Conseil de la Communauté Marocaine à l'Étranger**

Noureddine Bousfiha



17h-18h

Salle Fatima Al Fihriya



## Enjeux culturels et économiques

# L'inclusion des jeunes par la culture, réalités et attentes

La culture constitue le fondement de l'identité d'une Nation. Elle représente l'essence du référentiel civilisationnel et la quintessence du socle commun des valeurs partagées qui cimentent le lien social, renforce la cohésion nationale et donnent un sens au vivre ensemble entre toutes les composantes vivantes d'un pays donné à un moment donné de son Histoire. Bien que son apport soit rarement mesuré et quantifié, nul ne peut contester l'importance cruciale de la culture dans le développement d'un pays. Par ailleurs, en tant que composante du capital immatériel, la culture assure la continuité entre les générations en servant de pont entre les jeunes et leurs aînés. De ce fait, les jeunes sont les héritiers naturels du patrimoine culturel et civilisationnel et les dépositaires du socle commun de valeurs partagées de la Nation. Il est donc de la plus haute importance qu'une attention particulière doit être accordée à l'inclusion des jeunes par la culture.

L'objet de cette table est d'apporter un éclairage sur cette problématique, rendre compte des réalités actuelles de l'inclusion des jeunes par la culture, identifier les obstacles majeurs à cette inclusion et mettre en perspectives les pistes d'amélioration et d'innovation en matière de politiques publiques nationales, régionales et locales en cette matière.



SIEL 31

Rkia Achmal (Maroc)  
Kenza Abourmane (Maroc)  
Abdelmaksoud Rachdi (Maroc)  
Modéraion : Abdelfattah Ezzine (Maroc)

Rkia Achmal      Kenza Abourmane      Abdelmaksoud Rachdi      Abdelfattah Ezzine



17h30-19h  
Salle Averroès

## نوافذ على الأدب المغربي تجارب جديدة ومغامرات سردية

استطاعت تجارب شبابية مغربية أن تلفت الانتباه إلى أدبها وجدواها من جهة، وتكرس حضورها عربيا بالوصول على جوائز من جهة ثانية. يراهن أدب الشباب على التجريب بتقويض الأسس الفنية السائدة، والانشغال بالقضايا الراهنة ذات الصلة بالتجارب والتطلعات الشخصية، والتفاعل إيجابيا مع الوسائط الجديدة. تضر في هذه الجلسة أصوات شابة وصلت على جوائز عربية لمناقشة تجاربهم ومضامير انهم السردية في إطار صركية الأدب العربي عموما والأدب المغربي على وجه الخصوص.

المعتمد الزراز

عبد العزيز أيت بنصالح

سعيد أوعبو



سعيد أوعبو (المغرب)  
عبد العزيز أيت بنصالح (المغرب)  
تسيير: المعتمد الزراز (المغرب)

17h30-19h  
قاعة الشريف الإدريسي

## Les nuits de la poésie

## أمسيات شعرية ليلة الشعر الثالثة

موعد شعري يتجدد في فضاء المعرض الدولي للنشر والكتاب، ويجدّد اللقاء بين الشعراء المغاربة وشعراء العالم، من أجل الإنصات لتجاربههم والتعرف إلى مستجد القصيدة المعاصرة. مثلما تشكل هذه الليالي لحظة تفاعل ما بين إيقاعات الشعر وإيقاعات الموسيقى العالمية.

علي جعفر الصلاق (العراق)

جميلة العاصري (تونس)

سامح محجوب (مصر)

مليكة بوطالب (المغرب)

حسن الوزاني (المغرب)

تقديم: محمد بشكار (المغرب)

(بتنسيق مع دار الشعر بتطوان)

سامح محجوب

جميلة العاصري

علي جعفر الصلاق



محمد بشكار

حسن الوزاني

مليكة بوطالب



مع «ليلة اللحن» والفنانة سهيلة الصمراوي



17h30-19h

قاعة ابن بطوطة

## برنامج المؤتمرات

## المعجم الورقية والإلكترونية في عصر الذكاء الاصطناعي

تندرج هذه الندوة في إطار مواكبة التوصلات التي يصرها العمل المعجمي في ظل التطور المتسارع لتقنيات الذكاء الاصطناعي، لفتح نقاش علمي رصين حول رهانات الانتقال من المعجم الورقي إلى الرقمي. وتمثل هذه الندوة فرصة للحوار وتبادل الرؤى بين الباحثين والمهتمين بالشأن اللغوي والمعجمي، قصد استشراف آفاق تطوير الصناعة المعجمية في السياق الرقمي المعاصر.

عمر مهدوي (المغرب)

مراد الريفي (المغرب)

يونس خوتي (المغرب)

يونس خوتي

مراد الريفي

عمر مهدوي



تنظيم: الجمعية المغربية للدراسات المعجمية

19h-20h

رواق الوزارة

## لقاءات لقاء مع كاظم جهاد

ونحن نصتفي بالرباط عاصمة عالمية للكتاب، أمكن القول إن كاظم جهاد هو مبدع عالمي للكتاب. فهو الذي ألف كتبه بأكثر من لغة، وهو الذي اشتغل بصقل الترجمة أكثر من كثيرين؛ الترجمة بوصفها اللغة التي يصر فيها الجميع، كما قال عنها أمير تو أيكو.

وبهذا، استطاع كاظم جهاد أن يقدم النصوص المؤسسة للثقافة الإنسانية، مثلما أطلع العالم العربي على روح الثقافة العربية وسرودها وأشعارها ومصادر ومراجعها الكبرى، قديمها وحديثها، سواء من خلال أعماله النقدية، أو من خلال تدريسه مادة الأدب المقارن في المعهد الوطني للغات والضرارات الشرقية بباريس، ومناضراته في مختلف الجامعات والمعاهد العليا شرقا وغربا. هذا فضلا عن إشرافه على مجموعة من المشاريع العربية والدولية الكبرى، تلك المتعلقة بالترجمة، وبالآداب والفنون... كل ذلك أجمع، لأن الأمر يتطرق بشاعر يذهب إلى عمق الأشياء ويصتفي بجزهرها.

كاظم جهاد (العراق-فرنسا)  
تقديم: عبد الفتاح الصمري (المضرب)

عبد الفتاح الصمري



17h30-18h30

رواق الوزارة

البرنامج الثقافي  
PROGRAMME CULTUREL



السبت  
SAMEDI  
SAMI  
ماي



## رهانات ثقافية واقتصادية صراع السرديات وصناعة الرأي العام

تقارب الندوة موضوع السردية باعتبارها بناءً رمزيًا للواقع يمنح الأحداث معنى واتساقًا، وبوصفة أداة لإنتاج الشرعية أو نزعها... من تنازع حول تفسير حدث أو تاريخ أو هوية، إلى صراع على الهيمنة الرمزية والتنافس في الفضاء الإعلامي والرقمي.

جامع كلصن

عبد العالي الرامي

عبد الله الترابي

سعید بنكراد



سعید بنكراد (المضرب)  
عبد الله الترابي (المضرب)  
عبد العالي الرامي (المضرب)  
تسيير: جامع كلصن (المضرب)

11h-12h

قاعة الشريف الإدريسي



SIEL 31

## المغرب المتعدد

## رحلات الصحراء المغربية.. تقاطعات التاريخ والذاكرة والأدب

الرحلة نص منفتح على المشاهدة والتوثيق والإبداع. وقد شكلت النصوص العملية المنجزة منذ القرن التاسع عشر من الصحراء المغربية وإليها مصدرًا من مصادر الكتابة التاريخية ومنهلاً من مناهل الشعر والنثر، فضلاً عن كونها تمثيلاً للذاكرة. تسعى هذه الندوة إلى النيش في دفتان الرحلات وكنوزها، بدءاً من الرحلات الصعبة مروراً بالرحلات الاستكشافية وانتهاءً بالرحلات التي صممت مشاهدات وتمثيلات رحالين وكتاب قادتهم روح المضامرة إلى الهند ومصر والسودان وغيرها.

زليخة بابا

سمير مرزوق

لضلا بوزيد



لضلا بوزيد (المضرب)  
سمير مرزوق (المضرب)  
تسيير: زليخة بابا (المضرب)

11h-12h

قاعة ابن بطوطة

صدر حديثا

"مولوع" لعبد الكامل دينية، 2025.

عبد الكامل دينية (المضرب)  
منير البصكري (المضرب)



منير البصكري

عبد الكامل دينية



11h-12h

رواق المكتبة الوطنية للمملكة المغربية الوطنية

## Centenaire (s)

### Neuvième centenaire de la naissance d'Ibn Rochd / Averroès : Réécrire l'histoire d'une transmission

Né en 1126 à Cordoue, Ibn Rochd est le plus célèbre des rationalistes parmi les philosophes musulmans. Sa transmission post mortem est sujette à plusieurs récits, mythes et controverses. Que reste-t-il de son héritage, ici et ailleurs ?

Mohamed Mesbahi (Maroc)  
Lucie Tardy (France-Maroc)  
Modération : Driss Ksikes (Maroc)

Mohamed Mesbahi

Lucie Tardy

Driss Ksikes



11h-12h

Salle Averroès

## Vient de paraître

« Comprendre le monde nouveau - Regard africain », de Driss Guerraoui, Coédition L'Harmattan, Coll. « Les Afriques de demain », Paris, Publications de l'Université ouverte de Dakhla, Maroc, 2025.

L'ouvrage tente d'analyser les grandes transformations que connaît le Monde Nouveau, met en exergue les éléments saillants des réalités impulsées par ces transformations, en dégagent les conséquences sur les équilibres géoéconomiques mondiaux, et en identifie les impacts majeurs sur la paix, la stabilité, la sécurité et la prospérité en Occident et dans le Sud Global.

Il présente, également, à partir d'un regard Africain, une lecture possible pouvant contribuer à comprendre les enjeux géostratégiques de notre temps au triple niveau de la place et du rôle futurs de l'Afrique dans le Monde Nouveau, de la nouvelle question sociale et de celui de la relation entre Démocratie, culture et développement à l'heure de l'accélération de l'Histoire.

Driss Guerraoui (Maroc)  
Modérateur : Farida Moha (Maroc)

Driss Guerraoui

Farida Moha



SIEL 31

11h-12h  
Pavillon du Ministère

## English literature

### English in young moroccan creativity

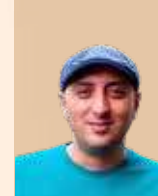
The purpose of this panel is to talk about the progress of English in young Moroccans' creativity in many cultural fields. The panelists are young people who will talk about their experience with English in their field of creativity or their dealing with young creators as cultural managers.

Achraf Chaoui (Maroc)  
Driss El Maarouf (Maroc)  
Moderator : Soumia idba (Maroc)

Achraf Chaoui

Driss El Maarouf

Soumia idba



12h30-13h30  
Salle Charif Al Idrissi

MAI 09 ماي

## في الذاكرة محمد باهي.. ذاكرة في مواجهة النسيان

اُضار الصحافي والكاتب المضربي الراصل محمد باهي جرمة لرسالته من باريس، التي نُشرت يوم 29 شتنبر 1993، عنوانا بصعولة التصقيب التاريخي: «زمن الزلازل السياسية»، استهله بسؤال: «هل أصبح التاريخ أكثر خصوبة من الجغرافيا وصارت أحداثه، بالتالي، ذات طابع مناضٍ سريع القلب؟» وضمه بعقولة للمفكر الفرنسي إدغار موران عن «خاتمة الوثوقيات» وربما أيضا «فناء القناعات». كانت تلك رسالة من بين رسائل أخرى كثيرة عالج فيها الباهي قضايا محلية وإقليمية ودولية مختلفة، بصمق ورسانة، والأهم بحدس أقرب ما يكون إلى التنبؤ التاريخي، ضمن موسوعة فكرية، حرص صديقه امبارك بودرقة على جمعها، صدرت منها إلى حدود السنة العاشرة تسعة أجزاء تضمنت مجموعة كبيرة من المقالات التي كان المرصوم باهي قد نشرها في المجلات والجرائد الصادرة بالمغرب، منذ 1957.

امبارك بودرقة (المضرب)  
مصمود الزاهي (المضرب)  
هشام الكثيري (المضرب)  
تسيير: الطيب بياض (المضرب)

الطيب بياض

هشام الكثيري

مصمود الزاهي

امبارك بودرقة



12h30-13h30

قاعة ابن بطوطة



## Vient de paraître

« Sites antiques du Maroc », de Abdelaziz El Khayari, Éditions La boîte à culture, Rabat, 2026.

Abdelaziz El Khayari (Maroc)  
Présentation : Mounya Nejjar (Maroc)



SIEL 31



12h30-13h30  
Pavillon du Ministère

## Vient de paraître

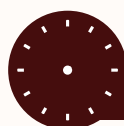
"Coffret de Rachid Benzine" et son actualité

Rachid Benzine (Maroc)  
Présentation : Hassan Fnine (Maroc)

Organisation : Le Conseil de la Communauté Marocaine à l'Étranger

Rachid Benzine

Hassan Fnine



12h30-13h30  
Salle Averroès

Vient de paraître

## Comment lisent les jeunes aujourd'hui ? Regards croisés France-Maroc.

Régine Hatchondo (France)  
Mohamed-Sghir Janjar (Maroc)  
Timothée de Fombelle (France)  
Modération: Kenza Sefrioui (Maroc)

Organisation : L'Institut Français du Maroc



Patrimoine

## L'image du Sahara marocain à travers l'art rupestre

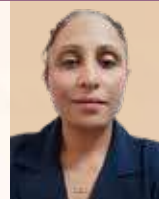
L'art rupestre du Sahara marocain fournit aux chercheurs des documents d'une valeur archéologique inestimable. Peint ou gravé sur des dalles de pierres, cet art représente l'ancien cadre naturel de cette zone géographique et traduit les préoccupations culturelles et les valeurs artistiques des populations qui l'occupaient depuis les périodes préhistoriques jusqu'à nos jours.

Mouhssine Elgraoui (Maroc)  
Michel Barbaza (Toulouse)  
Modérateur : Mouhsine Touria (Maroc)

Mouhssine Elgraoui

Michel Barbaza

Mouhsine Touria



## الأردب افقا للتفكير بيوت الشعر.. تجارب ورهانات

على مدى ثلاثة عقود، أثبتت بيوت الشعر العربي أنها أكثر من مجرد مؤسسات ثقافية، إذ تحولت إلى فضاءات حيوية احتضنت الشعر والشعراء، ومضت إبداعية أعادت النظر في مفهوم القول الشعري المعاصر. فقد أصبح للشعر العربي بيت يأوي إليه، ومؤسسة ترعاه، وهيئة تكتشف الأصوات الواعدة القادمة من المستقبل عبر محترفات الكتابة ومسابقات القصيدة والديوان الأول... ولم تكتف هذه البيوت بفتح أبوابها أمام الشعراء وصددهم، بل شرعت نوافذها أيضًا على النقاد الذين ينصتون بصمق إلى نبض القصيدة المعاصرة وتحوّلونها الجمالية والفكرية. وبينما تواصل بيوت الشعر مسيرتها، تبقى مفتوحة على الأسئلة الكبرى التي يثيرها الشعر دائمًا، مؤكدة مساهمتها الدؤوبة في تنشيط المشهد الشعري العربي وتجديده.

عبد الصمد بنشريف



فيصل السرطان



مراد القادري



سامح مصحوب



سامح مصحوب (مصر)  
مراد القادري (المغرب)  
فيصل السرطان (الأردن)  
تسيير: عبد الصمد بنشريف (المغرب)



SIEL 31

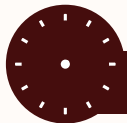


14h30-15h30

قاعة ابن بطوطة

Vient de paraître

«Le Petit Prince» - Edition tactile en braille, de Claude Garrandes, édition Claude Garrandes, Nice, 2022



14h30-15h30

Pavillon du Ministère

## Vient de paraître

«Le Maroc Social 2030 : Quatre chantiers de dignité pour insuffler un Maroc social en 2030», d'Oumaima Mhijir, Auto-edition, Mohammedia, 2025.

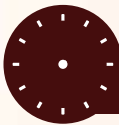
Oumaima Mhijir (Maroc)

Présentation: Sanaa Maarchoudi (Maroc)

Oumaima Mhijir



Sanaa Maarchoudi



16h-17h

Pavillon du Ministère

## Résonance africaine

### Littérature africaine, entre marge et visibilité mondiale

Face au canon littéraire dominant asymétrique, des écrivains africains se sont exprimés ces dernières années au niveau mondial et construisent des voies nouvelles pour démarginaliser l'Afrique. N'est-il pas urgent de débattre des nouvelles perspectives ouvertes par la littérature africaine ?

Elara Bertho (France)

Youssef Amine Alamy (Maroc)

Claudine prudencio (Bénin)

Modération : Mohamed Bendahan (Maroc)

Elara Bertho



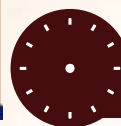
Youssef Amine Alamy



Claudine prudencio



Mohamed Bendahan



16h-17h

Salle Charif Al Idrissi

## Le Maroc et le vivre ensemble

ظل المضرب، على الدوام، فضاء للعيش المشترك، وأرضا للقاء والتساكن بين مختلف الانتماءات. يشهد على ذلك دستور المملكة المغربية منذ ديباجته، وهو يؤكد على تنوع مقومات الهوية الوطنية، وتعدد روافدها. وبهذا، كان المضرب وسيبقى بلدا حاضنا للتنوع والضمير والثناء، وموعدا للتآانس والمشاركة الفاعلة لكل المضاربة في صوغ هويتهم المشتركة، انطلاقا من قيم التوايش والتسامح والقبول بالأضر، وهي القيم التي تشكل أساس نظرية العيش المشترك وجوهرها.

André Azoulay (Maroc)

Ahmed Abadi (Maroc)

Mgr Alfred Xuereb (Ambassadeur du Vatican au Maroc)

Modération : Asma Lamrabet (Maroc)



SIEL 31

André Azoulay



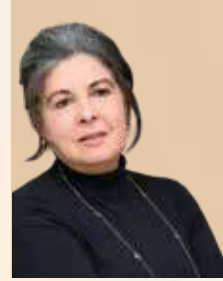
Ahmed Abadi



Mgr Alfred Xuereb



Asma Lamrabet



16h-17h

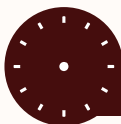
Salle Averroès

Explorer autrement : à propos du parcours dématérialisé de la Cité internationale de la langue française.

Paul Rondin

Modération : Angèle Priolot

Organisation : La Bibliothèque Nationale du Royaume du Maroc



16h-17h

Stand BNRM

## Prix

# Proclamation du choix Goncourt du Maroc- 4e édition

Pour cette quatrième édition, une centaine d'étudiants issus de quinze établissements d'enseignement supérieur ont voté, à l'issue de plusieurs ateliers, pour leur ouvrage favori parmi les quatre œuvres en lice : La Nuit au cœur, Natacha Appanah, Kolkhoze, d'Emmanuel Carrère, Le Bel Obscur de Caroline Lamarche et La Maison vide de Laurent Mauvignier.

Le lauréat du Choix Goncourt du Maroc sera traduit en langue arabe.

La proclamation du lauréat aura lieu le 9 mai, dans le cadre du SIEL 2026, en présence des jurés étudiants, de M. Charles Thepaut, ministre-conseiller représentant Son Excellence Christophe Lecourtier, Ambassadeur de France au Maroc, du représentant de l'Agence universitaire de la Francophonie, ainsi que de Lamia Berrada-Berca, écrivaine et marraine du Choix Goncourt du Maroc.

Organisation : L'Institut Français du Maroc



## Rencontres

# karim Mosta, sur les traces d'Ibn Battuta du Maroc en Chine

Karim Mosta (Maroc-France)  
Modération : Jamal Waalam (Maroc)

Karim Mosta



Jamal Waalam



## صدر حديثاً

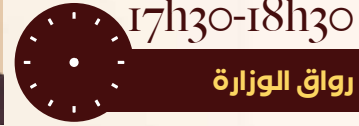
"نوبة رمل المائة.. تدوين، دراسة وتحليل"، ج ١،  
لعمر المتوي، منشورات أكاديمية المملكة المغربية، الرباط، 2023.



عمر المتوي (المضرب)  
تقديم: أحمد عيدون (المضرب)

أحمد عيدون

عمر المتوي



رواق الوزارة



SIEL 31

## شخصية الدورة

ابن بطوطة.. مسار رحالة ومستكشف وسفير عالمي

عن عمر لم يتجاوز 21 عاماً، انطلق ابن بطوطة في رحلة استمرت ما يقارب 29 سنة زار خلالها بلاد المغرب ومصر والشام ومكة والمدينة والبراق وبلاد فارس وأصفهان واليمن وسواحل القرن الإفريقي وعمان والأناضول وآسيا الوسطى والهند التي صل بها في أوائل سنة 1333، وتولى بدلهي ضطة القضاء مدة ثماني سنوات، ثم غادرها نحو جزر المالديف وسيريلانكا وإندونيسيا وفيتنام والصين، وعاد إلى بلده المغرب من رحلته الشرقية عام 1349، ثم رجع إلى الأندلس في العام الموالي. وفي سنة 1352 اتجه نحو مالي، وعاد منها بعد سنتين إلى فاس، حيث أملى رحلته على محمد بن جزي بإيعاز من السلطان المريني أبي عنان فارس. تسعى هذه الندوة إلى بيان مكانة رحلة ابن بطوطة ضمن أدب الرحلة بوجه عام، وإبراز الدور الذي اضطلع به ابن بطوطة في التعريف ببلده وبالبلدان التي زارها، والمهام الدبلوماسية التي قام بها، باعتباره أكبر رحالة ومستكشف عرفته البشرية.

عبد الهادي البياض (المضرب)

عبد الوهاب بلوقي (المضرب)

سعید بنصمادة (المضرب)

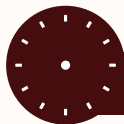
تسيير: حسن صافعي علوي (المضرب)

حسن صافعي علوي

سعید بنصمادة

عبد الوهاب بلوقي

عبد الهادي البياض



17h30-19h

قاعة ابن رشد

## بشير ادخيل

البشير ادخيل هو ابن مدينة العيون، والخبير في النزاع المفتعل حول الصحراء المغربية، والدبلوماسي والمحلل السياسي المتخصص في العلاقات المغربية الإسبانية. وهو إلى جانب ذلك باحث في مجال التنمية المستدامة وفاعل مدني في مجال حقوق الإنسان، حيث شارك في تأسيس عدد من المنظمات التي تصني بالجانب الصقوقي. شغل البشير ادخيل منصب رئيس المعهد الدولي "ألتر فوروم"، للدراسات الصحراوية الأندلسية، وله دراسات كثيرة حول قضية الصحراء المغربية، وصول الأندلسيات، والعلاقات المغربية الإسبانية. وإلى جانب انشغالاته الفكرية والسياسية والصقوقية، يهتم البشير ادخيل بالسينما والشعر، ومختلف مجالات الفن والإبداع.



17h30-19h

قاعة ابن بطوطة



صدر حديثا

"تخليق السياسة بالمغرب.. أصل الحكاية"، لسمير بلفقيه،

منشورات أفريقيا الشرق، الدار البيضاء، 2024.

سمير بلفقيه (المضرب)  
تقديم: المضار غامبو (المضرب)

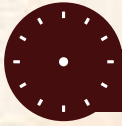


المضار غامبو

سمير بلفقيه



SIEL 31



19h-20h

رواق الوزارة

البرنامج الثقافي  
PROGRAMME CULTUREL



الأحد  
DIMANCHE  
IOMIAI  
ماي



## Récits du voyage au Maroc, 10 siècles entre introspection et découvertes

عُرف المغاربة منذ قرون مبكرة بسبب الارتحال، فجابوا أفاقا واسعة من المشرق إلى الأندلس وإفريقيا جنوب الصحراء، بدوافع متعددة شملت الحج وطلب العلم والتجارة والسفارة، إضافة إلى حب الاستطلاع والمعرفة. وقد خلف هؤلاء الرحالة تراثا غنيا من النصوص التي امتزج فيها الوصف الدقيق بالملاحظات الصية والانطباعات الذاتية، ما جعل الرحلة المغربية مصدرا تاريخيا وأديبا مهما. وعلى مدى ما يقارب عشرة قرون وثقت هذه الرحلات عادات الشعوب وأصول المدن ومسالك الطرق، فكانت سجلا نابضا بالحياة يعكس تفاعل المغاربة مع العالم.

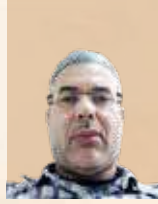
تسعى هذه الجلسة إلى إبراز أهمية الرحلات المغربية في توثيق الذات والانفتاح على الآخر، ودورها في بناء جسور الصور الحضاري والثقافي.

شعيب طيفي

عبد العالي دمياني

بوشعيب الساوري

مصطفى الطاشي



مصطفى الطاشي (المغرب)  
بوشعيب الساوري (المغرب)  
عبد العالي دمياني (المغرب)  
تسيير: شعيب طيفي (المغرب)

11h-12h

قاعة ابن بطوطة

## الأدب أفقا للتفكير

### الرواية البوليسية.. صناعة سردية

يقينا، تبقى الرواية البوليسية من بين أكثر الأنواع الروائية انفتاحا، يُقبل على صفحاتها الشباب وعموم القراء، ويتابعها حتى الذين لا يقرؤون الرواية، من خلال مشاهدة الأفلام والأعمال التلفزيونية والسلسلات التي تعرض اليوم على وسائل التواصل، في مشارق المنصات الرقمية ومضارباها. كيف لا، والرواية البوليسية إنما تستمد من كلاسيكيات الرواية طاقتها المهيمنة التي هي التشويق، مثلما تستدرج القارئ وتفوده إلى المشاركة في عملية «التصديق» بوصفها وظيفة بارزة في كل رواية بوليسية. ومن النص الروائي إلى العرض الفيلمي وغيره، يزدو هذا النوع الروائي صناعة سردية كاملة الأوصاف...

مصمود عبد الضني

عبد الإله الصمدوشي

نهى داود



نهى داود (مصر)  
عبد الإله الصمدوشي (المغرب)  
تسيير: مصمود عبد الضني (المغرب)

11h-12h

قاعة الشريف الإدريسي



## نوافذ على الأرب المغربي المدرسة المغربية في تحقيق التراث المخطوط

جني المضاربة بتصديق ذخائر التراث الأدبي والعلمي المغربي وبرعوا في ذلك، فقدموا للإنسانية مكتبة كاملة الأوصاف هي «المكتبة المغربية»، بما هي جناح أساسي يثري مكتبة العالم. ومن خلال الجهود التي بذلها المصنفون المضاربة، وما أعدوه من فهارس ومصاحم وغيرها، واستنادا إلى معرفة موسعة بمنهج التصديق وآلياته، فقد اهدت صنعة التصديق في المغرب إلى تقديم تراثنا الذي ظل حبيس الخزائن العامة والخاصة ردا طويلا من الزمن. وبفضل مساهمة مصقينا في إضراج هذه الكتب للناس، تشكلت المادة المصدرية للثقافة المغربية، واستطاعت طبقات من الباحثين المضاربة دراسة هذه العتون، والتصرف على نبوغ المضاربة في الآداب والعلوم والفنون على مر الأزمنة.

عبد العالي لمدير

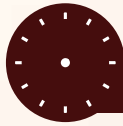
مصمدا أنسوانت

بدر مقري

بنيونس الزاكي



بنيونس الزاكي (المضرب)  
بدر مقري (المضرب)  
مصمدا أنسوانت (المضرب)  
تسيير: عبد العالي لمدير (المضرب)



Iih-12h  
قاعة ابن رشد

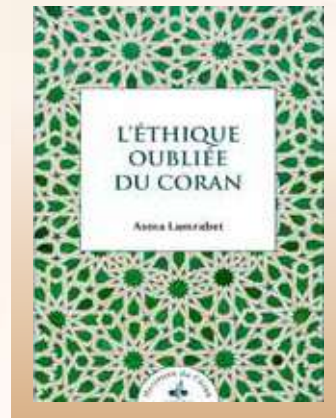
## Vient de paraître

### L'éthique oubliée du Coran d'Asma Lamrabet, édition Albouraq, 2026

Asma Lamrabet (Maroc)  
Présentation : Kenza Sefrioui (Maroc)

Asma Lamrabet

Kenza Sefrioui



Iih-12h  
Pavillon Ministère

## Atelier illustration à l'encre de Chine

Animation : Laurent Audouin (France)

Organisation : La Bibliothèque Nationale du Royaume du Maroc



## la littérature comme espace de réflexion

### Langues, culture et transmission

Chadia Benabdeljalil

Chafina Bendahman

Sarah Faqir

Modération : Mohamed-Sghir Janjar

Organisation : Le Conseil de la communauté marocaine à l'étranger (CCME)



SIEL 31

Chadia Benabdeljalil

Chafina Bendahman

Sarah Faqir

Mohamed-Sghir Janjar



## Diffusion d'un documentaire "SINAN"

À travers le regard de SINAN, jeune franco-marocain fier de ses racines, ce documentaire nous entraîne dans une quête identitaire à la fois intime et universelle. Revenu au Maroc pour redécouvrir les origines de son père et les siennes, SINAN devient le fil conducteur d'un voyage singulier, celui de cinquante Marocains du monde venus se reconnecter à leur pays. Entre immersion culturelle, rencontres institutionnelles, découvertes universitaires et moments profondément humains, le film révèle un Maroc contemporain, vibrant et souvent méconnu.

Un Maroc qui se raconte autrement, entre héritage et modernité, entre deux rives.

Réalisation de OSTOL PROD

Propulsée par le Ministère de la Jeunesse,  
de la Culture et de la Communication

Organisation : Morocco with Purpose



## Vient de paraître

# Sahara 1975 : crépuscule de la colonisation espagnole de Rahal Boubrik, éditions la croisée des chemins

Rahal Boubrik (Maroc)

Présentation : Hassan Tarik (Maroc)



Rahal Boubrik

Hassan Tarik



12h30-13h30

Pavillon Ministère

## توزيعات

# حفل توزيع الجائزة الوطنية للقراءة 2026

تنظيم: شبكة القراءة في المضرب



12h30-13h30

قاعة ابن بطوطة

## Vient de paraître

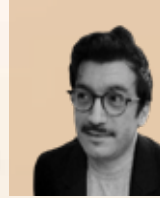
### "C.A.S.A, Casablanca Art School Archives" (CCME)

Fatima-Zahra Lakrissa,  
Maud Houssais,  
Morad Montazami.

Modération : Madeleine de Colnet

Organisation : Le Conseil de la Communauté Marocaine à l'Étranger

Fatima-Zahra Lakrissa Maud Houssais Morad Montazami Madeleine de Colnet



14h-15h

Salle Fatima Al Fihriya

SIEL 31

## Métiers du Livre

### Éditeurs et librairies francophones: solidarité Nord Sud pour un écosystème compétitif

Dans un marché globalisé dominé par des algorithmes de plateformes mondiales, la coopération entre les acteurs du livre francophone n'est plus une option, mais un impératif de souveraineté culturelle. Cette table ronde explore comment la solidarité entre éditeurs et libraires du Nord et du Sud peut créer un écosystème résilient. Il s'agit de bâtir des réseaux de distribution indépendants et des modèles de coédition audacieux qui garantissent que la diversité de la pensée francophone ne soit pas étouffée par les standards de diffusion de masse.

L'objectif est de donner une dimension stratégique et géopolitique à la francophonie éditoriale.

Michel Choueiri (Association Internationales des Libraires Francophones)

Yacine retnani

Amina Alami Masnaoui

Hassan El Kamoun

Modération:

Salem Kabous

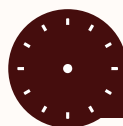
Michel Choueiri

Yacine retnani

Amina Alami Masnaoui

Hassan El Kamoun

Salem Kabous



14h30-15h30

Salle charif al idrissi

## تكريمات

### اهتفاء بالكتبين في الرباط عاصمة الأنوار

هي لحظة للاهتفاء بكتبي الرباط عاصمة الأنوار، والعاصمة العالمية للكتاب في بصر هذه السنة. لحظة اعتراف بأبطال الكتاب، الذين نذروا حياتهم للصناية بالكتب وضمنا وصولها للقراء وتداولها بين الناس. يتعلق الأمر باختيار جميل ومغامرة مصفوفة بالمخاطر والمشاعر، يكتمها شغف لا يقاوم اسمه: القراءة.

عبد الكريم بزيق  
عبد المجيد وافر  
إبراهيم صناش  
مصعد العزيزي

14h30-15h30

قاعة ابن بطوطة

## تكريمات

### فوق البوديوم

في كل سنة يصعد باثون ومبدعون مضاربة إلى منصات التتويج في مختلف المجالات، وعبر مختلف العواصم الثقافية. وتمثل هذه اللحظات اعترافا إقليميا ودوليا بالنموذج المغربي الذي لا يني يتجدد ويتعدد. وتمثل هذه الجوائز نقطة انطلاق بالنسبة إلى البعض، لتعلن ميلاد باحث أو مبدع جديد، مثلما ترد، في حالات أخرى، تتويجا وتقديرا لمسير إبداعي أو بحثي مديد. هكذا، تمثل فقرة «فوق البوديوم» لحظة استقبال لهؤلاء وهؤلاء، اهتفاء بعصودتهم المظفرة.

عبد العالي دمياني

عمر الراجي

نوفل السعيدي

نعيمة فنو



نعيمة فنو (المضرب)  
نوفل السعيدي (المضرب)  
عمر الراجي (المضرب)  
تسيير: عبد العالي دمياني (المضرب)

14h30-15h30

قاعة ابن رشد

## صدر حديثاً

# « تأملات في الموسيقى بالمغرب والعالم العربي » لنبيل ابن عبد الجليل

يتطرق هذا الكتاب إلى جملة من القضايا والإشكالات المرتبطة بالموسيقى المغربية والعربية، تتقاطع في قلبها أسئلة التاريخ والأسلوب والبنية والأسس النفسية والجمالية، بنفس تنظيري يترجم تكوين الكاتب باعتباره أحد الوجوه الفنية والعلمية في ذات الآن؛ فهو مؤلف موسيقي حاصل على شهادة الماستر في التأليف الموسيقي من أكاديمية تشايكوفسكي بكيف، سنة 1997، وباصت نال شهادة الدكتوراه في الفنون (اختصاص الموسيقى) من جامعة ستراسبورغ سنة 2007.



نبيل ابن عبد الجليل (المضرب)  
تسيير: محسن ضوس (المضرب)



SIEL 31



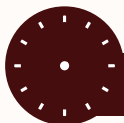
14h30-15h30

رواق الوزارة

## رهانات ثقافية

# ندوة حول الدبلوماسية الثقافية المغربية من العمق الحضاري إلى الإصعاع الدولي

عبد الوهاب بلوقي  
مصطفى القباج  
لعياض الراضي  
كريمة البتريبي  
تسيير: عبد الكامل دينية



16h-17h

قاعة ابن رشد

MAI IO مای

## في الذاكرة

سعيد عاهد.. أسئلة الكتابة ومسارات الترجمة والشعر

ضلع سعيد عاهد دواوين شعرية باللغة الفرنسية تصني بمناجاة الذات واستيضاح طوبيتها. كما حرص قيد حياته على ترجمة مؤلفات فرنسية إلى اللغة العربية (لكل من الدكتور ليجي، وإميل موشان، وإدوارد مونتي، وبوب أوري أيطبول، ومائليد زيبس) تطلعا إلى إبراز محتوياتها الاستعلامية واللائوغرافية في إطار القطع مع المرحلة الاستعمارية، وتصفية الاستعمار الثقافي. يضاف إلى ذلك إنتاجه في مجال السرد، ودوره في الصحافة، وإسهامه في الجمعيات الثقافية الجادة.

عبد الحميد جماهري (المضرب)

عبد الله بعباس (المضرب)

سعيد منتسب (المضرب)

تسيير: عبد المجيد نوسي (المضرب)

عبد الله بعباس

عبد الحميد جماهري



عبد الحميد نوسي

سعيد منتسب



16h-17h

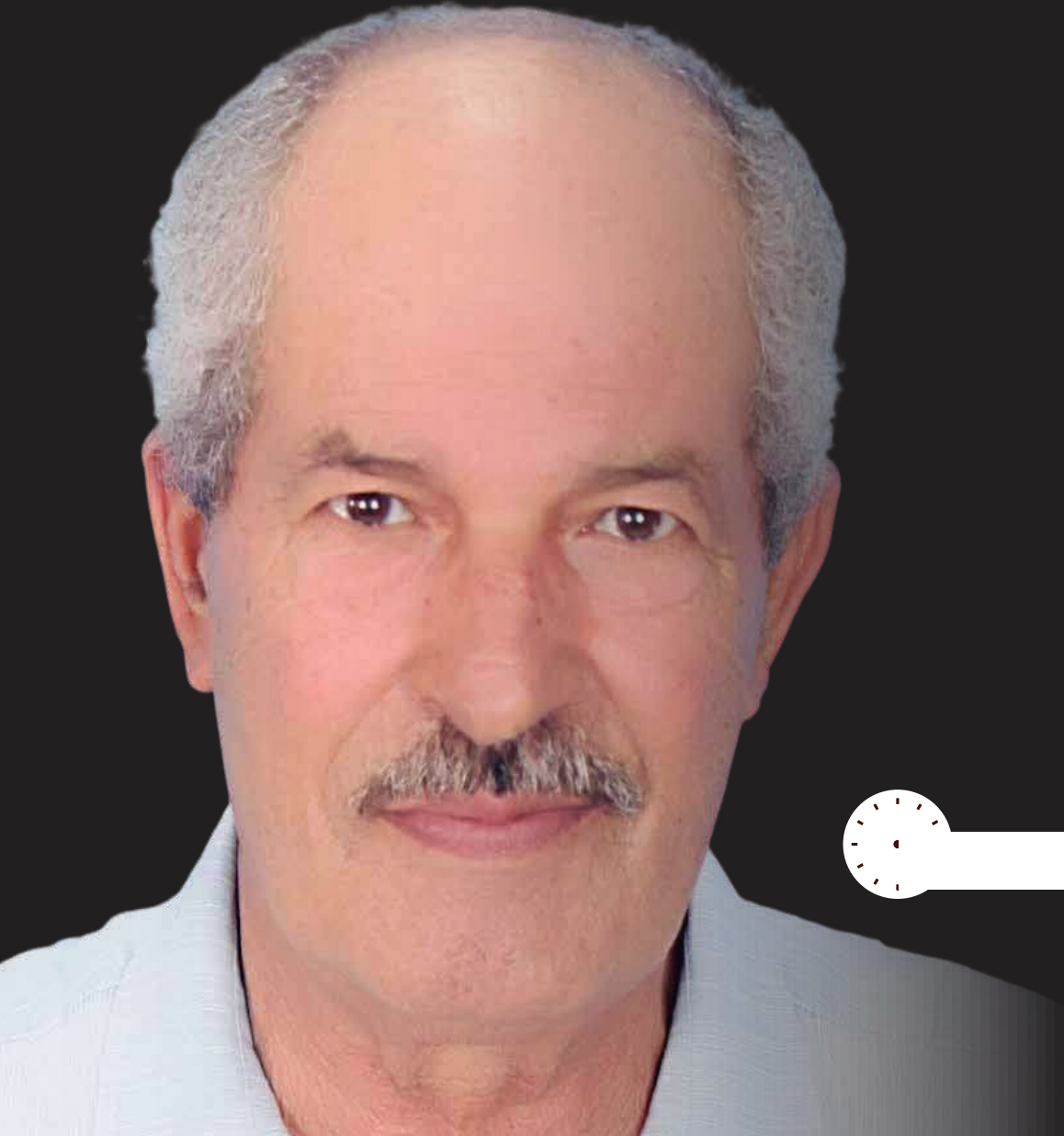
قاعة الشريف الإدريسي



## سعید یقطین

یسعی الباصت الناقد سعید یقطین- بالتفاعل إجابا مع النظریات السردیة الغربیة- إلى تشیید صرح السردیات العربیة بصلها قدرة على تحلیل الضطاب الروائی العربی بأدوات ومفاهیم علمیة، وشغل موقع مناسب فی «الجغرافیة السردیة الكونیة»، ومقاربة السرد العربی، عموما، باعتماد منظورات متناسقة (الضطاب، القصة، النص)، ومناهج وأدوات مناسبة توافق بین النسقین الثقافیین العربی والعربی..

سعید یقطین (المضرب)



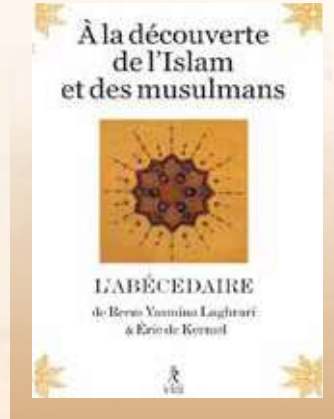
16h-17h

قاعة ابن بطوطة

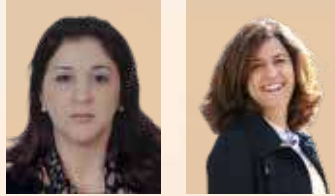
## Acaba de publicarse

À la découverte de l'Islam et des musulmans :  
l'abécédaire de Reem Yasmina Laghrari et éric de  
Kermel, édition le relié,

Reem Yasmina Laghrari  
Présentation : Ahed Wardeh



Reem Yasmina Laghrari Ahed Wardeh



16h-17h

Pavillon Ministère

## المغرب المتعدد

### أسماء الأماكن الأمازيغية: قراءة في المعنى والذاكرة

تسعى هذه العائدة المستديرة، الموسومة بـ «أسماء الأماكن الأمازيغية: قراءة في المعنى والذاكرة»، إلى استكشاف الأبعاد اللغوية والثقافية والتاريخية للطوبونيميا الأمازيغية، باعتبارها صاملاً أساسياً لذاكرة المجال ومرآة لتصولات المجتمع. وتنطلق المداخلات من مقاربات متعددة التخصصات تجمع بين اللسانيات، والتاريخ، والأنثروبولوجيا، من أجل تفكيك دلالات أسماء الأماكن، والكشف عن بنيتها الصرفية والدلالية، وصلاتها بالبيئة الطبيعية والبشرية.

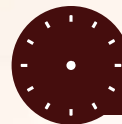
عمر أوبلا  
الوافي نوي  
صباح علاش  
تسيير: حسن أكبوض

حسن أكبوض

صباح علاش

الوافي نوي

عمر أوبلا



17h30-19h

قاعة الشريف الإدريسي

## بين عوالم الفنون

### مسرح الحلقة.. الأبعاد التراثية والفرجوية والجمالية

يعد فن الصلقة من أعمق الفنون الشفوية واللامادية في المضرب، والتي كانت تؤدي وما فتئت بنوع من الارتجال في الساعات العمومية (جامع الفنا، الأسواق الأسبوعية، المواسم الشعبية). وقد صنفته منظمة اليونسكو ضمن التراث العالمي للإنسانية. في السياق نفسه، اضطلع مسرحيون مضاربة (الطيب الصديقي، والطيب لعلج، وعبد الكريم برشيد...) باستثمار الأشكال الفرجوية الشعبية (وفي مقدمتها الصلقة) سعيًا إلى تأصيل المسرح واستنباته في التربة المضربية من جهة، وتجديد نضجه بالانفتاح على التجارب المعاصرة النابضة بالحياة.

صباح الدي

أحمد بلظيري



أحمد بلظيري (المضرب)  
تسيير: صباح الدي (المضرب)

17h30-19h

قاعة ابن رشد



SIEL 31

## تكريمات

### لقاء مع المترجم والناقد محمد البكري

استطاع محمد البكري، الباحث والمترجم والفاعل الثقافي والناقد، أن يراكم - ما يربو على خمسة عقود من الزمن - تجربة ثرة في تأصيل النظريات الضربية ومواكبتها، وتوطينها عربيا، واستثمارها في تحليل الضطبات المضربية على وجه الخصوص، وإبراز وظائفها التداولية والتلفظية والثقافية. تستحق تجربته أن يتصفي بها لما خلفته من أثر حسن لدى متلقيها، ولما قدمته من خدمات جليلة للثقافة المضربية والعربية.

محمد البكري (المضرب)

محمد معروف الدفالي (المضرب)

عبد الجليل الأزدي (المضرب)

تسيير: مصطفى النصال (المضرب)

مصطفى النصال

عبد الجليل الأزدي

محمد معروف الدفالي

محمد البكري

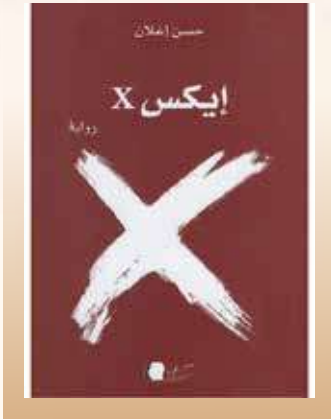


17h30-19h

قاعة ابن بطوطة

صدر حديثاً

"إيكس X" لحسن إغلان منشورات سليكي أخوين 2026



حسن إغلان (المضرب)  
تقديم: حسن بلهويشات (المضرب)

حسن بلهويشات



حسن إغلان



17h30-18h30  
رواق الوزارة

# برنامج مجلس جهة الرباط سلا القنيطرة



أبريل 30 AVRIL

الافتتاح الرسمي للمعرض الدولي للنشر والكتاب بالرباط  
بمضور السيد رئيس مجلس جهة الرباط سلا القنيطرة

ماي 01 MAI

الافتتاح الرسمي لرواق مجلس جهة الرباط سلا القنيطرة  
لقاء مفتوح مع السيد رئيس مجلس الجهة



ماي 02 MAI

يوم "نساء الجهة"

مائدة مستديرة حول  
«السياسة وسؤال تجديد  
النخب»

**المتدخلون:**  
مؤسسة أثر لقضايا النوع والطفولة والشباب  
**المسيرون:**  
السيدة منيرة الرحوي  
(نائبة رئيس مجلس جهة الرباط سلا القنيطرة).



مائدة مستديرة حول  
«النساء قوة التغيير في المجتمع  
والتنمية»

**المتدخلون:**  
الأستاذ مصطفى المريزق  
(أستاذ جامعي وفاعل حقوقي ورئيس  
الجامعة الشعبية)  
الأستاذة أمينة التوبالي  
(صحافية وفاعلة جمعوية)  
الأستاذة فتيحة اشتاتو  
(عضوة بمجلس جهة الرباط سلا القنيطرة)  
**المسيرون:**  
السيدة نادية الرحماني  
(نائبة رئيس مجلس جهة الرباط سلا  
القنيطرة).



## MAI 03 ماي

### يوم «خاص بتوقيع الكتب»

قراءة في رواية «لعبة البوح في جروح»  
للكاتبة خديجة الزومي؛

توقيع ديوان شعري أمازيغي « رخرراث ن راجي»  
نظرات الانتظار للشاعر محمد بومكسي؛

قراءة في كتاب «الشباب والتحولت الاجتماعية»  
للكتاب عبد الله أبو أياد.

توقيع كتاب الكاتبة الحاجة زهراء أبو علي  
«Mon monde artistique»

توقيع كتاب الطفل آدام الروداني  
(بطل تحدي القراءة على المستوى الوطني)؛

توقيع كتاب للكاتبة سارة البوفي  
«بلا عنوان».



15h30-18h30



10h30-13h00

## MAI 04 ماي

### يوم «شباب في الجبهة»

لقاء علمي وتقديم نماذج رائدة حول  
«الشباب والاقتصاد الجهوي»

المتدخلون:

الأستاذة الجامعية كريمة الغزواني بمداخلة  
موضوعاتية بالمحور الأول من اللقاء تحت عنوان:  
L'innovation et l'entrepreneuriat comme  
leviers d'insertion des jeunes au Maroc



15h30-16h30

السيد هشام بلعزيم ممثل مؤسسة محمد الخامس  
للتضامن بمداخلة موضوعاتية بالمحور الثاني من  
اللقاء تحت عنوان «الشباب والاقتصاد الجهوي، من  
الفكرة إلى المشروع».

لقاء حوارية حول الذكاء الاصطناعي  
والتحول الرقمي «الفرص  
والتحديات»

المتدخلون:

السيد نور الدين لصفير  
عن وكالة التنمية الرقمية بمداخلة موضوعاتية  
بالمحور الأول من اللقاء تحت عنوان «إرساء  
الثقافة الرقمية وتشجيع التثقيف الرقمي»؛



10h00-11h00

السيد عبد اللطيف بلمقدم  
رئيس المعهد الوطني للابتكار والتكنولوجيا  
المتقدمة بمداخلة موضوعاتية بالمحور الثاني  
من اللقاء تحت عنوان « مهن الغد: وكلاء الذكاء  
الاصطناعي، الأتمتة وريادة الأعمال الرقمية.



16h45-17h45



11h30-12h30



SIEL 31

## MAI 05 ماي

### يوم التعاون الدولي «فرنسا - ضيف شرف»

مائدة مستديرة بعنوان:

Coopération Maroc-France: des ponts durables entre savoir, recherche et «culture

المتدخلون:

Pr Abdelhalim LAKRARSI, Université Mohammed V de Rabat (coordonnateur et modérateur) ;

Pr Mourad Attarça : Directeur de la formation continue, IAE de Versailles Saint Quentin en Yvelines (à distance) ;

Pr Thierry Come, directeur du Laboratoire (à distance)

ورشة تفاعلية حول تنمية الإبداع لدى الطفل من خلال الممارسة. لفائدة تلاميذ المؤسسات التعليمية بالغي سن ما بين 06 و12 سنة، تحت عنوان « رحلات ومغامرات ابن بطوطة».

الإشراف:

صفاء بندحمان إطار بالمعهد الفرنسي بالمغرب.



## MAI 06 ماي

### يوم «زيارة تلاميذ المؤسسات التعليمية (إقليم سيدي قاسم، سيدي سليمان والقنيطرة)

زيارة تلاميذ المؤسسات التعليمية لكل من عمالة إقليم سيدي قاسم (الحوافات)، سيدي سليمان (دار بلعاري) والقنيطرة (سيدي بوبكر الحاج، لالة ميمونة وعرباوة)؛ مسابقة أحسن قصة (حول الرحالة المغربي ابن بطوطة)

## MAI 07 ماي

### يوم «زيارة تلاميذ المؤسسات التعليمية (إقليم الخميسات وعمالة سلا والصخيرات تمارة)»

زيارة تلاميذ المؤسسات التعليمية لكل من عمالة سلا (عامر)، الصخيرات تمارة (الصباح، الصخيرات وعين عودة) وإقليم الخميسات (المعازيز، بوقشمير وسيدي علل المصدر)؛ مسابقة أحسن قصة (حول الرحالة المغربي ابن بطوطة)

# MAI 08 ماي

## يوم « التراث المحلي المادي واللامادي »

لقاء علمي حول

«التراث الثقافي المادي واللامادي  
بجهة الرباط سلا القنيطرة».

**المتدخلون:**

السيد عبد القادر الشرقي المحافظ الجهوي  
للتراث الثقافي بجهة الرباط سلا القنيطرة؛

السيد عبد الصمد الزمزمي رئيس غرفة الصناعة  
التقليدية؛

السيدة سناء علام مسؤولة مكتب منظمة  
الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة  
(اليونيسكو) للدول المغاربية بالرباط.

لقاء مع مؤسسة سلا للثقافة  
والفنون

في عرض لتجربتها حول «دفاتر سلا - من أجل  
ذاكرة جماعية».

**المتدخلون:**

السيد محمد لطفي المريني رئيس المؤسسة.

10h30-11h30

تقديم شريط عن مدينتي سلا  
والرباط في إطار برنامج

«مدن عتيقة» للمخرج الصديق القباج..

11h45-12h45

عرض خاص بالقفطان المغربي

من تقديم تعاونية

HAUTE COUTURE BY KAWTAR

15h30-18h00



SIEL 31

# MAI 09 ماي

## يوم للجهة

الاحتفاء بتقاليد الأقاليم السبعة للجهة كمايلي:

الخميسات (عرض اللباس الأمازيغي النسوي)؛

سيدي قاسم (تراث وأصالة الأرض)؛

سيدي سليمان (أكلة الرفيسة)؛

القنيطرة (الموسيقى التراثية «العيطة الغرباوية»)؛

سلا (نقش الحناء)؛

الرباط (لباس العروس الرباطية) بمرافقة الجوق الأندلسي لشباب التلة بالرباط؛

الصخيرات-تمارة (فن التبوريدة).



ابن بطوطة  
والرحلة  
Λ †ΘRиo | †C:ΛΛ‡

*Ibn Battuta  
Et le récit du Voyage*

